

香港知識產權公報  
Hong Kong Intellectual Property Journal

2005年7月22日  
22 July 2005



## 目錄 Contents

### 根據專利條例第 20 條發表的指定專利申請記錄請求 **Requests to Record Designated Patent Applications published under section 20 of the Patents Ordinance**

1. 按國際專利分類排列  
Arranged by International Patent Classification
2. 按發表編號排列  
Arranged by Publication Number
3. 按申請編號排列  
Arranged by Application Number
4. 按申請人姓名 / 名稱排列  
Arranged by Name of Applicant

### 根據專利條例第 27 條發表批予標準專利 **Granted Standard Patents published under section 27 of the Patents Ordinance**

1. 按國際專利分類排列  
Arranged by International Patent Classification
2. 按發表編號排列  
Arranged by Publication Number
3. 按申請編號排列  
Arranged by Application Number
4. 按專利所有人姓名 / 名稱排列  
Arranged by Name of Proprietor

## 根據專利條例第 118 條發表批予短期專利 Granted Short-term Patents published under section 118 of the Patents Ordinance

1. 按國際專利分類排列  
Arranged by International Patent Classification
2. 按發表編號排列  
Arranged by Publication Number
3. 按申請編號排列  
Arranged by Application Number
4. 按專利所有人姓名 / 名稱排列  
Arranged by Name of Proprietor

## 根據專利條例(第 514 章)公布的其他公告 Other Notices Published under the Patents Ordinance (Cap. 514)

根據專利條例第 20 條發表後撤回，當作已予撤回或被拒的申請  
Applications Withdrawn, Deemed to have been Withdrawn, or Refused, after Publication under section 20 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 39 條，標準專利因未繳續期費而停止有效  
Standard Patents Ceased through Non-payment of Renewal Fees under section 39 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 39(1)(b)條，標準專利 20 年期屆滿終止  
Standard Patents Expired after Termination of 20 years under section 39(1)(b) of the Patents Ordinance

根據專利條例第 51 條，更改註冊紀錄冊的資料  
Changes in the Register under section 51 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 126 條，短期專利因未繳續期費而停止有效  
Short-term Patents Ceased through Non-payment of Renewal Fees under section 126 of the Patents Ordinance

## 以下事項沒有記錄 No Records for the Following Matters

根據專利條例第 34 條，標準專利的申請的恢復  
Restoring Application for Standard Patent under section 34 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 40 條，已失效的標準專利的恢復  
Restoration of Lapsed Standard Patent under section 40 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 43 條，在指定專利當局進行反對或撤銷專利的法律程序後修訂標準專利  
Amendment of Standard Patent Following Opposition or Revocation Proceedings in the Designated Patent Office under section 43 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 44 條，在指定專利當局進行反對或撤銷專利的法律程序後撤銷標準專利  
Revocation of Standard Patent Following Opposition or Revocation Proceedings in the Designated Patent Office under section 44 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 46 條，獲批專利後修訂專利說明書  
Amendment of Patent Specifications After Grant under section 46 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 48 條，放棄專利  
Surrender of Patents under section 48 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 126(1)(b)條，短期專利 8 年期屆滿終止  
Short-term Patents Expired after Termination of 8 years under section 126(1)(b) of the Patents Ordinance

根據專利條例第 127 條，已失效的短期專利的恢復  
Restoration of Lapsed Short-term Patent under section 127 of the Patents Ordinance

根據專利條例第 146 條，更正專利和申請中的錯誤  
Correction of Errors in Patents and Applications under section 146 of the Patents Ordinance

勘誤  
Corrigendum

## 註釋

### A. INID 代碼

公告使用‘INID’代碼，識別不同的目錄資料，而不必理會所用的是何種語言和工業產權法例。‘INID’是‘Internationally agreed Numbers for the Identification of Data’的縮寫。INID代碼一般會加上方括，隨後出現的便是適當的目錄資料。本公報使用的 INID 代碼，參照世界知識產權組織標準條文第 9 條的定義，現詳列如下：

- [11] 文件編號
- [13] 根據世界知識產權組織標準條文第 16 條界定的文件類別代號
- [21] 申請獲編配的編號
- [22] 申請提交日期
- [25] 所發表申請原先提交時所採用的語文
- [30] 優先權資料
- [43] 以編印或類似方式發表某一未經審查文件的日期，而在該日期或之前，申請未獲批予專利
- [45] 以編印或類似方式發表某一文件的日期，而在該日期或之前，申請已獲批予專利
- [51] 國際專利分類
- [54] 發明名稱
- [57] 撮錄
- [62] 本申請的較早原案申請編號
- [71] 申請人姓名 / 名稱及地址
- [72] 據知的發明人姓名 / 名稱
- [73] 獲批予人姓名 / 名稱及地址
- [74] 代理人姓名 / 名稱及 / 或送達地址
- [86] 地區或國際申請的提交資料，即申請提交日期、申請編號，以及選擇性地提供所發表申請原先提交時所採用的語文
- [87] 地區或國際申請的發表資料，即發表日期、發表編號，以及選擇性地提供發表申請時所採用的語文

## B. 分類索引

1. 分類索引按照國際專利分類排列。
2. 祇分為大類及小類兩種。
3. 擁有一個以上分類號的專利文件，會在分類索引出現一次以上。在這種情況下，其後在第二、第三個（如此類推）分類號重覆出現的專利文件，其名稱或其他目錄資料便會省去。不過，主要及其他專利分類號的發表編號[11]旁會加上（\*）標記，表示文件可互相參照（參照世界知識產權組織標準條文第 19 條第 11 段）。

## C. 發表編號索引

發表編號索引按照發表編號由小至大排列。

## D. 申請編號索引

申請編號索引按照申請編號由小至大排列。

## E. 姓名 / 名稱索引

### 概要

1. 為準確識別索引內的姓名 / 名稱及方便檢索有關記項，公報公告採用世界知識產權組織標準條文第 20 條的部分建議。
2. 姓名 / 名稱索引名單是按字母序排列，第一組是記錄請求申請人的姓名 / 名稱，第二組是已批予標準專利所有人的姓名 / 名稱，第三組是已批予短期專利所有人的姓名 / 名稱，索引名單不包括發明人的姓名 / 名稱。

### 法人姓名 / 名稱

3. 公告會按申請人提供的資料，刊出法人的姓名 / 名稱。

## F. 補充資料

### 文件代碼

1. 本公報使用下列文件代碼識別所發表的事項：

根據主體條例批予的標準專利

A = 發表記錄請求

B = 發表已批予專利的說明書

C = 發表經修訂或更正的說明書

憑藉專利(過渡性安排)規則批予的標準專利

A = 發表已批予專利的說明書

B = 發表經修訂或更正的說明書

短期專利

A = 發表已批予專利的說明書

B = 發表經修訂或更正的說明書

### 指定專利當局的發表編號

2. 在發表編號[11]一欄下面的編號，便是相應指定專利當局的發表編號。

## Notes

### A. INID Codes

“INID” Codes are used in the notices to identify various bibliographic data items without knowledge of the language used and the Industrial Property laws applied. “INID” is an acronym for “Internationally agreed Numbers for the Identification of Data”. The INID Codes are usually given in parenthesis before the appropriate bibliographic data item. The INID Codes used in this Journal follow the definitions given in WIPO Standard ST.9 and are listed below:

- [11] Number of the document
- [13] Kind of document code according to WIPO Standard ST. 16
- [21] Number (s) assigned to the application (s)
- [22] Date (s) of filing application (s)
- [25] Language in which the published application was originally filed
- [30] Priority Data
- [43] Date of publication by printing or similar process of an unexamined document, on which no grant has taken place on or before the said date
- [45] Date of publication by printing or similar process of a document on which grant has taken place on or before the said date
- [51] International Patent Classification
- [54] Title of the invention
- [57] Abstract
- [62] Number of the earlier application from which the present document has been divided out
- [71] Name (s) and address(es) of applicant (s)
- [72] Name (s) of inventor (s) if known to be such
- [73] Name (s) and address(es) of grantee (s)
- [74] Name of agent and/or address for service
- [86] Filing data of the regional or PCT application, i.e. application filing date, application number, and, optionally, the language in which the published application was originally filed
- [87] Publication data of the regional or PCT application, i.e. publication date, publication number, and, optionally, the language in which the application is published



## **B. Classification Index**

1. The classification index is arranged in accordance with the International Patent Classification.
2. Classification provided is only up to sub-class level.
3. In the classification index, patent documents with more than one classification symbol are given more than once. In such cases, the title of patent document or other bibliographic data at the place of the second, third, etc. classification symbol are omitted. Cross-reference by means of an asterisk (\*) is marked beside the publication number [11] of the main and other patent classification symbols (WIPO Standard ST. 19 para 11 followed).

## **C. Publication Number Index**

Publication number index is arranged by publication number in ascending numerical order.

## **D. Application Number Index**

Application number index is arranged by application number in ascending numerical order.

## **E. Name Index**

### General

1. For the purpose of uniquely identifying names in the Index and for easy retrieving of relevant entries, some recommendations in WIPO Standard ST.20 have been adopted.
2. The name index lists are sorted in alphabetic order of the names of applicants for requests to record, the names of proprietors for granted Standard Patents and the names of proprietors for granted Short-term Patents respectively. The indexes compiled do not cover the name(s) of the inventor(s).

### Names of Legal Entities

3. Names of legal entities would appear as given by the applicant.

## **F. Supplementary Details**

### Document Codes

1. The following document codes are used in this Journal to identify the kind of publication:

#### Standard Patents Granted under the Principal Ordinance

- A = Publication of request to record
- B = Publication of granted patent specification
- C = Publication of amended or corrected specification

#### Standard Patents Granted by Virtue of the Patents (Transitional Arrangements) Rules

- A = Publication of granted patent specification
- B = Publication of amended or corrected specification

#### Short-term Patents

- A = Publication of granted patent specification
- B = Publication of amended or corrected specification

### Publication Number of Designated Patent Office

2. The number placed under the publication number [11] is the corresponding Designated Patent Office Publication Number.



香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Patents Registry, Intellectual Property Department

## 根據專利條例第 20 條發表的指定專利申請記錄請求

### Requests to Record Designated Patent Applications published under section 20 of the Patents Ordinance

#### 1. 按國際專利分類排列

##### Arranged by International Patent Classification

1069138 - 1071655

[51] **A01K**            [11] **1071590\***  
C12P                    EP1461442 A2  
                             [13] A

[51] **A21C**            [11] **1071496\***  
A21D                    EP1513405 A1  
                             [13] A

[51] **A21D**            [11] **1071496\***  
A23P                    EP1513405 A1  
A21C                    [13] A

[25] Fr

[21] 05104703.5    [22] 03.06.2005

[86] 24.04.2003    PCT/FR03/01301

[87] 04.12.2003    WO 03/099020

[30] 24.05.2002    FR 02/06336

[54] METHOD OF PRODUCING A FOLDED-DOUGH FOOD PRODUCT,  
INDUSTRIAL CHAIN USED FOR SAME AND PRODUCT THUS  
OBTAINED  
層疊式生麵團食品製法、上述食品所用工業鏈條以及所得? 品

[71] GERARD SCHLIENGER INVESTISSEMENTS, 12, rue neuve des Boulets,  
PARIS, F-75011, France

[72] GÉRARD SCHLIENGER  
BERNARD JACQUEMIN

[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong

[51] **A23L**            [11] **1071497\***

A61K CN1608513 A  
C08B [13] A

[25] Ch  
[21] 05104382.3 [22] 25.05.2005  
[30] 20.10.2003 JP 2003-360048  
[54] HEALTH FOOD CONTAINING HYALURONIC ACID AND DERMATAN SULFATE  
含有透明質酸和硫酸皮膚素的保健食品

[71] MEDICARAISE CORP, 6-18, Shimanouti 1-chome, Tyuou-ku, Osaka 542-0082, Japan 美萊絲株式會社, 日本

[72] YOSHIMI ARAI 新井義實

[74] Lung Tin International Patent & Trademark Agent Ltd, Room 1512, 15/F., West Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Hong Kong

---

[51] **A23L** [11] **1071512\***  
A61K EP1450786 A1  
[13] A

---

[51] **A23P** [11] **1071496\***  
A21D EP1513405 A1  
[13] A

---

[51] **A41D** [11] **1071546\***  
B29C EP1448358 A1  
[13] A

---

[51] **A47G** [11] **1071498**  
EP1452115 A2  
[13] A

[25] En  
[21] 05101758.5 [22] 01.03.2005  
[30] 01.07.1996 US 675228  
[54] GARMENT HANGER  
衣架

[71] SPOTLESS PLASTICS PTY. LTD., 20-26 Sullivan Street, Moorabbin, VIC 3189, Australia

[72] GOULDSON, STANLEY F.

[74] Hong Kong Patent Agency, Room No.1, 7/F, Lap Fai Building, Pottinger Street, Victoria, Central, Hong Kong

---

[51] **A47G**            [11] **1071548\***  
    B32B                CN1612802 A  
                          [13] A

---

[51] **A47K**            [11] **1071499\***  
    A47L                EP1454581 A2  
                          [13] A

---

[51] **A47L**            [11] **1071499\***  
    A47K                EP1454581 A2  
                          [13] A

[25] En

[21] 05101704.0    [22] 28.02.2005

[30] 05.03.2003    IT MI20030406

[54] THERMOSETTING COMPOSITE MATERIAL PARTICULARLY FOR  
MANUFACTURING SANITARY ARTICLES AND KITCHEN SINKS  
特別用於製造衛生用品和廚房洗滌池的熱固復合塑料

[71] ELLECI S.P.A., Via Migliara, 53, 04014 Pontinia (Latina), Italy

[72] TRAVERSA, GIANCARLO  
    TRAVERSA, GIORGIO DAVIDE

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
    Hong Kong

---

[51] **A61B**            [11] **1071500**  
                          EP1450704 A2  
                          [13] A

[25] En

[21] 05101759.4    [22] 01.03.2005

[86] 30.09.2002    PCT/US02/031276

[87] 10.04.2003    WO03/028538

[30] 03.10.2001    US 327118P

    02.11.2001    US 350259P

    20.11.2001    US 331857P

    31.01.2002    US 353691P

    28.03.2002    US 109172

[54] VERTEBRAL STABILIZATION ASSEMBLY AND METHOD  
脊椎穩定組件和方法

[71] VAUGHAN MEDICAL TECHNOLOGIES, INC., 4309 Westway Avenue,  
    Dallas, TX 75205, United States/United States of America

[72] VAUGHAN, PAUL, A.

[74] Hong Kong Patent Agency, Room No.1, 7/F, Lap Fai Building, Pottinger Street,  
    Victoria, Central, Hong Kong

---

- [51] **A61B** [11] **1071501**  
EP1511423 A1  
[13] A
- [25] En  
[21] 05103965.0 [22] 12.05.2005  
[86] 11.06.2003 PCT/US2003/018398  
[87] 18.12.2003 WO2003/103496  
[30] 11.06.2002 US 60/388,063  
[54] CANTILEVERED GANTRY APPARATUS FOR X-RAY IMAGING  
用於 X 光成像的懸臂式支架裝置  
[71] BREAKAWAY IMAGING, LLC, 300 Foster Street, Littleton, MA 01460,  
United States/United States of America  
[72] GREGERSON, EUGENE, A.  
GRANT, RICHARD, K.  
JOHNSON, NORBERT  
[74] Vivien Chan & Co., 15/F., One Exchange Square, 8 Connaught Place, Central  
Hong Kong
- 

- [51] **A61B** [11] **1071502**  
EP1485035 A2  
[13] A
- [25] En  
[21] 05104469.9 [22] 27.05.2005  
[86] 21.02.2003 PCT/US03/04970  
[87] 04.09.2003 WO 03/071924  
[30] 21.02.2002 US 10/080,344  
25.10.2002 US 10/280,851  
[54] DEVICES FOR APPLYING ENERGY TO TISSUE  
將能量施加用於組織的裝置  
[71] BRONCUS TECHNOLOGIES, INC., Building A, Suite 8, 1400 N. Shoreline  
Boulevard, Mountain View, CA 94043, United States/United States of America  
[72] ROSCHAK, ED  
KEAST, THOMAS  
MELTON, HEWLETT, E., JR.  
WILLINK, CHRISTOPHER, LEE  
HAUGAARD, DAVE  
THOMPSON, DAVID  
TOM, CURTIS, P.  
KRAMER, THOMAS, A.  
TANAKA, DON  
[74] Wilkinson & Grist, 6th Floor, Prince's Building, Chater Road Hong Kong
- 

- [51] **A61B** [11] **1071503**  
EP1488739 A1  
[13] A

- [25] Ja  
[21] 05104727.7 [22] 06.06.2005  
[86] 04.03.2003 PCT/JP03/02456  
[87] 12.09.2003 WO 03/073931  
[30] 05.03.2002 JP 2002058751  
05.07.2002 JP 2002197298  
[54] ELECTROCARDIOGRAPHY CHART APPARATUS AND METHOD  
THEREOF  
心電圖圖表裝置及其方法  
[71] DAINIPPON PHARMACEUTICAL CO., LTD., 6-8, Dosho-machi 2-chome,  
Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-8524, Japan, Japan 大日本製藥株式 本社 日  
本  
[72] NAGATA, SHINYA  
NAGAI, RYUJI  
KOUCHI, KENJI  
[74] HASTINGS & CO., 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder  
Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **A61B** [11] **1071505\***  
A61H EP1471865 A1  
[13] A
- 

- [51] **A61C** [11] **1071526\***  
A61L CN1568200 A  
[13] A
- 

- [51] **A61F** [11] **1071526\***  
A61L CN1568200 A  
[13] A
- 

- [51] **A61G** [11] **1071504**  
GB2399592 A  
[13] A

- [25] En  
[21] 05102498.8 [22] 22.03.2005  
[54] CLAMP FOR WHEELCHAIRS  
輪椅的夾持器  
[71] BROTHERWOOD RODNEY JOHN, 33 Bowleaze Cove way, Preston,  
Weymouth, Dorset, DT3 6PL, United Kingdom  
[72] RODNEY JOHN BROTHERWOOD  
[74] Hong Kong Patent Registrations Company, 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89  
Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **A61H** [11] **1071505\***  
A61B EP1471865 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05102470.0 [22] 22.03.2005

[86] 08.02.2002 PCT/EP02/001339

[87] 14.08.2003 WO03/065964

[54] IMPROVED PROCESS AND DEVICE FOR THE TRAINING OF HUMAN VISION  
用於訓練人視覺的改進方法和設備

[71] NOVAVISION, INC., 7900 Glades Road, Suite 630, Boca Raton, FL 33434, United States/United States of America

[72] SABEL, BERNHARD

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong

---

[51] **A61J** [11] **1071516\***  
A61K CN1555798 A  
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1071497\***  
A23L CN1608513 A  
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1071506\***  
A61P EP1448212 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05101643.4 [22] 25.02.2005

[86] 20.11.2002 PCT/GB02/005225

[87] 05.06.2003 WO03/045412

[30] 20.11.2001 GB 0127720

[54] MINT EXTRACT PHARMACEUTICAL COMPOSITIONS  
薄荷提取物和相關藥物組合物

[71] SUSAN EVELYN ANTON, 19 Albermarle Park, Marsh Lane, Stanmore HA7 4HL, United Kingdom

[72] ANTON, SUSAN EVELYN

[74] Hong Kong Patent Agency, Room No.1, 7/F, Lap Fai Building, Pottinger Street, Victoria, Central, Hong Kong

---



- [51] **A61K** [11] **1071507**  
EP1449511 A1  
[13] A
- [25] De  
[21] 05101647.0 [22] 25.02.2005  
[30] 09.07.1999 DE 19932197  
[54] USE OF IDEBENONE FOR THE PRESERVATION OF COMPOSITIONS  
用於對護膚品防護對艾地苯 囿瑰野
- [71] BIRGIT NEUDECKER, Gottfried-Kellerstrasse 10, 34233 Fuldata-Rothwesten,  
Germany  
EBERHARD WIELAND, Stumpfe Eiche 60, 37077 Gottingen, Germany  
FALKO DIEDRICH, c/o Birgit Neudecker, Gottfried-Keller-Strasse 10, 34233  
Fuldata-Rothwesten, Germany
- [72] NEUDECKER, BIRGIT  
WIELAND, EBERHARD  
DIEDRICH, FALKO
- [74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong
- 

- [51] **A61K** [11] **1071508**  
EP1450810 A2  
[13] A
- [25] En  
[21] 05101695.1 [22] 28.02.2005  
[86] 18.11.2002 PCT/US02/36866  
[87] 30.05.2003 WO03/043573  
[30] 16.11.2001 US 60/333,268  
[54] XANTHINE OXIDASE INHIBITION  
黃嘌呤氧化 J的抑制
- [71] THE UAB RESEARCH FOUNDATION, The University of Alabama at  
Birmingham, Administration Building, Suite 1120, 701 South 20th Street,  
Birmingham, AL 35294-0111, United States/United States of America
- [72] FREEMAN, BRUCE, A.  
TOWNES, TIM  
ASLAN, MUTAY  
TARPEY, MARGARET  
RYAN, TOM
- [74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong
- 

- [51] **A61K** [11] **1071509\***  
A61P EP1450798 A1  
[13] A
- [25] En  
[21] 05101696.0 [22] 28.02.2005

- [86] 18.11.2002 PCT/EP02/12921  
[87] 30.05.2003 WO03/043633  
[30] 19.11.2001 EP 01127546.8  
[54] USE OF AN ASCOMYCIN FOR THE TREATMENT OF BLEPHARITIS  
子囊霉素在治療眼瞼炎中的應用  
[71] NOVARTIS AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland  
[72] FSADNI, MARIO  
LATOURE, ELISABETH  
SZCZESNY, PIOTR  
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong
- 

- [51] **A61K** [11] **1071510\***  
A61P EP1453512 A1  
C07D [13] A  
C07C  
[25] En  
[21] 05101701.3 [22] 28.02.2005  
[86] 03.12.2002 PCT/EP02/13670  
[87] 12.06.2003 WO03/047581  
[30] 04.12.2001 GB 0128996.6  
[54] ACETYLENE DERIVATIVES HAVING MGLUR 5 ANTAGONISTIC  
ACTIVITY  
具有 MGLUR5 拮抗活性的乙炔衍生物  
[71] NOVARTIS AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland  
[72] GASPARINI, FABRIZIO  
AUBERSON, YVES  
OFNER, SILVIO  
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong
- 

- [51] **A61K** [11] **1071511**  
EP1450863 A1  
[13] A  
[25] En  
[21] 05101762.9 [22] 01.03.2005  
[86] 07.11.2002 PCT/US02/036035  
[87] 15.05.2003 WO03/039601  
[30] 07.11.2001 US 346162P  
08.01.2002 US 346519P  
[54] METHODS FOR VASCULAR IMAGING USING NANOPARTICULATE  
CONTRAST AGENTS  
使用納米粒度造影劑的血管成象方法  
[71] IMCOR PHARMACEUTICAL COMPANY, 6175 Lusk Boulevard, San Diego,  
CA 92121, United States/United States of America  
[72] WILLIAMS, TAFFY

KOENIG, REINHARD, OTTO

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1071512\***  
C07D EP1450786 A1  
A23L [13] A

[25] De

[21] 05101777.2 [22] 01.03.2005

[86] 29.06.2002 PCT/EP02/007194

[87] 08.01.2004 WO04/002469

[54] ISOFLAVONE CONCENTRATE AND METHOD FOR PRODUCTION THEREOF

異黃酮濃縮物及其生產方法

[71] AQUANOVA GERMAN SOLUBILISATE TECHNOLOGIES (AGT) GMBH, Birkenweg 8-10, 64295 Darmstadt, Germany

[72] BEHNAM, DARIUSH

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1071513\***  
C12N EP1453548 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05102008.1 [22] 08.03.2005

[86] 07.10.2002 PCT/US02/032084

[87] 17.04.2003 WO03/030827

[30] 05.10.2001 US 60/327,270

[54] COMPOSITIONS FOR AND METHODS OF TREATING AND PREVENTING SIRS/SEPSIS

治療和預防 SIRS/膿血症的組合物和方法

[71] THE TRUSTEES OF THE UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA, 3600 Market Street, Philadelphia, PA 19104, United States/United States of America

[72] WEINER, DAVID, B.  
MUTHAMANI, KARUPPIAH

[74] Hong Kong Patent Registrations Company, 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1071514**  
EP1467744 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05102782.3 [22] 04.04.2005

[86] 07.11.2002 PCT/US02/236063

- [87] 17.07.2003 WO03/057135  
 [30] 24.12.2001 US 10/033,835  
 [54] AQUEOUS COMPOSITIONS CONTAINING METRONIDAZOLE  
 包括甲硝唑之液體成份  
 [71] DOW PHARMACEUTICAL SCIENCES, 1330A Redwood Way, Petaluma, CA  
 94954-6542, United States/United States of America  
 [72] CHANG, YUNIK  
 DOW, GORDON J.  
 [74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road  
 Central, Hong Kong

- [51] **A61K** [11] **1071515**  
 EP1470816 A2  
 [13] A  
 [25] En  
 [21] 05103499.5 [22] 23.04.2005  
 [30] 25.04.1994 US 232719  
 [54] ONCE-A-DAY METOPROLOL ORAL DOSAGE FORM  
 硝苯 啞每日一次的口服  
 [71] PENWEST PHAMACEUTICALS CO., 2981 Route 22, Patterson, NY 12563-  
 9970, United States/United States of America  
 [72] BAICHWAL, ANAND R.  
 McCALL, TROY W.  
 [74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road  
 Central Hong Kong

- [51] **A61K** [11] **1071516\***  
 A61P CN1555798 A  
 A61J [13] A  
 [25] Ch  
 [21] 05103992.7 [22] 13.05.2005  
 [54] CANCER TREATMENT COMPRISING TRIAPINE  
 包含 3-氨基 啞-2-甲醛縮氨基硫 瑪瑰觀g治療  
 [71] VION PHARMACEUTICAL INC., Four Science Park, New Haven, Connecticut  
 06511, United States/United States of America 維奧恩藥品公司, 美國/美利堅  
 合眾國  
 [72] KING, IVAN 敬祥林  
 SZNOL, MARIO M. 斯諾  
 [74] WENPING & CO., Room 1701, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester  
 Road, Hong Kong

- [51] **A61K** [11] **1071517\***  
 A61P CN1565627 A

[13] A

[25] Ch

[21] 05104358.3 [22] 22.06.1998

[30] 30.09.1994 US 316424

28.09.1995 US 535882

[62] 22.06.1998 98105855.6

[54] INHIBITOR OF STEM CELL PROLIFERATION AND USES THEREOF

幹細胞增殖抑制因子及其應用

[71] WELLSTAT THERAPEUTICS CORPORATION, 1530 East Jefferson Street  
Rockville, Maryland 20852, United States/United States of America 威爾斯塔特  
醫療公司, 美國/美利堅合眾國

[72] KOZLOV, VLADIMIR

TSYRLOVA, IRENA

WOLPE, STEPHEN, D.

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong[51] **A61K** [11] **1071518\***  
C12N EP1496944 A2

[13] A

[25] En

[21] 05104362.7 [22] 24.05.2005

[86] 01.05.2003 PCT/US2003/013583

[87] 01.04.2004 WO2004/027019

[30] 01.05.2002 US 377315P

[54] IMPROVED RAAV EXPRESSION SYSTEMS FOR GENETIC  
MODIFICATION OF SPECIFIC CAPSID PROTEINS  
特定衣殼蛋白基因修飾用的改進型 RAAV 表達系統[71] UNIVERSITY OF FLORIDA RESEARCH FOUNDATION, INC., 223 Grinter  
Hall, P.O. Box 115500, Gainesville, FL 32611-5500, United States/United States  
of America

[72] WARRINGTON, KENNETH H.

OPIE, SHAUN, R.

MUZYCZKA, NICHOLAS

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong[51] **A61K** [11] **1071519\***  
C07D EP1487449 A1

[13] A

[25] En

[21] 05104366.3 [22] 24.05.2005

[86] 23.12.2002 PCT/US02/41385

[87] 24.07.2003 WO03/059353

[30] 21.12.2001 US 60/342,977

[54] TYROSYL DERIVATIVES AND THEIR USE AS P2X7 RECEPTOR

## MODULATORS

## 酪氨 q基衍生物及其作為P2X7 受體調節劑的用途

- [71] KING PHARMACEUTICALS RESEARCH AND DEVELOPMENT INC,  
CentreGreen Two, Suite 300, 4000 CentreGreen Way, Cary, North Carolina  
27513, United States/United States of America
- [72] BARALDI, PIER, GIOVANNI  
BOREA, PIER, A.
- [74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong

- [51] **A61K** [11] **1071520\***  
C07D EP1487435 A1  
A61P [13] A
- [25] En
- [21] 05104377.0 [22] 24.05.2005
- [86] 14.03.2003 PCT/EP03/02715
- [87] 25.09.2003 WO03/077907
- [30] 15.03.2002 GB 0206218.0  
19.12.2002 GB 0229627.5
- [54] AZETIDINE DERIVATIVES AS CCR-3 RECEPTOR ANTAGONISTS  
作為 CCR-3 受體拮抗劑的 噁B啶衍生物
- [71] NOVARTIS AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland
- [72] LE GRAND, DARREN, MARK  
MCCARTHY, CLIVE  
WALKER, CLIVE, VICTOR  
WOODS, JOHN, JAMES
- [74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong

- [51] **A61K** [11] **1071521**  
CN1551765 A  
[13] A
- [25] En
- [21] 05104390.3 [22] 25.05.2005
- [86] 09.07.2002 PCT/US2002/021524
- [87] 23.01.2003 WO2003/005954
- [30] 09.07.2001 US 60/304,313
- [54] METHODS AND MATERIALS FOR THE TREATMENT OF  
TESTOSTERONE DEFICIENCY IN MEN  
治療男性睪酮缺乏的方法和材料
- [71] ZONAGEN, INC., 2408 Timberloch Place, B-4, The Woodlands, Texas 77380,  
United States/United States of America
- [72] PODOLSKI, JOSEPH, S.
- [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong

- 
- [51] **A61K** [11] **1071522**  
EP1481674 A1  
[13] A
- [25] En
- [21] 05104626.9 [22] 01.06.2005
- [30] 30.11.1999 US 168056
- [54] PROCESS FOR RECOVERING STATIN COMPOUNDS FROM A  
FERMENTATION BROTH  
從發酵液中回收 STATIN 化合物的工藝
- [71] BIOGAL GYOGYSZERGYAR RT, Pallagi ut 13, 4042 DEBRECEN, Hungary
- [72] VILMOS KERI  
CSABA SZABO  
ILONA FORGACS  
ARVAI, EDIT NAGYNE  
LAJOS DEAK
- [74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong
- 

- [51] **A61K** [11] **1071523\***  
A61P EP1490048 A1  
C07D [13] A
- [25] En
- [21] 05104700.8 [22] 03.06.2005
- [86] 28.03.2003 PCT/JP03/03983
- [87] 09.10.2003 WO 03/082264
- [30] 29.03.2002 JP 2002/95493
- [54] PHARMACEUTICAL COMPOSITION FOR PREVENTING OR TREATING  
RESPIRATORY DISEASE  
有關預防或治療呼吸疾病的藥用組分
- [71] CHUGAI SEIYAKU KABUSHIKI KAISHA, 5-1, Ukima 5-chome, Kita-ku,  
115-8543, Tokyo, Japan
- [72] OSAMU CYN Shi  
YOSHIKI KAWABE  
TOSHIHIKO KOMORI  
JOHN EFTHIMIOU  
MIKIO SAKAI  
Y. TAKASHIMA
- [74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong
- 

- [51] **A61K** [11] **1071524**  
CN1604771 A

[13] A

[25] Ja

[21] 05104710.6 [22] 06.06.2005

[86] 19.12.2002 PCT/JP02/013297

[87] 03.07.2003 WO 03/053419

[30] 20.12.2001 JP 387508/2001

[54] COATED TABLETS AND PROCESS FOR PRODUCING THE SAME  
包衣片及其製備方法[71] CHUGAI SEIYAKU KABUSHIKI KAISHA, 5-1, Ukima 5-chome, Kita-ku,  
115-8543, Tokyo, Japan[72] TAKAHIRO YAMAMURA  
KENTA WADA

TAKESHI NAKAMURA

[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong[51] **A61K** [11] **1071525**  
EP1482966 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05104723.1 [22] 06.06.2005

[86] 11.03.2003 PCT/CN03/00178

[87] 18.09.2003 WO 03/075949

[30] 12.03.2002 US 60/363,095

[54] METHOD AND COMPOSITION FOR TREATING SKIN WOUNDS WITH  
EPIDERMAL GROWTH FACTOR  
表皮生長因子的皮膚損傷的治療法和成分[71] BIO-CLICK TECHNOLOGIES LTD, 18/F, AIA Plaza, 18 Hysan Avenue,  
Causeway Bay, Hong Kong[72] WAN KEUNG RAYMOND WONG  
KAT-HON LAM  
MAN-WO TSANG[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong[51] **A61K** [11] **1071563\***  
C07D EP1453811 A2  
[13] A[51] **A61K** [11] **1071564\***  
C07D EP1477486 A2  
[13] A



---

[51] **A61K**  
C07D

[11] **1071566\***  
EP1487805 A1

[13] A

---

[51] **A61K**  
C07D

[11] **1071567\***  
EP1532147 A1

[13] A

---

[51] **A61K**  
C07D

[11] **1071568\***  
EP1499613 A1

[13] A

---

[51] **A61K**  
C07D

[11] **1071569\***  
EP1534710 A1

[13] A

---

[51] **A61K**  
C07D

[11] **1071570\***  
EP1534709 A1

[13] A

---

[51] **A61K**  
C07D

[11] **1071571\***  
CN1553897 A

[13] A

---

[51] **A61K**  
C07D

[11] **1071572\***  
EP1534712 A2

[13] A

---

[51] **A61K**  
C07D

[11] **1071573\***  
EP1483254 A1

[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1071574\***  
C07K EP1449849 A2  
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1071576\***  
C07K EP1483294 A2  
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1071586\***  
C12N EP1492869 A1  
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1071587\***  
C12N EP1487968 A1  
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1071588\***  
C12N EP1492867 A2  
[13] A

---

[51] **A61K** [11] **1071589\***  
C12P EP1448787 A2  
[13] A

---

[51] **A61L** [11] **1071526\***  
A61F CN1568200 A  
A61C [13] A

[25] De

[21] 05104360.9 [22] 24.05.2005

[86] 11.10.2002 PCT/CH2002/000561

[87] 17.04.2003 WO2003/030957

[30] 11.10.2001 CH 1873/2001

[54] OSTEOPHILIC IMPLANTS

親骨型植入物

[71] STRAUMANN HOLDING AG, Hauptstrasse 26, 4437 Waldenburg, Switzerland

[72] DENZER, ALAIN, J.  
SIMPSON, JAMES, P.

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A61M** [11] **1071527**  
EP1480594 A2  
[13] A  
[25] En  
[21] 05104541.1 [22] 31.05.2005  
[86] 04.03.2003 PCT/US03/06302  
[87] 18.09.2003 WO 03/075821  
[30] 04.03.2002 US 10/090,221  
[54] HIGH VOLUME LIQUID WASTE COLLECTION AND DISPOSAL SYSTEM  
大容量廢液收集及處理系統  
[71] DORNOCH MEDICAL SYSTEMS, INC., 4032 N.W. Riverside, Riverside, MO  
64150, United States/United States of America  
[72] DUNN, JAMES, L.  
GUERRA, LAWRENCE, E.  
[74] MARKS & CLERK, 20/F, Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road  
Central Hong Kong

---

[51] **A61P** [11] **1071506\***  
A61K EP1448212 A1  
[13] A

---

[51] **A61P** [11] **1071509\***  
A61K EP1450798 A1  
[13] A

---

[51] **A61P** [11] **1071510\***  
A61K EP1453512 A1  
[13] A

---

[51] **A61P** [11] **1071516\***  
A61K CN1555798 A  
[13] A

---

[51] **A61P** [11] **1071517\***  
A61K CN1565627 A

[13] A

---

[51] **A61P**  
A61K [11] **1071520\***  
EP1487435 A1  
[13] A

---

[51] **A61P**  
A61K [11] **1071523\***  
EP1490048 A1  
[13] A

---

[51] **A61P**  
C07D [11] **1071563\***  
EP1453811 A2  
[13] A

---

[51] **A61P**  
C07D [11] **1071565\***  
CN1556811 A  
[13] A

---

[51] **A61P**  
C07D [11] **1071566\***  
EP1487805 A1  
[13] A

---

[51] **A61P**  
C07D [11] **1071567\***  
EP1532147 A1  
[13] A

---

[51] **A61P**  
C07D [11] **1071568\***  
EP1499613 A1  
[13] A

---

[51] **A61P**  
C07D [11] **1071569\***  
EP1534710 A1  
[13] A

---

[51] **A61P**            [11] **1071570\***  
C07D                    EP1534709 A1  
                          [13] A

---

[51] **A61P**            [11] **1071571\***  
C07D                    CN1553897 A  
                          [13] A

---

[51] **A61P**            [11] **1071572\***  
C07D                    EP1534712 A2  
                          [13] A

---

[51] **A61P**            [11] **1071573\***  
C07D                    EP1483254 A1  
                          [13] A

---

[51] **A61P**            [11] **1071576\***  
C07K                    EP1483294 A2  
                          [13] A

---

[51] **A61P**            [11] **1071586\***  
C12N                    EP1492869 A1  
                          [13] A

---

[51] **A62C**            [11] **1071528**  
                          EP1496997 A1  
                          [13] A

[25] En

[21] 05104556.3    [22] 31.05.2005

[86] 10.04.2003    PCT/FI03/00269

[87] 30.10.2003    WO 03/089065

[30] 19.04.2002    FI 20020758

[54] VALVE ELEMENT

閥部件

[71] MARIOFF CORPORATION OY, Virnatie 3, 01300 Vantaa, Finland

[72] SUNDHOLM, GORAN

[74] Wilkinson & Grist, 6th Floor, Prince's Building, Chater Road Hong Kong

---

[51] **A63F** [11] **1069138**  
EP1450913 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05101765.6 [22] 01.03.2005

[86] 01.11.2002 PCT/US02/035180

[87] 08.05.2003 WO03/037460

[30] 01.11.2001 US 340007P

[54] GAME WITH MULTI-LEVEL GAME BOARD

具有多個級別遊戲板的遊戲

[71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245-5012,  
United States/United States of America

[72] BEDFORD, JONATHAN

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **A63F** [11] **1071529**  
EP1450914 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05101763.8 [22] 01.03.2005

[86] 01.11.2002 PCT/US02/035181

[87] 08.05.2003 WO03/037461

[30] 01.11.2001 US 340007P

[54] BOOK BASED GAMES

基於讀物的遊戲

[71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, California 90254,  
United States/United States of America

[72] BEDFORD, JONATHAN

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **A63F** [11] **1071530**  
EP1450912 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05101764.7 [22] 01.03.2005

[86] 01.11.2002 PCT/US02/035179

[87] 08.05.2003 WO03/037457

[30] 01.11.2001 US 340007P

[54] GAME WITH ACCUMULABLE TOKENS

具有累積代幣的遊戲

- [71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245, United States/United States of America  
[72] BEDFORD, JONATHAN  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **A63F** [11] **1071531**  
EP1450907 A2  
[13] A

- [25] En  
[21] 05101766.5 [22] 01.03.2005  
[86] 01.11.2002 PCT/US02/035087  
[87] 08.05.2003 WO03/037455  
[30] 01.11.2001 US 340007P  
[54] GAME WITH MULTIPLE CHAMBERS  
具有多個腔室的遊戲

- [71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245, United States/United States of America  
[72] BEDFORD, JONATHAN  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **A63F** [11] **1071532**  
EP1450908 A2  
[13] A

- [25] En  
[21] 05101767.4 [22] 01.03.2005  
[86] 01.11.2002 PCT/US02/035090  
[87] 08.05.2003 WO03/037456  
[30] 01.11.2001 US 340007P  
[54] GAME WITH PIVOTING POINTER  
帶有樞轉指示器的遊戲

- [71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245-5012, United States/United States of America  
[72] BEDFORD, JONATHAN  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **A63F** [11] **1071533**  
EP1450909 A1  
[13] A

- [25] En  
[21] 05101768.3 [22] 01.03.2005  
[86] 01.11.2002 PCT/US02/035102

- [87] 08.05.2003 WO03/037459  
[30] 01.11.2001 US 340007P  
[54] GAME WITH ROTATING POINTER  
帶有旋轉指示器的遊戲  
[71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245, United States/United States of America  
[72] BEDFORD, JONATHAN  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **A63F** [11] **1071534**  
EP1450915 A1  
[13] A  
[25] En  
[21] 05101769.2 [22] 01.03.2005  
[86] 01.11.2002 PCT/US02/035085  
[87] 08.05.2003 WO03/037458  
[30] 01.11.2001 US 340007P  
[54] GAME WITH COMMONLY MOVED ENEMY  
帶有普通移動敵方的遊戲  
[71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245, United States/United States of America  
[72] BEDFORD, JONATHAN  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **A63F** [11] **1071535**  
EP1450918 A1  
[13] A  
[25] En  
[21] 05101770.9 [22] 01.03.2005  
[86] 01.11.2002 PCT/US02/035182  
[87] 15.05.2003 WO03/039693  
[30] 02.11.2001 US 350272P  
[54] BOARD GAME  
木板遊戲  
[71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245, United States/United States of America  
[72] HARDIE, JEANNIE, BURNS  
HARRISON, JAMES  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **A63F** [11] **1071536**



## EP1450916 A1

[13] A

- [25] En  
[21] 05101771.8 [22] 01.03.2005  
[86] 01.11.2002 PCT/US02/035205  
[87] 08.05.2003 WO03/037462  
[30] 01.11.2001 US 340030P  
[54] TILE-BASED BOARD GAME  
基於瓦片的木板遊戲  
[71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245, United States/United States of America  
[72] KENNEY, TYLER  
CUSOLITO, ALAN  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **A63F** [11] **1071537**  
EP1450910 A1

[13] A

- [25] En  
[21] 05101772.7 [22] 01.03.2005  
[86] 01.11.2002 PCT/US02/035202  
[87] 15.05.2003 WO03/039694  
[30] 02.11.2001 US 350270P  
[54] BOARD GAME  
木板遊戲  
[71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245, United States/United States of America  
[72] BEDFORD, JONATHAN  
YU, BRIAN  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **A63F** [11] **1071538**  
EP1450911 A1

[13] A

- [25] En  
[21] 05101773.6 [22] 01.03.2005  
[86] 31.10.2002 PCT/US02/035105  
[87] 15.05.2003 WO03/039692  
[30] 02.11.2001 US 350139P  
[54] SEQUENCE TILE BOARD GAME  
連續瓦片板遊戲  
[71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245, United States/United States of America  
[72] YU, BRIAN

BEDFORD, JONATHAN

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **A63F** [11] **1071539**  
EP1450919 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05101774.5 [22] 01.03.2005

[86] 31.10.2002 PCT/US02/035103

[87] 15.05.2003 WO03/039696

[30] 02.11.2001 US 350144P

[54] DICE GAME

骰子遊戲

[71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245, United  
States/United States of America

[72] YU, BRIAN

BEDFORD, JONATHAN

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **A63F** [11] **1071540**  
EP1450917 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05101775.4 [22] 01.03.2005

[86] 31.10.2002 PCT/US02/035104

[87] 15.05.2003 WO03/039691

[30] 02.11.2001 US 350220P

[54] GUESS LOCATION GAME

推測位置遊戲

[71] MATTEL, INC., 333 Continental Boulevard, El Segundo, CA 90245, United  
States/United States of America

[72] YU, BRIAN

BEDFORD, JONATHAN

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **A63H** [11] **1071541\***  
B44F EP1454666 A1  
B41M [13] A

[25] En

[21] 05101703.1 [22] 28.02.2005

[30] 07.03.2003 JP 2003060999

- 29.01.2004 JP 2004021414  
[54] REVERSIBLY METACHROMATIC TOY  
可逆變色玩具  
[71] THE PILOT INK CO., LTD., 17, Midori-cho 3-chome, Showa-ku, Nagoya-shi,  
Aichi-ken 466-0013, Japan  
[72] HARATA, HIROKI  
SENGA, KUNIYUKI  
TAKEDA, MASANORI  
[74] Hong Kong Patent Registrations Company, 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89  
Queensway, Central, Hong Kong
- 

- [51] **B09B** [11] **1071542**  
EP1472021 A2  
[13] A  
[25] En  
[21] 05103066.8 [22] 11.04.2005  
[86] 13.01.2003 PCT/US03/00995  
[87] 17.07.2003 WO 03/057380  
[30] 11.01.2002 US 60/347,760  
26.04.2002 US 60/375,680  
24.09.2002 US 60/413,667  
[54] COMPOSITIONS INCLUDING AMMONIA OXIDIZING BACTERIA AND  
METHODS OF USING SAME  
合成物，包括阿摩尼亞氧化細菌及使用的方法  
[71] WHITLOCK, DAVID R., 40 Nash Street, Watertown, MA 02172, United  
States/United States of America  
[72] WHITLOCK, DAVID R.  
[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road  
Central Hong Kong
- 

- [51] **B27F** [11] **1071543\***  
B65H CN1612796 A  
B27M [13] A  
[25] En  
[21] 05104847.2 [22] 08.06.2005  
[86] 18.12.2002 PCT/EP02/14513  
[87] 10.07.2003 WO 03/055655  
[30] 04.01.2002 IT MI 2002A 000004  
[54] SIMULTANEOUS RIVETING SYSTEM OF FLT SURFACES FOR  
RIVETERS  
用於打鉚機的在平坦表面上同時打鉚的系統  
[71] F.LLI IANNUCCI S.N.C. DI MARCO E NICOLA MAURIZIO IANNUCCI,  
Viale Regina Margherita, 157, ROMA, I-00198, Italy  
[72] MARCO IANNUCCI  
[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th

Floors, Central Hong Kong

---

[51] **B27M**            [11] **1071543\***  
B27F                    CN1612796 A  
                             [13] A

---

[51] **B29C**            [11] **1071544\***  
C08G                    EP1444089 A1  
                             [13] A

[25] En

[21] 05101100.0    [22] 08.02.2005

[86] 07.02.2002 PCT/BR2002/000021

[87] 15.08.2002 WO2002/062561

[30] 07.02.2001 BR 0100512

[54] EQUIPMENT AND RESPECTIVE PROCESS FOR PRODUCTION OF  
FLEXIBLE POLYURETHANE FOAMS  
柔性聚氨酯泡沫體的生產方法和設備

[71] SCHMUZIGER INDUSTRIA E COMERCIO DE MAQUINAS LTDA, Street  
Monsehor Salim, no 310, CEP-08111-180 S o Paulo, SP, Brazil

[72] SCHMUZIGER, AUGUSTO, VICTÓRIO

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong

---

[51] **B29C**            [11] **1071545**  
                             EP1448353 A2  
                             [13] A

[25] En

[21] 05101646.1    [22] 25.02.2005

[86] 28.10.2002 PCT/US02/034550

[87] 15.05.2003 WO03/039727

[30] 02.11.2001 US 16352

[54] APPARATUS AND METHOD FOR MANUFACTURING ENCAPSULATED  
PRODUCTS  
製造包封產品的裝置和方法

[71] R.P. SCHERER TECHNOLOGIES, INC., 2030 East Flamingo Road, Suite 260,  
Paradise Valley, Nevada 89119, United States/United States of America

[72] TANNER, KEITH  
BURNETT, STEVE  
WALKER, DAVID

BEKE, PETER

STROUD, NORMAN

SUNDARARAJAN, MANI

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

- 
- [51] **B29C** [11] **1071546\***  
A41D EP1448358 A1  
[13] A
- [25] De
- [21] 05101654.0 [22] 25.02.2005
- [86] 26.11.2002 PCT/EP02/013272
- [87] 05.06.2003 WO03/045668
- [30] 27.11.2001 DE 10158016
- [54] METHOD AND DEVICE FOR PRODUCING A FLUID-TIGHT CONNECTION OF LAYERS OF MATERIAL AND CORRESPONDING SEALING  
用於製造尤其是織物的材料層液密連接的方法
- [71] C.F. PLOUCQUET GMBH & CO., Ploucquetstrasse 11, 89522 Heidenheim, Germany  
PROLAS PRODUKTIONSLASER GMBH, Adenauerstrasse 20, 52146 Wurselen, Germany
- [72] SEEGER, THOMAS  
HÄNSCH, DIRK
- [74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **B29C** [11] **1071547\***  
C08J EP1511610 A1  
C08L [13] A
- [25] En
- [21] 05103892.8 [22] 09.05.2005
- [86] 14.05.2003 PCT/GB03/02083
- [87] 20.11.2003 WO 03/095172
- [30] 14.05.2002 GB 0211027.8
- [54] DOUBLE-DONNABLE GLOVE  
可雙面穿戴之手套
- [71] REGENT MEDICAL LIMITED, Two Omega Drive, Irlam, Manchester M44 5BJ, United Kingdom
- [72] TEOH, SENG CHIN  
WILLIAMS, PETER, WYNNE
- [74] HASTINGS & CO., 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **B32B** [11] **1071548\***  
F16L CN1612802 A  
A47G [13] A
- [25] En
- [21] 05104845.4 [22] 08.06.2005

- [86] 20.12.2002 PCT/US02/040596  
 [87] 24.07.2003 WO 03/059612  
 [30] 04.01.2002 US 039511  
 [54] INSULATION MATERIAL  
 ? 緣材料  
 [71] ALBANY INTERNATIONAL CORP., 1373 Broadway, ALBANY, NY, 12204,  
 United States/United States of America  
 [72] VICTOR P. LASKORSKI  
 [74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
 Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
 Floors, Central Hong Kong

- [51] **B41J** [11] **1071557\***  
 B65H EP1526100 A1  
 [13] A

- [51] **B41M** [11] **1071541\***  
 A63H EP1454666 A1  
 [13] A

- [51] **B41M** [11] **1071549\***  
 H01L EP1453683 A1  
 [13] A

- [25] En  
 [21] 05101702.2 [22] 28.02.2005  
 [86] 17.10.2002 PCT/US02/33209  
 [87] 12.06.2003 WO03/047872  
 [30] 04.12.2001 US 10/004,706  
 [54] METHOD AND MATERIALS FOR TRANSFERRING A MATERIAL ONTO  
 A PLASMA TREATED SURFACE ACCORDING TO A PATTERN  
 根據圖象在血漿處理表面上傳送材料的方法和材料  
 [71] 3M INNOVATIVE PROPERTIES COMPANY, 3M Center, P.O. Box 33427,  
 Saint Paul, Minnesota 55133-3427, United States/United States of America  
 [72] BELLMANN, ERIKA  
 PADIYATH, RAGHUNATH  
 BAETZOLD, JOHN, P.  
 [74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
 Hong Kong

- [51] **B42D** [11] **1071628\***  
 B42F EP1451020 A2  
 B65D [13] A

- [25] En  
[21] 05101817.4 [22] 01.03.2005  
[86] 07.11.2002 PCT/US02/35823  
[87] 26.06.2003 WO03/052720  
[30] 09.11.2001 US 10/039,566  
[54] DIRECT MAILING DEVICE  
直接郵寄裝置  
[71] BECKER, THOMAS, 10828 Chaucer Drive, Willow Springs, IL 60480, United States/United States of America  
[72] BECKER, THOMAS  
[74] Hong Kong Patent Registrations Company, 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong
- 

- [51] **B42F** [11] **1071628\***  
B42D EP1451020 A2  
[13] A
- 

- [51] **B44C** [11] **1071550**  
EP1484194 A1  
[13] A

- [25] Ja  
[21] 05104479.7 [22] 30.05.2005  
[86] 04.10.2002 PCT/JP02/10359  
[87] 18.09.2003 WO 03/076209  
[30] 12.03.2002 JP 2002-66569  
04.04.2002 JP 2002-102529  
18.06.2002 JP 2002-176616  
[54] TRANSFER METHOD AND TRANSFER SHEET  
傳輸方法與傳輸紙張  
[71] SUGINO, NOBUO, 76-6, Tokiwadai, Hodogaya-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 240-0067, Japan  
[72] SUGINO, NOBUO  
SUGINO, JUNKO  
[74] MARKS & CLERK, 20/F, Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road Central Hong Kong
- 

- [51] **B44F** [11] **1071541\***  
A63H EP1454666 A1  
[13] A
- 

- [51] **B60K** [11] **1071551**  
EP1487654 A2

[13] A

[25] En

[21] 05104704.4 [22] 03.06.2005

[86] 14.03.2003 PCT/CA03/000358

[87] 25.09.2003 WO 03/078190

[30] 15.03.2002 US 97297

[54] PROCESS, APPARATUS, MEDIA AND SIGNALS FOR CONTROLLING OPERATING CONDITIONS OF A HYBRID ELECTRIC VEHICLE TO OPTIMIZE OPERATING CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE  
控制混合電動車輛的操作條件致使車輛的操作特性最優化的工藝、設備、媒介物及信號

[71] AZURE DYNAMICS INC., 3900 North Fraser Way, BURNABY V5J 5H6, British Columbia, Canada

[72] ROBERT MICHAEL GOSSELIN

[74] Deacons, 3rd-7th, 18th &amp; 29th floor, Alexandra House, Central, Hong Kong

---

[51] **B63H** [11] **1071552**  
EP1451062 A2  
[13] A

[25] De

[21] 05101779.0 [22] 01.03.2005

[86] 02.12.2002 PCT/EP02/013595

[87] 12.06.2003 WO03/047966

[30] 05.12.2001 DE 20119724U

13.12.2001 DE 20120232U

[54] TRANSVERSE THRUSTER, IN PARTICULAR A BOW THRUSTER FOR SHIPS  
橫向助推器，特別是艦用船首推進器

[71] JASTRAM GMBH & CO. KG, Billwerder Billdeich 603, 21033 Hamburg, Germany

[72] JASTRAM, PETER

[74] Williams, Davis, Hill &amp; Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong

---

[51] **B64D** [11] **1071553**  
EP1480874 A1  
[13] A

[25] De

[21] 05104625.0 [22] 01.06.2005

[86] 12.02.2003 PCT/EP03/001386

[87] 12.09.2003 WO 03/074357

[30] 05.03.2002 DE 10211437

[54] METHOD FOR ADAPTING THE ROWS OF SEATS IN PASSENGER PLANES ACCORDING TO NEED  
按需要調校客機座位行列的方法

[71] BISHOP GMBH, Aeronautical Engineers, Oesterleystrasse 3, 22587,



HAMBURG, Germany

[72] PETER BISHOP

NOUREDDINE MADOU

[74] Deacons, Solicitors & Notaries,

Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong

---

[51] **B65B**            [11] **1071555\***  
B65D                    CN1551850 A  
                              [13] A

---

[51] **B65D**            [11] **1071554**  
                              EP1451074 A1  
                              [13] A

[25] En

[21] 05101807.6    [22] 01.03.2005

[86] 03.10.2002    PCT/US02/031498

[87] 17.04.2003    WO03/031274

[30] 05.10.2001    US 972565

[54] SUPPORT ARRANGEMENT FOR SEMI-MEMBRANE TANK WALLS  
半薄膜貯罐壁面的支 M 布置結構

[71] ELECTRIC BOAT CORPORATION, 75 Eastern Point Road, Groton, CT 06340-4989, United States/United States of America

[72] ENRIGHT, MARC, EDWARD, JR.

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **B65D**            [11] **1071555\***  
B65B                    CN1551850 A  
                              [13] A

[25] En

[21] 05104391.2    [22] 25.05.2005

[86] 05.09.2002    PCT/EP2002/009948

[87] 20.03.2003    WO2003/022708

[30] 07.09.2001    EP 01121479.8

[54] STAND-UP POUCH FOR PACKAGING FOOD PRODUCTS  
用於包裝食品的直立袋

[71] TETRA LAVAL HOLDINGS & FINANCE SA, Avenue Général-guisan 70, CH-1009 Pully, Switzerland

[72] JOHARI, SID

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong

---

- [51] **B65D** [11] **1071556**  
EP1484251 A1  
[13] A
- [25] Sp  
[21] 05104713.3 [22] 06.06.2005  
[86] 03.02.2003 PCT/ES2003/000064  
[87] 14.08.2003 WO 2003/066450  
[30] 08.02.2002 ES 200200309  
14.02.2002 ES 200200354
- [54] LAMINATE PACKAGING FOR ICE CREAM CONES  
用於冰淇淋筒杯的薄片式包裝
- [71] BIG DRUM IBERICA, S.A., M. Mila i Fontanals, s/num., E-43205 Reus,  
Tarragona, Spain
- [72] VECIANA I MEMBRADO, JOSEP, MARIA
- [74] Emily Yip & Co, Room 2510, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East Hong  
Kong
- 

- [51] **B65D** [11] **1071628\***  
B42D EP1451020 A2  
[13] A
- 

- [51] **B65H** [11] **1071543\***  
B27F CN1612796 A  
[13] A
- 

- [51] **B65H** [11] **1071557\***  
B41J EP1526100 A1  
[13] A
- [25] Ja  
[21] 05104475.1 [22] 30.05.2005  
[86] 25.07.2003 PCT/JP2003/009478  
[87] 05.02.2004 WO2004/011355  
[30] 29.07.2002 JP 2002-219373
- [54] PAPER PACKAGE  
紙張包裝器
- [71] BROTHER KOGYO KABUSHIKI KAISHA, 15-1 Naeshiro-cho, Mizuho-ku,  
Nagoya-shi, Aichi-ken 467-8561, Japan
- [72] YAMAMOTO, MINORU  
HOSHINO, TERUMASA  
YAMANASHI, MOTOAKI
- [74] MARKS & CLERK, 20/F, Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road  
Central Hong Kong

---

[51] **B66B** [11] **1071558**  
EP1489033 A1  
[13] A

[25] De  
[21] 05104384.1 [22] 25.05.2005  
[30] 18.06.2003 EP 03405439  
[54] LIFT INSTALLATION WITH CAGES ARRANGED ONE ABOVE THE  
OTHER IN A SHAFT  
電梯井中各電梯廂上下配置的電梯裝置  
[71] INVENTIO AG, 6052 Hergiswil NW, Switzerland  
[72] ROMEO DEPLAZES  
LIAN-CHOO LIM  
[74] Stephenson & Co., 3908 Two Exchange Square, 8 Connaught Place, Central,  
Hong Kong

---

[51] **B66B** [11] **1071559**  
CN1555334 A  
[13] A

[25] En  
[21] 05104395.8 [22] 25.05.2005  
[86] 04.09.2002 PCT/US2002/027981  
[87] 13.03.2003 WO2003/020625  
[30] 05.09.2001 US 09/946,997  
[54] TWO-PART WIRELESS COMMUNICATIONS SYSTEM FOR ELEVATOR  
HALLWAY FIXTURES  
用於電梯過道固定裝置的兩部分無線通信系統  
[71] OTIS ELEVATOR COMPANY, 10 Farm Springs, Farmington, Connecticut  
06032, United States/United States of America  
[72] CRENELLA, DAVID  
GOZZO, MICHAEL, P.  
GRZYBOWSKI, RICHARD, R.  
IZARD, JEFFREY, M.  
MORGAN, ROBERT G.  
SLABINSKI, CHESTER J.  
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong

---

[51] **B67B** [11] **1071560**  
EP1494956 A1  
[13] A

[25] En  
[21] 05102069.7 [22] 09.03.2005  
[86] 28.03.2003 PCT/US03/09589  
[87] 23.10.2003 WO03/086947

- [30] 09.04.2002 US 10/118,747  
[54] DISPENSING SYSTEM  
分配系統  
[71] WATERBURY COMPANIES, INC., 32 Mattatuck Heights, Waterbury,  
Connecticut 06705, United States/United States of America  
[72] CONTADINI, CARL, D.  
DEAN, JOHN, J.  
[74] Sit Fung Kwong & Shum, 18/F, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder  
Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **B67D** [11] **1071561**  
CN1553879 A  
[13] A  
[25] En  
[21] 05104383.2 [22] 25.05.2005  
[86] 03.09.2002 PCT/US02/28177  
[87] 10.04.2003 WO03/029135  
[30] 02.10.2001 US 09/969,193  
[54] ELECTRONIC LUBE GUN WITH MASTER STATION CONTROL  
具有主站控制的電子潤滑劑槍  
[71] BADGER METER, INC., 4545 West Brown Deer Road, P.O. Box 245036,  
Milwaukee, WI 53224-9536, United States/United States of America 巴杰米特  
公司, 美國/美利堅合眾國  
[72] RICHARD R. BOYLE 理查德 . R . 博伊爾  
RONALD D. BENSON 羅納德 . D . 本森  
JOSEPH S. SIMON 約瑟夫 . S . 西蒙  
ROBERT J. FEHL 羅伯特 . J . 費爾  
[74] Lung Tin International Patent & Trademark Agent Ltd, Room 1512, 15/F., West  
Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Hong Kong
- 

- [51] **C05F** [11] **1071562**  
EP1448495 A1  
[13] A  
[25] En  
[21] 05101651.3 [22] 25.02.2005  
[86] 28.11.2001 PCT/US01/044290  
[87] 05.06.2003 WO03/045876  
[54] COAL-BASED ORGANIC GROWTH COMPOUND  
煤基有機生長化合物  
[71] WESTERN PRODUCTION CORPORATION, 221 Byron Center Road,  
Emlenton, PA 16373, United States/United States of America  
[72] JOHNSTON, ROBERT, J.  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **C07C**            [11] **1071510\***  
A61K                    EP1453512 A1  
                             [13] A

---

[51] **C07C**            [11] **1071564\***  
C07D                    EP1477486 A2  
                             [13] A

---

[51] **C07D**            [11] **1071510\***  
A61K                    EP1453512 A1  
                             [13] A

---

[51] **C07D**            [11] **1071512\***  
A61K                    EP1450786 A1  
                             [13] A

---

[51] **C07D**            [11] **1071519\***  
A61K                    EP1487449 A1  
                             [13] A

---

[51] **C07D**            [11] **1071520\***  
A61K                    EP1487435 A1  
                             [13] A

---

[51] **C07D**            [11] **1071523\***  
A61K                    EP1490048 A1  
                             [13] A

---

[51] **C07D**            [11] **1071563\***  
A61K                    EP1453811 A2  
A61P                    [13] A

[25] En

[21] 05101785.2    [22] 01.03.2005

[86] 26.11.2002    PCT/US02/36128

- [87] 12.06.2003 WO03/048130  
 [30] 30.11.2001 US 60/334,453  
 [54] PEROXISOME PROLIFERATOR ACTIVATED RECEPTOR AGONISTS  
 過氧化物 體增殖激活受體拮抗劑  
 [71] ELI LILLY AND COMPANY, Lilly Corporate Center, Indianapolis, Indiana  
 46285, United States/United States of America  
 [72] GIBSON, TRACEY, ANN  
 JOHNSTON, RICHARD, DUANE  
 MANTLO, NATHAN, BRYAN  
 THOMPSON, RICHARD, CRAIG  
 WANG, XIAODONG  
 WINNEROSKI, LEONARD, LARRY, JUNIOR  
 XU, YANPING  
 [74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
 Hong Kong

- [51] **C07D** [11] **1071564\***  
 A61K EP1477486 A2  
 C07C [13] A  
 [25] En  
 [21] 05102025.0 [22] 08.03.2005  
 [30] 02.07.1993 US 87510  
 [54] IMIDES AS INHIBITORS OF TNF ALPHA  
 用作 TNF 抑制劑的亞氨酸酯  
 [71] CELGENE CORPORATION, 7 Powder Horn Drive, Warren, New Jersey 07059,  
 United States/United States of America  
 [72] MULLER, GEORGE W.  
 [74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
 Hong Kong

- [51] **C07D** [11] **1071565\***  
 A61P CN1556811 A  
 [13] A  
 [25] En  
 [21] 05104374.3 [22] 24.05.2005  
 [86] 20.09.2002 PCT/US02/30135  
 [87] 27.03.2003 WO03/024971  
 [30] 20.09.2001 US 60/323,625  
 [54] 6,7-DIHYDRO-5H-PYRAZOLO[1,2-A]PYRAZOL-1-ONES WHICH  
 CONTROL INFLAMMATORY CYTOKINES  
 控制炎性細胞因子的 6, 7-二氫-5H- 唑[1, 2-A] 唑-1-酮  
 [71] THE PROCTER & GAMBLE COMPANY, One Procter & Gamble Plaza,  
 Cincinnati, Ohio 45202, United States/United States of America  
 [72] CLARK, MICHAEL, PHILLIP W . P . 克拉克  
 LAUFERSWEILER, MATTHEW, JOHN M . J . 羅弗斯維勒

DJUNG, JANE, FAR-JINE J . F . -J . 杜 k  
 NATCHUS, MICHAEL, GEORGE M . G . 納特楚斯  
 DE, BISWANATH B . 德

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
 Hong Kong

[51] **C07D** [11] **1071566\***  
 A61K EP1487805 A1  
 A61P [13] A

[25] En

[21] 05104376.1 [22] 24.05.2005

[86] 14.03.2003 PCT/EP03/02710

[87] 25.09.2003 WO03/078404

[30] 15.03.2002 GB 0206215.6

[54] PYRIMIDINE DERIVATIVES  
 嘧啶衍生物

[71] NOVARTIS AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

[72] BAENTELI, ROLF  
 ZENKE, GERHARD  
 COOKE, NIGEL, GRAHAM  
 DUTHALER, RUDOLF  
 THOMA, GEBHARD  
 VON MATT, ANETTE  
 HONDA, TOSHIYUKI  
 MATSUURA, NAOKO  
 NONOMURA, KAZUHIKO  
 OHMORI, OSAMU  
 UMEMURA, ICHIRO  
 HINTERDING, KLAUS  
 PAPAGEORGIOU, CHRISTOS

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
 Hong Kong

[51] **C07D** [11] **1071567\***  
 A61K EP1532147 A1  
 A61P [13] A

[25] En

[21] 05104387.8 [22] 25.05.2005

[86] 26.06.2003 PCT/US2003/020088

[87] 08.01.2004 WO 2004/002987

[30] 27.06.2002 US 60/391,813

[54] SPIROSUBSTITUTED PIPERIDINES AS SELECTIVE MELANIN  
 CONCENTRATING HORMONE RECEPTOR ANTAGONISTS FOR THE  
 TREATMENT OF OBESITY

作為用於治療肥胖症的選擇性黑色素濃集激素受體拮抗劑的螺旋取代的 Q

## 嘧啶化合物

- [71] SCHERING CORPORATION, 2000 Galloping Hill Road, Kenilworth, NJ  
07033-0530, United States/United States of America
- [72] BURNETT, DUANE, A.  
WU, WEN-LIAN  
SASIKUMAR, THAVALAKULAM, K.  
DOMALSKI, MARTIN, S.
- [74] Wilkinson & Grist, 6th Floor, Prince's Building, Chater Road Hong Kong
- 

- [51] **C07D** [11] **1071568\***  
A61K EP1499613 A1  
A61P [13] A
- [25] En
- [21] 05104394.9 [22] 25.05.2005
- [86] 15.04.2003 PCT/SE2003/000617
- [87] 30.10.2003 WO2003/089430
- [30] 19.04.2002 SE 0201193  
17.07.2002 SE 0202239
- [54] THIOXANTHINE DERIVATIVES AS MYELOPEROXIDASE INHIBITORS  
用作髓過氧化物抑制劑的硫黃嘌呤衍生物
- [71] ASTRAZENECA AB, SE-151 85 Soedertaelje, Sweden
- [72] HANSON, SVERKER  
NORDVALL, GUNNAR  
TIDEN, ANNA-KARIN
- [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong
- 

- [51] **C07D** [11] **1071569\***  
A61K EP1534710 A1  
A61P [13] A
- [25] En
- [21] 05104670.4 [22] 02.06.2005
- [86] 03.09.2003 PCT/US03/027502
- [87] 18.03.2004 WO 04/022560
- [30] 04.09.2002 US 407999
- [54] PYRAZOLOPYRIMIDINES AS CYCLIN DEPENDENT KINASE  
INHIBITORS  
作為依賴胞轉蛋白的催化西每抑制劑的 嘧 啶
- [71] SCHERING CORPORATION, 2000 Galloping Hill Road, KENILWORTH, NJ,  
07033-0530, United States/United States of America  
PHARMA COPEIA DRUG DISCOVERY, INC., 3000 Eastpark Boulevard,  
CRANBURY, NJ, 08512, United States/United States of America
- [72] TIMOTHY J. GUZI  
KAMIL PARUCH  
RONALD J. DOLL  
MICHAEL P. DWYER



LAWRENCE W. DILLARD  
 VINH D. TRAN  
 ZHEN MIN HE  
 RAY ANTHONY JAMES  
 HAENGSOON PARK  
 VIYYOOR MOOPIL GIRIJAVALLABHAN

- [74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
 Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
 Floors, Central Hong Kong

[51] **C07D** [11] **1071570\***  
 A61K EP1534709 A1  
 A61P [13] A

[25] En

[21] 05104671.3 [22] 02.06.2005

[86] 03.09.2003 PCT/US03/027405

[87] 18.03.2004 WO 04/022559

[30] 04.09.2002 US 408030

[54] PYRAZOLOPYRIMIDINES AS CYCLIN DEPENDENT KINASE  
 INHIBITORS

作為依賴胞轉蛋白的催化酉每抑制劑的 唾 嘧啶

- [71] SCHERING CORPORATION, 2000 Galloping Hill Road, KENILWORTH, NJ,  
 07033-0530, United States/United States of America  
 PHARMACOPEIA DRUG DISCOVERY, INC., 3000 Eastpark Boulevard,  
 CRANBURY, NJ, 08512, United States/United States of America

[72] TIMOTHY J. GUZI  
 KAMIL PARUCH  
 RONALD J. DOLL  
 MICHAEL P. DWYER  
 LAWRENCE W. DILLARD  
 VINH D. TRAN  
 ZHEN MIN HE  
 RAY ANTHONY JAMES  
 HAENGSOON PARK  
 VIYYOOR MOOPIL GIRIJAVALLABHAN

- [74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
 Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
 Floors, Central Hong Kong

[51] **C07D** [11] **1071571\***  
 C07K CN1553897 A  
 A61K [13] A  
 A61P

[25] Ch

[21] 05104689.3 [22] 03.06.2005

[86] 17.07.2002 PCT/EP02/07931

- [87] 30.01.2003 WO 03/008378  
[30] 19.07.2001 EP 01117410.9  
[54] DOLASTATIN 10 DERIVATIVES  
多拉司他汀 10 衍生物  
[71] F.HOFFMANN-LA ROCHE AG, Grenzacherstrasse 124, CH-4070 Basle,  
Switzerland 霍夫曼-拉羅奇有限公司, 瑞士  
[72] FUJII, TOSHIHIKO 藤井敏彥  
OKADA, TAKEHIRO 岡田武博  
TANIGUCHI, MIKIO 谷口干雄  
WATANABE, FUMIO 渡邊文夫  
[74] MARKS & CLERK, 20/F, Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road  
Central Hong Kong
- 

- [51] **C07D** [11] **1071572\***  
A61K EP1534712 A2  
A61P [13] A  
[25] En  
[21] 05104747.3 [22] 07.06.2005  
[86] 03.09.2003 PCT/US03/027491  
[87] 01.04.2004 WO 04/026229  
[30] 04.09.2002 US 408029  
[54] PYRAZOLO[1,5-A]PYRIMIDINE COMPOUNDS AS CYCLIN DEPENDENT  
KINASE INHIBITORS  
用作細胞週期素依賴性蛋白激 抑制劑的 嘧啶, 5-A]嘧啶化合物  
[71] SCHERING CORPORATION, 2000 Galloping Hill Road, KENILWORTH, NJ,  
07033-0530, United States/United States of America  
PHARMA COPEIA DRUG DISCOVERY, INC., 3000 Eastpark Boulevard,  
CRANBURY, NJ, 08512, United States/United States of America  
[72] TIMOTHY J. GUZI  
KAMIL PARUCH  
RONALD J. DOLL  
MICHAEL P. DWYER  
CARMEN S. ALVAREZ  
TIN-YAU CHAN  
VINCENT MADISON  
THIERRY O. FISCHMANN  
LAWRENCE W. DILLARD  
VINH D. TRAN  
ZHEN MIN HE  
RAY ANTHONY JAMES  
HAENGSOON PARK  
VIYYOOR MOOPIL GIRIJAVALLABHAN  
CHAD KNUTSON  
[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1071573\***  
A61K EP1483254 A1  
C07F [13] A  
A61P

[25] En

[21] 05104849.0 [22] 08.06.2005

[86] 07.01.2003 PCT/US03/00254

[87] 07.08.2003 WO 03/064406

[30] 07.01.2003 US 344788  
29.05.2002 US 383575

[54] RESISTANCE-REPELLENT RETROVIRAL PROTEASE INHIBITORS  
抗阻逆轉錄蛋白 抑制劑

[71] SEQUOIA PHARMACEUTICALS, 401 Professional Drive, GAITHERSBURG,  
MD, 20879, United States/United States of America

[72] JOHN W. ERICKSON  
MICHAEL EISSENSTAT  
ABELARDO SILVA  
SERGEI GULNIK

[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong

---

[51] **C07F** [11] **1071573\***  
C07D EP1483254 A1  
[13] A

---

[51] **C07H** [11] **1071590\***  
C12P EP1461442 A2  
[13] A

---

[51] **C07H** [11] **1071591\***  
C12Q EP1513957 A2  
[13] A

---

[51] **C07H** [11] **1071602\***  
G01N EP1488236 A2  
[13] A

---

[51] **C07K** [11] **1071571\***  
C07D CN1553897 A  
[13] A

---

[51] **C07K** [11] **1071574\***  
C12N EP1449849 A2  
A61K [13] A  
[25] En  
[21] 05101649.8 [22] 25.02.2005  
[30] 05.02.1992 US 830577  
[54] PROTEASE-RESISTANT THROMBOMODULIN ANALOG  
抗蛋白 J 的血栓調節蛋白類似物  
[71] PAION GMBH, Kaiserplatz 5, 52222 Stolberg, Germany  
[72] LIGHT, DAVID RICHARD  
ANDREWS, WILLIAM H.  
CLARKE, JEFFREY HOMER  
WYDRO, ROBERT MICHAEL  
YOUNG, PATRICIA ANN  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **C07K** [11] **1071575**  
EP1453857 A1  
[13] A  
[25] En  
[21] 05101706.8 [22] 28.02.2005  
[86] 26.11.2002 PCT/EP02/13299  
[87] 05.06.2003 WO03/045996  
[30] 28.11.2001 US 60/333,839  
[54] CHROMATOGRAPHIC PURIFICATION OF RECOMBINANT HUMAN  
ERYTHROPOIETIN  
層析純化重組的人促紅細胞生成素  
[71] SANDOZ GMBH, Biochemiestrasse 10, 6250 Kundl, Austria  
[72] ALLIGER, PETER  
PALMA, NORBERT  
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong

---

[51] **C07K** [11] **1071576\***  
A61K EP1483294 A2  
A61P [13] A  
G01N  
[25] En  
[21] 05104748.2 [22] 07.06.2005

- [86] 03.03.2003 PCT/GB2003/000890  
[87] 12.09.2003 WO 03/074567  
[30] 01.03.2002 US 360259  
[54] INTERNALIZING ANTI-CD74 ANTIBODIES AND METHODS OF USE  
內生化抗 CD74 抗體及其使用法  
[71] IMMUNOMEDICS, INC., 300 American Road, MORRIS PLAINS, NJ, 07950,  
United States/United States of America  
[72] DAVID, M GOLDENBERG  
HANS HANSEN  
SHUI-ON LEUNG  
ZHENGXING QU  
[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong
- 

[51] **C07K** [11] **1071582\***  
C12N EP1453966 A1  
[13] A

---

[51] **C07K** [11] **1071586\***  
C12N EP1492869 A1  
[13] A

---

[51] **C07K** [11] **1071588\***  
C12N EP1492867 A2  
[13] A

---

[51] **C07K** [11] **1071589\***  
C12P EP1448787 A2  
[13] A

---

[51] **C07K** [11] **1071590\***  
C12P EP1461442 A2  
[13] A

---

[51] **C08B** [11] **1071497\***  
A23L CN1608513 A  
[13] A

---

[51] **C08G**            [11] **1071544\***  
B29C                    EP1444089 A1  
                             [13] A

---

[51] **C08J**            [11] **1071547\***  
B29C                    EP1511610 A1  
                             [13] A

---

[51] **C08K**            [11] **1071577**  
                             EP1453903 A2  
                             [13] A

[25] En

[21] 05101945.9    [22] 07.03.2005

[86] 29.11.2002    PCT/US2002/038219

[87] 19.06.2003    WO2003/050177

[30] 05.12.2001    US 10/002,590

[54] REINFORCEMENT COMPOSITION FOR ROTATIONAL MOLDING  
用於旋轉鑄模的強化組合物

[71] STEVENSON MICHAEL J., 1200 Soldier Pass Road, Sedona, AZ 86336, United States/United States of America

[72] STEVENSON, MICHAEL, J.  
REEVES, ROBERT, A.

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **C08K**            [11] **1071578**  
                             EP1498447 A1  
                             [13] A

[25] En

[21] 05104393.0    [22] 25.05.2005

[30] 17.07.2003    JP 2003275721

26.05.2004    JP 2004155787

[54] PHOTOCHROMIC MATERIAL  
光致變色材料

[71] THE PILOT INK CO., LTD., 3-17, Midorimachi Showa-ku, Nagoya-shi Aichi, Japan

[72] YASUDA, MICHYUKI  
SUGAI, JUN  
KIMURA, FUMIHIRO

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C08K**            [11] **1071581\***  
C09D                    EP1449895 A2  
                              [13] A

---

[51] **C08L**            [11] **1071547\***  
B29C                    EP1511610 A1  
                              [13] A

---

[51] **C08L**            [11] **1071579\***  
G02B                    EP1463775 A1  
H01B                    [13] A

[25] De

[21] 05102623.6    [22] 29.03.2005

[86] 30.12.2002 PCT/EP02/14808

[87] 10.07.2003 WO03/055948

[30] 04.01.2002 DE 10200111.1

[54] CORE FILLING MATERIAL  
核心填充材料

[71] HANSE CHEMIE AG, Charlottenburger Strasse 9, 21502 Geesthacht, Germany

[72] MENCKE, MARKUS

POPPE, WILFRIED

BLOCK, HERMANN

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong

---

[51] **C08L**            [11] **1071580**  
                              GB2401868 A  
                              [13] A

[25] En

[21] 05103101.5    [22] 12.04.2005

[30] 25.02.2003 US 10374773

[54] FUGITIVE PATTERN MATERIAL FOR CASTING  
褪色圖案物料用來做加工

[71] DOW GLOBAL TECHNOLOGIES INC., Washington Street, 1790 Building,  
Midland, MI 48674, United States/United States of America

HOWMET RESEARCH CORPORATION, 1500 S Warner St, Whitehall,  
Michigan 49461, United States/United States of America

[72] JOSEPH M VIHTELIC

DANE CHANG

YUNWA W CHEUNG

CHARLES DIEHL

[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road  
Central Hong Kong

---

[51] **C08L** [11] **1071581\***  
C09D EP1449895 A2  
[13] A

---

[51] **C09D** [11] **1071581\***  
C08L EP1449895 A2  
C08K [13] A  
[25] En  
[21] 05101652.2 [22] 25.02.2005  
[30] 30.11.1998 JP 33928998  
[54] FIRE-RESISTANT PAINT AND COATED MATERIAL THEREOF  
耐火油漆和及其塗敷材料  
[71] SEKISUI CHEMICAL CO., LTD., 2-4-4. Nishitenma, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka  
530-8565, Japan  
[72] MURAOKA, HITOMI  
TONO, MASAKI  
OKADA, KAZUHIRO  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **C12N** [11] **1071513\***  
A61K EP1453548 A2  
[13] A

---

[51] **C12N** [11] **1071518\***  
A61K EP1496944 A2  
[13] A

---

[51] **C12N** [11] **1071574\***  
C07K EP1449849 A2  
[13] A

---

[51] **C12N** [11] **1071582\***  
C07K EP1453966 A1  
[13] A



- [25] En  
[21] 05101698.8 [22] 28.02.2005  
[86] 26.11.2002 PCT/EP02/13297  
[87] 05.06.2003 WO03/046187  
[30] 28.11.2001 US 60/333,868  
[54] METHOD FOR PRODUCING A RECOMBINANT POLYPEPTIDE  
製備重組多 醣漱醣k  
[71] SANDOZ GMBH, Lichtstrasse 35, 4002 Basel, Switzerland  
[72] SCHÖRGENDORFER, KURT  
WINDISCH, JÖRG  
KUNERT, RENATE  
UNTERLUGGAUER, FLORIAN  
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong
- 

- [51] **C12N** [11] **1071583**  
EP1453948 A2  
[13] A  
[25] En  
[21] 05101705.9 [22] 28.02.2005  
[86] 26.11.2002 PCT/EP02/13298  
[87] 05.06.2003 WO03/045995  
[30] 28.11.2001 US 60/333,867  
[54] CELL CULTURE PROCESS  
細胞培養方法  
[71] SANDOZ GMBH, Biochemiestrasse 10, 6250 Kundl, Austria  
[72] ZENG, STEFFEN  
BOGNER, FRANZ-MARKUS  
KUNERT, RENATE  
MUELLER, DETHARDT  
UNTERLUGGAUER, FLORIAN  
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong
- 

- [51] **C12N** [11] **1071586\***  
A61K EP1492869 A1  
C07K [13] A  
A61P  
[25] En  
[21] 05104363.6 [22] 24.05.2005  
[86] 11.07.2003 PCT/EP2003/007551  
[87] 22.01.2004 WO2004/007701  
[30] 12.07.2002 DE 10231655  
[54] TRANSPLANT ACCEPTANCE INDUCING CELLS OF MONOCYtic  
ORIGIN AND THEIR PREPARATION AND USE  
單核細胞起源的移植物接納誘導性細胞及其製備和用途

- [71] BLASTICON BIOTECHNOLOGISCHE FORSCHUNG GMBH, Postfach 5113,  
24063 Kiel, Germany
- [72] KREMER, BERND, KARL, FRIEDRICH  
FÄNDRICH, FRED  
RUHNKE, MAREN
- [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong
- 

- [51] **C12N**            [11] **1071587\***  
A61K                EP1487968 A1  
                      [13] A
- [25] En
- [21] 05104365.4    [22] 24.05.2005
- [86] 14.03.2003    PCT/AU03/00310
- [87] 25.09.2003    WO03/078608
- [30] 15.03.2002    AU PS1128
- [54] METHODS FOR INDUCING DIFFERENTIATION OF STEM CELLS INTO A  
SPECIFIC CELL LINEAGE  
誘導幹細胞分化為特定細胞譜系的方法
- [71] MONASH UNIVERSITY, Clayton Road, Clayton, Victoria 3168, Australia
- [72] MOLLARD,RICHARD  
TROUNSON, ALAN  
DENHAM, MARK
- [74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong
- 

- [51] **C12N**            [11] **1071588\***  
A61K                EP1492867 A2  
G01N                [13] A  
C07K
- [25] En
- [21] 05104669.7    [22] 02.06.2005
- [86] 01.04.2003    PCT/IB03/01789
- [87] 16.10.2003    WO 03/085098
- [30] 05.04.2002    EP 02290864.4
- [54] IDENTIFICATION OF VIRULENCE ASSOCIATED REGIONS RD1 AND  
RD5 ENABLING THE DEVELOPMENT OF IMPROVED VACCINES OF M.  
BOVIS BCG AND M. MICROTI  
識辨有毒相關區域 RD1 與 RD5 以開發經改良疫苗 M . BOVIS BCG 和 M .  
MICROTI
- [71] INSTITUT PASTEUR, 25/28, rue du Docteur Roux, PARIS, 75015, France
- [72] STEWART COLE  
ROLAND BROSCHE  
PRISCILLE BRODIN  
LALEH MAJLESSI  
CLAUDE LECLERC

ALEXANDER S. PYM  
CAROLINE DEMANGEL

[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong

---

[51] **C12N**            [11] **1071590\***  
C12P                EP1461442 A2  
                      [13] A

---

[51] **C12P**            [11] **1071589\***  
C07K                EP1448787 A2  
A61K                [13] A

[25] En

[21] 05101655.9    [22] 25.02.2005

[86] 07.11.2002    PCT/US02/036036

[87] 15.05.2003    WO03/040169

[30] 07.11.2001    US 35637

[54] HUMAN MONOCLONAL ANTIBODIES TO DENDRITIC CELLS  
對樹突細胞的人類單克隆抗體

[71] CELLDEX THERAPEUTICS, INC., 519 Route 173 West, Bloomsbury, NJ  
08804, United States/United States of America

[72] DEO, YASHWANT, M.  
KELER, TIBOR  
ENDRES, MICHAEL  
TREML, JOHN

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **C12P**            [11] **1071590\***  
C12N                EP1461442 A2  
C07K                [13] A

C07H  
A01K

[25] En

[21] 05102624.5    [22] 29.03.2005

[86] 27.11.2002    PCT/US02/38245

[87] 12.06.2003    WO03/047336

[30] 30.11.2001    US 60/334,508

[54] TRANSGENIC ANIMALS BEARING HUMAN IG LAMBDA LIGHT CHAIN  
GENES

攜帶人 IG 輕鏈基因的轉基因動物

[71] ABGENIX, INC., 7601 Dumbarton Circle, Fremont, CA 94555, United  
States/United States of America

[72] GREEN, LARRY, L.  
IVANOV, VLADIMIR

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong

---

[51] **C12P** [11] **1071591\***  
C12Q EP1513957 A2  
[13] A

---

[51] **C12Q** [11] **1071591\***  
C12P EP1513957 A2  
C07H [13] A  
G01N  
G06F

[25] En

[21] 05104352.9 [22] 24.05.2005

[86] 15.05.2003 PCT/US03/15554

[87] 24.12.2003 WO03/106620

[30] 17.06.2002 US 10/174,365

[54] NUCLEIC ACID SEQUENCING BY SIGNAL STRETCHING AND DATA  
INTEGRATION

使用訊號延伸及數據集合為核酸排序

[71] INTEL CORPORATION, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara,  
California 95052, United States/United States of America

[72] SU,XING

[74] Johnson Stokes & Master, 19/FI., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **C12Q** [11] **1071592**  
EP1483399 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05104722.2 [22] 06.06.2005

[86] 12.02.2003 PCT/US03/004183

[87] 21.08.2003 WO 03/068919

[30] 12.02.2002 US 356008

[54] MEASUREMENT OF BIOSYNTHESIS AND BREAKDOWN RATES OF  
BIOLOGICAL MOLECULES THAT ARE INACCESSIBLE OR NOT EASILY  
ACCESSIBLE TO DIRECT SAMPLING, NON-INVASIVELY, BY LABEL  
INCORPORATION INTO METABOLIC DERIVATIVES AND  
CATABOLITIC PRODUCTS

以標籤註冊侵害性計量生物分子生物合成率的方法

[71] THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA, 12th Floor, 1111  
Franklin Street, OAKLAND, CA, 94607-5200, United States/United States of  
America

[72] MARC K. HELLERSTEIN

[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong

---

[51] **C12Q** [11] **1071602\***  
G01N EP1488236 A2  
[13] A

---

[51] **D01F** [11] **1071593\***  
D04H EP1448816 A1  
[13] A

[25] Fr

[21] 05101650.4 [22] 25.02.2005

[86] 05.11.2002 PCT/EP02/012331

[87] 15.05.2003 WO03/040443

[30] 05.11.2001 FR 0114275

[54] PROPYLENE-BASED HEAT WELDABLE THERMOPLASTIC FIBERS,  
METHOD FOR MAKING SAME AND NONWOVEN OBTAINED BY  
THERMOBONDING OF SUCH FIBERS  
丙烯基可熱焊接的熱塑性纖維，其製備方法和由這樣纖維的熱粘合獲得的  
非織造物

[71] ALBIS, Via Nirone, 8 CAP, 20123 Milano (MI), Italy

[72] BOSCOLO, GALLIANO

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **D04H** [11] **1071593\***  
D01F EP1448816 A1  
[13] A

---

[51] **E03C** [11] **1071594**  
EP1525353 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05103633.2 [22] 28.04.2005

[86] 02.05.2003 PCT/GB2003/001928

[87] 29.01.2004 WO 2004/009915

[30] 20.07.2002 GB 0216898.7

[54] FLUID CONNECTION ASSEMBLY  
液體連接組合

[71] A & J GUMMERS LIMITED, Unit H, Redfern Park Way, Tyseley, Birmingham

B11 2DN, United Kingdom

[72] GIBBS, RODERICK

[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road  
Central Hong Kong

---

[51] **E03D** [11] **1071595**  
EP1526222 A1  
[13] A

[25] De

[21] 05104468.0 [22] 27.05.2005

[54] DIVERTER FOR FLUSHING TANK

用於 洗箱的 洗流分配器

[71] GEBERIT TECHNIK AG, Schachenstrasse 77, 8645 Jona, Switzerland

[72] GROB, STEFAN  
DREXEL, DAVID

OENGOREN, ABDULLAH

[74] Wilkinson & Grist, 6th Floor, Prince's Building, Chater Road Hong Kong

---

[51] **E21D** [11] **1071596**  
EP1517002 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05104701.7 [22] 03.06.2005

[30] 22.09.2003 JP 2003329441

[54] SHIELD TUNNELING MACHINE

盾構開挖隧道機器

[71] NAKAKURO CONSTRUCTION CO., LTD., 718, Akasofu, Takaoka-shi,  
TOYAMA-KEN, Japan  
TOKYO METROPOLITAN SEWERAGE SERVICE CORPORATION, 6-2,  
Ohtemachi 2-chome, CHIYODA-KU, Tokyo, Japan

[72] KENICHI NAKAKURO

[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong

---

[51] **F16L** [11] **1071548\***  
B32B CN1612802 A  
[13] A

---

[51] **F25B** [11] **1071597**  
EP1524479 A1  
[13] A

- [25] En  
[21] 05104478.8 [22] 30.05.2005  
[30] 24.04.1998 JP 11471798  
[54] REFRIGERATION CYCLE DEVICE  
製冷循環設備  
[71] MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 2-3, Marunouchi 2-chome,  
Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan  
[72] KASAI, TOMOHIKO  
[74] MARKS & CLERK, 20/F, Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road  
Central Hong Kong
- 

- [51] **F25B** [11] **1071639\***  
H01P EP1509965 A1  
[13] A
- 

- [51] **F25J** [11] **1071598**  
EP1448941 A2  
[13] A

- [25] De  
[21] 05101648.9 [22] 25.02.2005  
[86] 15.11.2002 PCT/DE02/004258  
[87] 12.06.2003 WO03/048663  
[30] 30.11.2001 DE 10158449  
[54] METHOD AND DEVICE FOR COMPRESSING OZONE-CONTAINING GAS  
FOR AN OZONE PULP BLEACHING PROCESS  
壓縮臭氧紙漿漂白工藝用含臭氧氣體的方法和設備  
[71] WEDECO UMWELTECHNOLOGIE GMBH, Boschstrasse 6, 32051 Herford,  
Germany  
[72] RAU, STEPHAN  
AUMANN, WALTER  
RICHARDT, FRANZ-JOSEF  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong
- 

- [51] **G01G** [11] **1071599\***  
G01L EP1451538 A2  
[13] A

- [25] En  
[21] 05101760.1 [22] 01.03.2005  
[86] 07.12.2002 PCT/DK02/000826  
[87] 12.06.2003 WO03/048700  
[30] 07.12.2001 DK 200101822  
27.02.2002 DK 200200298  
19.03.2002 WO PCT/DK02/00182

[54] SEALED LOAD CELL

密封負載傳感器

[71] NILS AAGE JUUL EILERSEN, Gongehusvej 226, DK-2950 Vedbaek, Denmark

[72] EILERSEN, NILS AAGE JUUL

[74] Hong Kong Patent Agency, Room No.1, 7/F, Lap Fai Building, Pottinger Street, Victoria, Central, Hong Kong

---

[51] **G01L**            [11] **1071599\***  
       G01G                EP1451538 A2  
                               [13] A

---

[51] **G01N**            [11] **1071576\***  
       C07K                EP1483294 A2  
                               [13] A

---

[51] **G01N**            [11] **1071588\***  
       C12N                EP1492867 A2  
                               [13] A

---

[51] **G01N**            [11] **1071591\***  
       C12Q                EP1513957 A2  
                               [13] A

---

[51] **G01N**            [11] **1071600**  
                               EP1483561 A2  
                               [13] A

[25] En

[21] 05103785.8    [22] 04.05.2005

[86] 20.03.2002 PCT/US02/08864

[87] 26.09.2002 WO 02/075278

[30] 20.03.2001 US 60/277,425

20.03.2001 US 60/277,431

20.03.2001 US 60/277,440

09.11.2001 US 60/332,493

09.11.2001 US 60/332,334

09.11.2001 US 60/345,200

20.12.2001 US 60/345,131

20.12.2001 US 60/342,598

20.12.2001 US 60/345,132

19.03.2002 US 10/101,662



- [54] LIGHT-EMITTING FUSION PROTEINS AND DIAGNOSTIC AND THERAPEUTIC METHODS THEREFOR  
發光融合蛋白及其診斷和治療方法
- [71] DANA-FARBER CANCER INSTITUTE, INC., 44 Binney Street, Boston, MA 02115, United States/United States of America
- [72] KAELIN, WILLIAM, G.  
LIVINGSTON, DAVID, M.  
KIM, TAE-YOU
- [74] ELLA CHEONG (HK) LIMITED, 3701 Central Plaza, 18 Harbour Road Hong Kong
- 

- [51] **G01N** [11] **1071601**  
EP1478928 A1  
[13] A
- [25] En
- [21] 05104180.7 [22] 18.05.2005
- [86] 28.02.2003 PCT/CA03/00286
- [87] 04.09.2003 WO 03/073102
- [30] 28.02.2002 CA 2,373,854
- [54] METHOD OF DIAGNOSING ADOLESCENT IDIOPATHIC SCOLIOSIS AND RELATED SYNDROMES  
診斷青少年特發性脊柱側凸及相關綜合病症的方法
- [71] HOPITAL SAINTE-JUSTINE, 3175 Cote Sainte-Catherine, Montreal, Quebec H3T 1C5, Canada
- [72] MOREAU, ALAIN
- [74] Wilkinson & Grist, 6th Floor, Prince's Building, Chater Road Hong Kong
- 

- [51] **G01N** [11] **1071602\***  
C07H EP1488236 A2  
C12Q [13] A
- [25] En
- [21] 05104373.4 [22] 24.05.2005
- [86] 27.12.2002 PCT/US02/41623
- [87] 17.07.2003 WO03/058199
- [30] 28.12.2001 US 60/343,621  
09.07.2002 US 10/192,352
- [54] ARRAYS OF MICROPARTICLES AND METHODS OF PREPARATION THEREOF  
微顆粒陣列及其製備方法
- [71] BIOARRAY SOLUTIONS LTD., 35 Technology Drive, Suite 100, Warren, New Jersey 07059, United States/United States of America
- [72] SEUL, MICHAEL  
CHAU, CHIU, WO  
HUANG, HUI  
BANERJEE, SUKANTA  
HONG, YE

YANG, JIACHENG

[74] Hong Kong Patent Registrations Company, 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89  
Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **G01S** [11] **1071603**  
EP1493043 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05104381.4 [22] 25.05.2005

[86] 07.04.2003 PCT/JP03/04400

[87] 16.10.2003 WO03/085413

[30] 08.04.2002 JP 2002-105746

27.02.2003 JP 2003-051926

[54] SPATIAL INFORMATION DETECTING DEVICE USING INTENSITY-  
MODULATED LIGHT

使用強度調製光的空間信息檢測裝置

[71] MATSUSHITA ELECTRIC WORKS, LTD., 1048, Oaza-kadoma, Kadoma-shi,  
Osaka 571-8686, Japan 松下電工株式會社, 日本

[72] YUSUKE HASHIMOTO 橋本裕介

YUJI TAKADA 高田裕司

FUMIKAZU KURIHARA 栗原史和

[74] Lung Tin International Patent & Trademark Agent Ltd, Room 1512, 15/F., West  
Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Hong Kong

---

[51] **G02B** [11] **1071579\***  
C08L EP1463775 A1  
[13] A

---

[51] **G02B** [11] **1071604**  
EP1450187 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05101644.3 [22] 25.02.2005

[30] 21.02.2003 US 370916

[54] FIBRE CARTRIDGE FOR OPTICAL CONNECTOR

用於光連接器的纖維筒

[71] ITT MANUFACTURING ENTERPRISES, INC., 1105 North Market Street,  
Suite 1217, Wilmington, Delaware 19801, United States/United States of  
America

[72] BATES, CHARLES LINDSAY III

NOVACOSKI, JAMES EDWARD

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

- 
- [51] **G02B** [11] **1071605**  
EP1450189 A1  
[13] A
- [25] En  
[21] 05101645.2 [22] 25.02.2005  
[30] 24.02.2003 US 373521  
[54] OPTIC FIBER CONNECTOR SECONDARY LATCH  
導光纖維連接器副擋器
- [71] ITT MANUFACTURING ENTERPRISES, INC., 1105 North Market Street,  
Suite 1217, Wilmington, Delaware 19801, United States/United States of  
America
- [72] BATES III, CHARLES LINSDAY  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong
- 
- [51] **G03B** [11] **1071606**  
EP1455221 A2  
[13] A
- [25] En  
[21] 05101707.7 [22] 28.02.2005  
[30] 28.02.2003 HK 03101538  
[54] CAMERA WITH MOTORISED FILM ADVANCEMENT  
具有馬達驅動膠片前進的照相機
- [71] CHAN YET, Flat A, 9/F., Union Hing Yip Factory Building, 20 Hing Yip Street,  
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
- [72] CHAN, YET  
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong
- 
- [51] **G03G** [11] **1071607**  
CN1603973 A  
[13] A
- [25] Ch  
[21] 05104627.8 [22] 01.06.2005  
[30] 30.09.2003 JP 2003-339765  
[54] DEVELOPER REMOVAL METHOD AND DEVELOPER REMOVAL  
DEVICE  
顯影劑清除方法以及顯影劑清除裝置
- [71] BROTHER KOGYO KABUSHIKI KAISHA, No. 15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-  
ku, Nagoya-shi, Aichi-ken, Japan
- [72] HIROKI MORI  
[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th

## Floors, Central Hong Kong

- 
- [51] **G05B** [11] **1071608\***  
G06F GB2403042 A  
G11B [13] A
- [25] En  
[21] 05102842.1 [22] 06.04.2005  
[30] 18.06.2003 US 10464722  
[54] MODULAR MONITORING, CONTROL AND DEVICE MANAGEMENT  
FOR USE WITH PROCESS CONTROL SYSTEMS  
替換程序控制系統的欄位裝置
- [71] FISHER-ROSEMOUNT SYSTEMS, INC., 8301 Cameron Road, Austin, Texas  
78754, United States/United States of America
- [72] MARK J NIXON  
MICHAEL SHELDON  
RON EDDIE
- [74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road  
Central, Hong Kong
- 

- [51] **G05B** [11] **1071609**  
GB2403819 A  
[13] A
- [25] En  
[21] 05102936.8 [22] 08.04.2005  
[30] 01.04.2003 US 10404156  
22.09.2003 US 10668013  
[54] COORDINATION OF FIELD DEVICE OPERATIONS WITH OVERRIDES  
AND BYPASSES WITHIN A PROCESS CONTROL AND SAFETY SYSTEM  
自動啟動及移去在程序控制系統中的欄位裝置旁路
- [71] FISHER-ROSEMOUNT SYSTEMS, INC., 8301 Cameron Road, Austin, Texas  
78754, United States/United States of America
- [72] GARY LAW  
MICHAEL G. OTT
- [74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road  
Central, Hong Kong
- 

- [51] **G06F** [11] **1071591\***  
C12Q EP1513957 A2  
[13] A
- 

- [51] **G06F** [11] **1071608\***  
G05B GB2403042 A

[13] A

---

- [51] **G06F** [11] **1071610**  
CN1525325 A  
[13] A
- [25] Ch  
[21] 05101708.6 [22] 28.02.2005  
[30] 29.08.1997 US 08/921,438  
[54] SYSTEM APPARATUS AND METHOD FOR FACILITATION SOFTWARE  
INSTALLATION AND TESTING FOR A BUILD-TO-ORDER COMPUTER  
SYSTEM  
實施定制計算機系統的軟件安裝和測試的系統設備及方法
- [71] DELL USA, L.P., One Dell Way, Round Rock, Texas 78682-2244, United  
States/United States of America
- [72] RICHARD D AMBERG  
ROGER W WONG  
MICHAEL A BRUNDRIDGE
- [74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong
- 

- [51] **G06F** [11] **1071611**  
EP1457876 A2  
[13] A
- [25] En  
[21] 05102004.5 [22] 08.03.2005  
[30] 18.03.1998 US 44087  
18.03.1998 US 44104  
18.03.1998 US 44108  
18.03.1998 US 44088  
18.03.1998 US 44089  
18.03.1998 US 44086
- [54] A DIGITAL SIGNAL PROCESSOR USING A VARIABLE LENGTH  
INSTRUCTION SET  
利用變長指令系統的數字信號處理機
- [71] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA  
92121-1714, United States/United States of America
- [72] SIH, GILBERT, C.  
ZOU, QUIZHEN  
JHA, SANJAY, K.  
KANG, INYUP  
LIN, JIAN  
MOTIWALA, QUAEED  
JOHN, DEEPU  
ZHANG, LI  
ZHANG, HAITAO  
LEE, WAY-SHING

SAKAMAKI, CHARLES, E.  
KANTAK, PRASHANT, A.

[74] Hong Kong Patent Registrations Company, 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89  
Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1071612\***  
H04L EP1483689 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05102472.8 [22] 22.03.2005

[86] 11.03.2003 PCT/CA03/000339

[87] 18.09.2003 WO03/077153

[30] 11.03.2002 US 362930P

[54] SYSTEM AND METHOD FOR PUSHING DATA TO A MOBILE DEVICE  
將數據入棧至移動裝置的系統和方法

[71] RESEARCH IN MOTION LIMITED, 295 Phillip Street, Waterloo, Ontario N2L  
3W8, Canada

[72] KLINE, ROBERT  
SHENFIELD, MICHAEL

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1071613**  
EP1488318 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05102476.4 [22] 22.03.2005

[86] 20.03.2003 PCT/CA03/000402

[87] 25.09.2003 WO03/079196

[30] 20.03.2002 US 365515P

[54] SYSTEM AND METHOD OF SECURE GARBAGE COLLECTION ON A  
MOBILE DEVICE  
移動裝置上安全的垃圾收集的系統和方法

[71] RESEARCH IN MOTION LIMITED, 295 Phillip Street, Waterloo, Ontario N2L  
3W8, Canada

[72] LITTLE, HERBERT, A.  
ADAMS, NEIL, P.  
JANHUNEN, STEFAN, E.  
DAHMS, JOHN, F., A.

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1071614**  
EP1490760 A2

[13] A

[25] En

[21] 05102479.1 [22] 22.03.2005

[86] 28.03.2003 PCT/CA03/000453

[87] 09.10.2003 WO03/083653

[30] 29.03.2002 US 368138P

[54] SYSTEM AND METHOD FOR OBJECT ORIENTED INTERFACE  
CHECKING AND METHOD DISPATCHING

用於面向對象的接口檢驗的系統和方法以及發送方法

[71] RESEARCH IN MOTION LIMITED, 295 Phillip Street, Waterloo, Ontario N2L  
3W8, Canada

[72] SCIAN, ANTHONY, F.

YACH, DAVID, P.

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong[51] **G06F** [11] **1071615\***  
H04Q GB2403043 A

[13] A

[25] En

[21] 05102838.7 [22] 06.04.2005

[30] 18.06.2003 US 10464087

[54] SELF-CONFIGURING COMMUNICATION NETWORKS FOR USE WITH  
PROCESS CONTROL SYSTEMS

與程序控制系統一起使用的自我裝置通訊網絡

[71] FISHER-ROSEMOUNT SYSTEMS, INC., 8301 Cameron Road, Austin, Texas  
78754, United States/United States of America

[72] MARK J NIXON

TOM ANEWEER

KENT A BURR

RON EDDIE

[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road  
Central, Hong Kong[51] **G06F** [11] **1071616**  
EP1488359 A1

[13] A

[25] En

[21] 05102937.7 [22] 08.04.2005

[86] 28.02.2003 PCT/AU03/00255

[87] 12.09.2003 WO03/075192

[30] 04.03.2002 AU PS 0876

[54] ELECTRONIC TRANSFER SYSTEM  
電子轉移系統[71] CREATIVE ON-LINE TECHNOLOGIES LIMITED, 144 Northwood Street,  
Leederville, Western Australia 6007, Australia

[72] ONG, YONG KIN (MICHAEL)

[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road Central, Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1071617**  
EP1522031 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05103269.3 [22] 16.04.2005

[86] 25.06.2003 PCT/US03/020050

[87] 29.01.2004 WO 04/010305

[30] 17.07.2002 US 10/197,760

[54] SYSTEM AND METHOD FOR CACHING DATA FOR A MOBILE APPLICATION

替流動應用程式快取數據之系統和方法

[71] ORACLE INTERNATIONAL CORPORATION, 500 Oracle Parkway, Redwood Shores, CA 94065, United States/United States of America

[72] AHAD, RAFIUL  
CHIANG, JERRY  
KIBIREV, OLEG  
PRAKASH, RAVINDRA  
REHMAN, SAMUELSON

[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road Central Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1071618**  
EP1525547 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05103631.4 [22] 28.04.2005

[86] 10.07.2003 PCT/US03/021833

[87] 05.02.2004 WO 04/012035

[30] 26.07.2002 US 60/398,769

[54] APPARATUS AND METHOD CONFIGURABLE FOR LOCAL JURISDICTIONS THAT FACILITATES DETERMINING TAXES

協助決定稅項並且能用於本埠管轄區之儀器和方法

[71] ORACLE INTERNATIONAL CORPORATION, 500 Oracle Parkway, Redwood Shores, CA 94065, United States/United States of America

[72] WILLIAM, ISAAC  
FITENI, ALEXANDER

[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road Central Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1071619**



EP1525546 A2

[13] A

[25] En

[21] 05103632.3 [22] 28.04.2005

[86] 10.07.2003 PCT/US02/021832

[87] 05.02.2004 WO 04/012034

[30] 26.07.2002 US 60/398,767

[54] DETERMINING TAXES BY APPLYING TAX RULES SPECIFIED USING  
CONFIGURABLE TEMPLATES  
運用由能裝置之模板決定的稅項規則去取決稅項

[71] ORACLE CORPORATION, 500 Oracle Parkway, Redwood Shores, CA 94065,  
United States/United States of America

[72] WILLIAM, ISAAC  
TAKLE, HARSHAVARDHAN  
FITENI, ALEXANDER

[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road  
Central Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1071620**  
EP1525548 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05104244.1 [22] 20.05.2005

[86] 13.11.2003 PCT/JP2003/014483

[87] 17.06.2004 WO 2004/051536

[30] 29.11.2002 JP 2002-346884

09.12.2002 JP 2002-356987

25.12.2002 JP 2002-374621

[54] SERVICE POINTS LIQUIDATION SYSTEM  
服務點平倉系統

[71] ICHIHIME SHOJI CO., LTD., 11-18, Imafuku, Maruoka-cho, Sakai-gun, Fukui  
910-0304, Japan

[72] TAKEDA, YUTAKA  
HAYASHIDA, TSUNEMASA  
TAKEDA, KAZUYA

[74] MARKS & CLERK, 20/F, Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road  
Central Hong Kong

---

[51] **G06F** [11] **1071621\***  
**G06K** CN1556953 A  
[13] A

[25] Ja

[21] 05104372.5 [22] 24.05.2005

[86] 19.06.2003 PCT/JP03/07780

[87] 31.12.2003 WO04/001608

[30] 25.06.2002 JP 183881/2002

- [54] INFORMATION STORAGE DEVICE, MEMORY ACCESS CONTROL SYSTEM AND METHOD, AND COMPUTER PROGRAM  
信息存儲器件、存儲器存取控制系統、方法及計算機程序
- [71] SONY CORPORATION, 6-7-35, Kitashinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 141, Japan
- [72] OKAUE, TAKUMI 岡上拓己  
NAKANISHI, KENICHI 中西健一  
TASHIRO, JUN 田代淳  
OKUBO, HIDEAKI 大久保英明
- [74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queens way, Central, Hong Kong
- 

- [51] **G06F** [11] **1071622**  
CN1605965 A  
[13] A
- [25] Ch
- [21] 05104379.8 [22] 25.05.2005
- [30] 24.03.2005 US 11/087,559
- [54] USER ACCOUNT MANAGEMENT & CONTROL SYSTEM IN ONLINE FINANCE & ACCOUNTING SYSTEM  
網上財務用戶管理系統
- [71] LEUNG CHUN YU, Room D, 7/F., Lucky Plaza, 315-321 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong 梁振宇, 香港
- [72] LEUNG CHUN YU 梁振宇
- [74] LEUNG CHUNG YU, Room D, 7/F., Lucky Plaza, 315-321 Lockhart Road, Wanchai, HK.
- 

- [51] **G06F** [11] **1071623**  
EP1519290 A1  
[13] A
- [25] En
- [21] 05104474.2 [22] 30.05.2005
- [30] 25.09.2003 US 672041
- [54] INTEGRATED ORDER MANAGEMENT SYSTEM FOR TELECOMMUNICATION SERVICES  
電訊服務業綜合訂單管理系統
- [71] AT&T CORP., 32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2412, United States/United States of America
- [72] ABOUJAOUDE, ROGER B.  
BORNO, ABRAHAM  
ESLAMBOLCHI, HOSSEIN  
MNICH, RICHARD J.
- [74] MARKS & CLERK, 20/F, Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road Central Hong Kong

- 
- [51] **G06F** [11] **1071624**  
EP1517260 A2  
[13] A
- [25] En
- [21] 05104848.1 [22] 08.06.2005
- [30] 05.09.2003 US 656904
- [54] METHOD AND APPARATUS FOR PROVIDING ATTRIBUTES OF A  
COLLABORATION SYSTEM IN AN OPERATING SYSTEM FOR A  
FOLDER-BASED FILE SYSTEM  
在文件夾式檔案系統操作系統內提供合併系統特性的方法及儀器
- [71] GROOVE NETWORKS, INC., 100 Cummings Center, Suite 535 Q, BEVERLY,  
MA, 01915, United States/United States of America
- [72] GEORGE P. MOROMISATO  
GREGORY S. KLABISH  
JERRY J. SHEKHEL  
PAMELA J. TAYLOR-PARIS  
MARK R. SZAMREJ  
RAYMOND E. OZZIE  
ERIC M. PATEY  
PATRICK M. HALVORSEN
- [74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong
- 

- [51] **G06F** [11] **1071648\***  
H04L EP1488606 A1  
[13] A
- 

- [51] **G06F** [11] **1071651\***  
H04Q EP1450571 A1  
[13] A
- 

- [51] **G06K** [11] **1071621\***  
G06F CN1556953 A  
[13] A
- 

- [51] **G07F** [11] **1071625**  
EP1463012 A2  
[13] A
- [25] En

- [21] 05102634.3 [22] 29.03.2005  
[30] 27.03.2003 US 397836  
[54] A REDUCED COMMUNICATION TECHNIQUE FOR MATCHING  
ELECTRONIC BILLERS AND CONSUMERS  
一種對電子票據和消費者進行匹配的簡化通訊技術  
[71] CHECKFREE CORPORATION, 4411 East Jones Bridge Road, Norcross,  
Georgia 30092, United States/United States of America  
[72] McMICHAEL, WILLIAM R.  
KOZEE, CASEY W.  
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong
- 

- [51] **G07F** [11] **1071626**  
GB2401102 A  
[13] A  
[25] En  
[21] 05103706.4 [22] 03.05.2005  
[30] 25.03.2003 AU 2003901349  
[54] MACHINE FOR VENDING FLORAL ARRANGEMENTS  
花卉擺設售賣機  
[71] LISA RENEE HAYDEN, Shop 6, 2 Myrtle Street, Normanhurst, New South  
Wales 2076, Australia  
[72] LISA RENEE HAYDEN  
[74] WENPING & CO., Room 1701, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester  
Road, Hong Kong
- 

- [51] **G08G** [11] **1071627**  
EP1450331 A1  
[13] A  
[25] Ja  
[21] 05101642.5 [22] 25.02.2005  
[86] 23.10.2002 PCT/JP02/011001  
[87] 01.05.2003 WO03/036585  
[30] 24.10.2001 JP 2001325991  
[54] METHOD OF DISPLAYING POSITION OF AIRCRAFT IN DISPLAY  
DEVICE FOR AIR TRAFFIC CONTROL  
在空中交通管制的顯示裝置中顯示飛機位置的方法  
[71] ELECTRONIC NAVIGATION RESEARCH INSTITUTE, AN INDEPENDENT  
ADMINISTRATIVE INSTITUTION, 42-23, Jindaiji Higashi-machi, 7-chome,  
Chofu-shi, Tokyo 182-0016, Japan  
REALVIZ, INC., 35, Kanda Higashi Matsushitacho, Chiyoda-ku, Tokyo 101-  
0042, Japan  
[72] SHIOMI, K. 膳世瑠@  
SAITO, MASANORI 齋藤雅宜  
[74] Hong Kong Patent Agency, Room No.1, 7/F, Lap Fai Building, Pottinger Street,  
Victoria, Central, Hong Kong

---

[51] **G11B**            [11] **1071608\***  
G05B                    GB2403042 A  
                             [13] A

---

[51] **G11B**            [11] **1071629**  
                             EP1449207 A2  
                             [13] A

[25] En

[21] 05101653.1    [22] 25.02.2005

[86] 30.10.2002 PCT/US02/034598

[87] 08.05.2003 WO03/038818

[30] 30.10.2001 US 984369

[54] METHODS AND APPARATUS FOR OPTICAL DISK DRIVES  
光盤驅動的方法和設備

[71] MMRI PHOTONICS LTD, Aliyat Hanoar Street 42, 67450 Tel Aviv, Israel

[72] GLASER-INBARI, ISAIA  
GLASER, RANN

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **G11B**            [11] **1071630\***  
H03M                    CN1534671 A  
                             [13] A

[25] Ch

[21] 05102626.3    [22] 08.03.2002

[30] 08.07.1994 JP 157175/1994

[62] 08.03.2002 02101790.8

[54] SIGNAL MODULATION METHOD, SIGNAL MODULATOR, SIGNAL  
DEMODULATION METHOD AND SIGNAL DEMODULATOR  
信號調製方法、信號調製裝置、信號解調方法和信號解調裝置

[71] SONY CORPORATION, 6-7-35, Kitashinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 141,  
Japan

[72] TORU OKAZAKI  
SHUNJI YOSHIMURA

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central,  
Hong Kong

---

[51] **G11B**            [11] **1071631**  
                             EP1517308 A2  
                             [13] A

[25] En

- [21] 05103170.1 [22] 13.04.2005  
[30] 13.10.2000 JP 2000313588  
[54] INFORMATION RECORDING APPARATUS, INFORMATION RECORDING METHOD AND INFORMATION RECORDING MEDIUM  
資料儲存工具, 方法及介面  
[71] PIONEER CORPORATION, 4-1 Meguro 1-chome, Meguro-ku, Tokyo-to, Japan  
[72] YOSHIDA, MASAYOSHI  
[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road Central Hong Kong
- 

- [51] **G12B** [11] **1071632\***  
H05K CN1571071 A  
[13] A  
[25] Ch  
[21] 05103209.6 [22] 14.04.2005  
[54] A KIND OF BRACKET FOR THE PORTABLE PRODUCTS  
一種便式產品的支M架  
[71] 廣州矽金塔電子有限公司, 中國內地/中國廣東省廣州市天河區中山大道天河購物中心十五樓  
[72] 洪偉兵  
[74] 希仕廷律師行, 香港香港中環畢打街 11 號置地廣場告羅士打大廈五樓
- 

- [51] **H01B** [11] **1071579\***  
C08L EP1463775 A1  
[13] A
- 

- [51] **H01B** [11] **1071639\***  
H01P EP1509965 A1  
[13] A
- 

- [51] **H01J** [11] **1071633**  
EP1451851 A1  
[13] A  
[25] En  
[21] 05101697.9 [22] 28.02.2005  
[86] 21.10.2002 PCT/US02/33719  
[87] 05.06.2003 WO03/046944  
[30] 27.11.2001 US 60/333,909  
26.06.2002 US 10/184,450  
[54] METHODS AND APPARATUS FOR IMPROVED LASER DESORPTION IONIZATION TANDEM MASS SPECTROMETRY

## 用來提高激光解吸離子化串聯質譜分析的方法和裝置

- [71] CIPHERGEN BIOSYSTEMS, INC., 6611 Dumbarton Circle, Fremont, CA 94555, United States/United States of America
- [72] WEINBERGER, SCOT, R.  
TORNATORE, PETE
- [74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

- [51] **H01L**            [11] **1071549\***  
B41M                EP1453683 A1  
[13] A

- [51] **H01L**            [11] **1071634**  
                          CN1528017 A  
[13] A

[25] En

[21] 05101933.3    [22] 07.03.2005

[86] 14.02.2002 PCT/DK2002/000102

[87] 22.08.2002 WO2002/065549

[30] 14.02.2001 DK PA200100236

25.08.2001 DK PA200101265

30.11.2001 DK PA200101782

[54] A COOLING ARRANGEMENT FOR AN INTEGRATED CIRCUIT  
用於集成電路的冷卻裝置

[71] EXTREME COOLING TECHNOLOGY APS, Logstorvej 81, Horby, DK-9500  
Hobro, Denmark 極限制冷技術 APS 公司, 丹麥

[72] ESPERSEN, MORTEN 莫滕 . 埃斯珀森  
KRISTENSEN, THORBEN 托爾貝恩 . 克里斯滕森

[74] China Sinda Intellectual Property Ltd., Room 3410, 34/F, 118 Connaught Road  
West, Hong Kong

- [51] **H01L**            [11] **1071635**  
                          EP1467416 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05103067.7    [22] 11.04.2005

[30] 11.04.2003 US 411707

[54] HIGH POWER LIGHT EMITTING DIODE  
高能光發射二極體

[71] WELDON TECHNOLOGIES, INC., 3656 Paragon Drive, Columbus, OH 43228,  
United States/United States of America

[72] BARNETT, THOMAS J.  
TILLINGHAST, SEAN P.

[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road  
Central Hong Kong

---

[51] **H01L** [11] **1071636**  
CN1552103 A  
[13] A

[25] En

[21] 05104361.8 [22] 24.05.2005

[86] 01.02.2002 PCT/US2002/002849

[87] 08.08.2002 WO2002/061847

[30] 01.02.2001 US 60/265,707

23.07.2001 US 60/307,235

[54] LIGHT EMITTING DIODES INCLUDING MODIFICATIONS FOR LIGHT  
EXTRACTION AND MANUFACTURING METHODS THEREFOR  
包括光提取改型的發光二極管及其製作方法

[71] CREE, INC., 4600 Silicon Drive, Durham, NC 27703, United States/United  
States of America

[72] SLATER, DAVID, B., JR.  
GLASS, ROBERT, C.  
SWOBODA, CHARLES, M.  
KELLER, BERND  
IBBETSON, JAMES  
THIBEAULT, BRIAN  
TARSA, ERIC, J.

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H01L** [11] **1071637**  
EP1481424 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05104529.7 [22] 30.05.2005

[86] 21.02.2003 PCT/US03/05359

[87] 04.09.2003 WO 03/073506

[30] 26.02.2002 US 60/360,473

[54] A MODULAR INTEGRATED CIRCUIT CHIP CARRIER  
模制集成電路芯片載體

[71] LEGACY ELECTRONICS, INC., 1001 Calle Amanecer, San Clemente, CA  
92673, United States/United States of America

[72] KLEDZIK, KENNETH  
ENGLE, JASON, C.

[74] Wilkinson & Grist, 6th Floor, Prince's Building, Chater Road Hong Kong

---

[51] **H01L** [11] **1071638**



EP1487022 A2

[13] A

[25] En

[21] 05104846.3 [22] 08.06.2005

[30] 10.06.2003 JP 2003164854

[54] ELECTRONIC DEVICES FORMED OF HIGH-PURITY MOLYBDENUM OXIDE

由高純淨度氧化鉬構成之電子儀器

[71] TAKASHI KATODA, 4804-83, Ikku, Kochi-shi, KOCHI, 780-8130, Japan

[72] TAKASHI KATODA

[74] Deacons, Solicitors &amp; Notaries,

Agents for Trade Marks &amp; Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th Floors, Central Hong Kong

[51] **H01P**[11] **1071639\***

H01B

EP1509965 A1

H04B

[13] A

F25B

[25] En

[21] 05103983.8 [22] 12.05.2005

[86] 07.05.2003 PCT/AU03/00541

[87] 20.11.2003 WO03/096473

[30] 07.05.2002 AU PS02167

[54] FILTER ASSEMBLY

濾波組件

[71] MICROWAVE AND MATERIALS DESIGNS IP PTY LTD., 82 Ellena Street, Paddington, Queensland 4064, Australia

[72] TAYLOR, RICHARD

[74] HASTINGS &amp; CO., 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong

[51] **H02B**[11] **1071640**

EP1451908 A2

[13] A

[25] De

[21] 05101776.3 [22] 01.03.2005

[86] 14.11.2002 PCT/DE02/004210

[87] 12.06.2003 WO03/049246

[30] 27.11.2001 DE 10158040

27.11.2001 DE 10158042

[54] HOUSING MADE OF FIRE-INHIBITING MATERIAL

由限燃材料製成的房子

[71] CELSION BRANDSCHUTZSYSTEME GMBH, Raiffeisenstrasse 2, 63110 Rodgau, Germany

[72] SCHUBERT, BORIS

[74] Williams, Davis, Hill &amp; Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,

## Hong Kong

---

[51] **H02M** [11] **1071641**  
EP1515422 A2  
[13] A

[25] En

[21] 05104705.3 [22] 03.06.2005

[30] 04.09.2003 JP 2003312791

[54] OUTPUT CONTROL DEVICE FOR ELECTRIC POWER SOURCE  
有關電力源的輸出控制裝置

[71] TAIYO YUDEN CO., LTD., 16-20 Ueno 6-chome, TAITO-KU, 110-0005,  
Tokyo, Japan

[72] MITSUAKI OOTANI  
YASUO HOSAKA

[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong

---

[51] **H03B** [11] **1071642\***  
H04B CN1578180 A  
[13] A

---

[51] **H03M** [11] **1071630\***  
G11B CN1534671 A  
[13] A

---

[51] **H04B** [11] **1071639\***  
H01P EP1509965 A1  
[13] A

---

[51] **H04B** [11] **1071642\***  
H03B CN1578180 A  
[13] A

[25] Ch

[21] 05104702.6 [22] 03.06.2005

[30] 15.10.1999 US 09/419,824

[54] SPREAD-SPECTRUM MODEM WITH SAW RESONATOR AND PULSE  
SHAPING  
採用表面聲波諧振器和脈衝整形方法的擴頻調製解調器

[71] RF WAVES LTD., 7 Hasadna Street, RA'ANANA, 43000, Israel

[72] DAVID BEN-BASSAT  
MOSHE LERNER

[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th  
Floors, Central Hong Kong

---

[51] **H04L**            [11] **1071612\***  
G06F                EP1483689 A1  
                         [13] A

---

[51] **H04L**            [11] **1071643**  
                         EP1451981 A1  
                         [13] A

[25] En

[21] 05101778.1    [22] 01.03.2005

[86] 21.02.2002    PCT/US02/005457

[87] 08.05.2003    WO03/039087

[30] 29.10.2001    US 348350P

[54] METHOD, SYSTEM, AND DATA STRUCTURE FOR MULTIMEDIA  
COMMUNICATIONS  
多媒體通信的方法、系統和數據結構

[71] MPNET INTERNATIONAL, INC., 20010 Century Boulevard, Germantown,  
MD 20874, United States/United States of America

[72] GAO, HENRY

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **H04L**            [11] **1071644**  
                         EP1488595 A1  
                         [13] A

[25] En

[21] 05102473.7    [22] 22.03.2005

[86] 20.03.2003    PCT/CA03/000406

[87] 25.09.2003    WO03/079628

[30] 20.03.2002    US 365516P

[54] CERTIFICATE INFORMATION STORAGE SYSTEM AND METHOD  
證書信息存儲系統和方法

[71] RESEARCH IN MOTION LIMITED, 295 Phillip Street, Waterloo, Ontario N2L  
3W8, Canada

[72] ADAMS, NEIL, P.  
LITTLE, HERBERT, A.  
KIRKUP, MICHAEL, G.

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central,  
Hong Kong

---

[51] **H04L** [11] **1071645**  
EP1488597 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05102474.6 [22] 22.03.2005

[86] 20.03.2003 PCT/CA03/000403

[87] 25.09.2003 WO03/079626

[30] 20.03.2002 US 365518P

[54] SYSTEM AND METHOD FOR CHECKING DIGITAL CERTIFICATE STATUS  
檢查數字證書狀態的系統和方法

[71] RESEARCH IN MOTION LIMITED, 295 Phillip Street, Waterloo, Ontario N2L 3W8, Canada

[72] LITTLE, HERBERT, A.  
JANHUNEN, STEFAN, E.

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong

---

[51] **H04L** [11] **1071646**  
EP1488583 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05102475.5 [22] 22.03.2005

[86] 20.03.2003 PCT/CA03/000405

[87] 25.09.2003 WO03/079619

[30] 20.03.2002 US 365532P

[54] SYSTEM AND METHOD FOR TRANSMITTING AND UTILIZING ATTACHMENTS  
傳輸和使用附件的系統和方法

[71] RESEARCH IN MOTION LIMITED, 295 Phillip Street, Waterloo, Ontario N2L 3W8, Canada

[72] LITTLE, HERBERT, A.  
HECHT-ENNS, ALBERT  
TAPUSKA, DAVID, F.  
BROWN, MICHAEL, S.  
KIRKUP, MICHAEL, G.

[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong

---

[51] **H04L** [11] **1071647**  
EP1488594 A2  
[13] A

[25] En

- [21] 05102477.3 [22] 22.03.2005  
[86] 20.03.2003 PCT/CA03/000404  
[87] 25.09.2003 WO03/079627  
[30] 20.03.2002 US 365534P  
[54] SYSTEM AND METHOD FOR SUPPORTING MULTIPLE CERTIFICATE STATUS PROVIDERS ON A MOBILE COMMUNICATION DEVICE  
在移動通信裝置上支持多個證書狀態提供者的方法和系統  
[71] RESEARCH IN MOTION LIMITED, 295 Phillip Street, Waterloo, Ontario N2L 3W8, Canada  
[72] LITTLE, HERBERT, A.  
JANHUNEN, STEFAN, E.  
HOBBS, DALE, J.  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **H04L** [11] **1071648\***  
G06F EP1488606 A1  
[13] A  
[25] En  
[21] 05102478.2 [22] 22.03.2005  
[86] 20.03.2003 PCT/CA03/000407  
[87] 25.09.2003 WO03/079639  
[30] 20.03.2002 US 365519P  
[54] MOBILE ACCESS TO LIGHTWEIGHT DIRECTORY ACCESS PROTOCOL (LDAP) SERVER  
可移動的訪問輕型目錄訪問協議(LDAP)服務器  
[71] RESEARCH IN MOTION LIMITED, 295 Phillip Street, Waterloo, Ontario N2L 3W8, Canada  
[72] LITTLE, HERBERT, A.  
HOBBS, DALE, J.  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **H04L** [11] **1071649**  
GB2401758 A  
[13] A  
[25] En  
[21] 05104079.1 [22] 14.05.2005  
[86] 14.02.2003 PCT/US2003/004491  
[87] 09.10.2003 WO2003/084148  
[30] 27.03.2002 US 10/107,861  
[54] METHOD AND APPARATUS FOR ROBUST LOCAL MOBILITY MANAGEMENT IN A MOBILE NETWORK  
行動網路中強健區域行動性管理之方法及裝置  
[71] MOTOROLA INC, 1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196, United States/United States of America

[72] VENKITARAMAN, NARAYANAN

[74] HASTINGS & CO., 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong

---

[51] **H04L** [11] **1071651\***  
H04Q EP1450571 A1  
[13] A

---

[51] **H04N** [11] **1071650**  
CN1551631 A  
[13] A

[25] Ch

[21] 05104359.2 [22] 24.05.2005

[30] 16.05.2003 US 10/439967

[54] METHOD AND SYSTEM FOR MEDIA PLAYBACK ARCHITECTURE  
用於媒體回放體系結構的方法和系統

[71] SEIKO EPSON CORPORATION, 4-1, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan 精工愛普生株式會社, 日本

[72] CHIA-HSIN LI  
VICTOR IVASHIN  
STEVE NELSON

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H04Q** [11] **1071615\***  
G06F GB2403043 A  
[13] A

---

[51] **H04Q** [11] **1071651\***  
H04L EP1450571 A1  
G06F [13] A

[25] En

[21] 05101641.6 [22] 25.02.2005

[30] 29.06.2000 SE 0002446

[54] METHOD AND ARRANGEMENT FOR CONFIGURING COMMUNICATION SESSION IN A COMMUNICATIONS NETWORK  
在通信網絡下構建通信對話的方法和設備

[71] ALICE SYSTEMS AB, Smidesvagen 10-12, 171 41 Solna, Sweden

[72] LANTTO, SVEN JÖRGEN  
ENSUQUE, GUILHAM

[74] Hong Kong Patent Agency, Room No.1, 7/F, Lap Fai Building, Pottinger Street, Victoria, Central, Hong Kong

---

[51] **H04Q** [11] **1071652**  
EP1457068 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05102005.4 [22] 08.03.2005

[86] 19.12.2002 PCT/GB02/05808

[87] 26.06.2003 WO03/053080

[30] 19.12.2001 GB 0130329.6

[54] A METHOD OF AND APPARATUS FOR HANDLING MESSAGES IN A MOBILE COMMUNICATIONS ENVIRONMENT  
在移動通信環境中處理信息的方法以及裝置

[71] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714, United States/United States of America

[72] SMITH, ALAN

[74] Hong Kong Patent Registrations Company, 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **H04R** [11] **1071653**  
CN1547419 A  
[13] A

[25] Ch

[21] 05102695.9 [22] 31.03.2005

[30] 24.08.2000 JP 253730/2000  
05.09.2000 JP 268254/2000

[54] A LOUDSPEAKER AND A MAGNET CIRCUIT THEREOF  
揚聲器及其所使用的磁回路

[71] MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-Shi, Osaka 571-8501, Japan 松下電器產業株式會社, 日本

[72] SUZUKI, TAKASHI 鈴木隆司  
KOURA, SATOSHI 小浦哲司

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H05B** [11] **1071654**  
EP1453362 A1  
[13] A

[25] En

[21] 05101761.0 [22] 01.03.2005

[54] IGNITER WITH PRINTED CIRCUIT BOARD WHICH INCORPORATES THE COMPLEMENTARY DEVICE INTERCONNECTIONS  
具有印刷電路板的點火器, 該印刷電路板包括輔助裝置連鎖

[71] RAFAEL SANCHEZ JIMENEZ, C/ Covadonga, 35, 28240 Hoyi de Manzanares,

Madrid, Spain

[72] SANCHEZ JIMENEZ, RAFAEL

[74] Hong Kong Patent Agency, Room No.1, 7/F, Lap Fai Building, Pottinger Street,  
Victoria, Central, Hong Kong

---

[51] **H05B** [11] **1071655**  
EP1487240 A1  
[13] A

[25] De

[21] 05104396.7 [22] 25.05.2005

[54] HEATER FOR PRODUCT STREAM  
用於產品流的加熱器

[71] RUDOLF WILD GMBH & CO. KG, Rudolf-wild-strasse 4-6, 69214 Eppelheim,  
Germany

[72] WILD, HANS-PETER

GUNN, BRADLEY

LOCHBÜHLER, KLAUS

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H05K** [11] **1071632\***  
G12B CN1571071 A  
[13] A

---



## 2. 按發表編號排列

## Arranged by Publication Number

1069138 - 1071655

[11] 發表編號	指定專利當局 發表編號	[51] 國際專利分類
Publication No.	Designated Patent Office Publication No.	International Patent Classification
1069138	EP1450913	A63F
1071496	EP1513405	A21D, A23P, A21C
1071497	CN1608513	A23L, A61K, C08B
1071498	EP1452115	A47G
1071499	EP1454581	A47L, A47K
1071500	EP1450704	A61B
1071501	EP1511423	A61B
1071502	EP1485035	A61B
1071503	EP1488739	A61B
1071504	GB2399592	A61G
1071505	EP1471865	A61H, A61B
1071506	EP1448212	A61K, A61P
1071507	EP1449511	A61K
1071508	EP1450810	A61K
1071509	EP1450798	A61K, A61P
1071510	EP1453512	A61K, A61P, C07D, C07C
1071511	EP1450863	A61K
1071512	EP1450786	A61K, C07D, A23L
1071513	EP1453548	A61K, C12N
1071514	EP1467744	A61K
1071515	EP1470816	A61K
1071516	CN1555798	A61K, A61P, A61J
1071517	CN1565627	A61K, A61P
1071518	EP1496944	A61K, C12N
1071519	EP1487449	A61K, C07D
1071520	EP1487435	A61K, C07D, A61P
1071521	CN1551765	A61K
1071522	EP1481674	A61K
1071523	EP1490048	A61K, A61P, C07D
1071524	CN1604771	A61K
1071525	EP1482966	A61K
1071526	CN1568200	A61L, A61F, A61C
1071527	EP1480594	A61M
1071528	EP1496997	A62C
1071529	EP1450914	A63F
1071530	EP1450912	A63F
1071531	EP1450907	A63F

1071532	EP1450908	A63F
1071533	EP1450909	A63F
1071534	EP1450915	A63F
1071535	EP1450918	A63F
1071536	EP1450916	A63F
1071537	EP1450910	A63F
1071538	EP1450911	A63F
1071539	EP1450919	A63F
1071540	EP1450917	A63F
1071541	EP1454666	A63H, B44F, B41M
1071542	EP1472021	B09B
1071543	CN1612796	B27F, B65H, B27M
1071544	EP1444089	B29C, C08G
1071545	EP1448353	B29C
1071546	EP1448358	B29C, A41D
1071547	EP1511610	B29C, C08J, C08L
1071548	CN1612802	B32B, F16L, A47G
1071549	EP1453683	B41M, H01L
1071550	EP1484194	B44C
1071551	EP1487654	B60K
1071552	EP1451062	B63H
1071553	EP1480874	B64D
1071554	EP1451074	B65D
1071555	CN1551850	B65D, B65B
1071556	EP1484251	B65D
1071557	EP1526100	B65H, B41J
1071558	EP1489033	B66B
1071559	CN1555334	B66B
1071560	EP1494956	B67B
1071561	CN1553879	B67D
1071562	EP1448495	C05F
1071563	EP1453811	C07D, A61K, A61P
1071564	EP1477486	C07D, A61K, C07C
1071565	CN1556811	C07D, A61P
1071566	EP1487805	C07D, A61K, A61P
1071567	EP1532147	C07D, A61K, A61P
1071568	EP1499613	C07D, A61K, A61P
1071569	EP1534710	C07D, A61K, A61P
1071570	EP1534709	C07D, A61K, A61P
1071571	CN1553897	C07D, C07K, A61K, A61P
1071572	EP1534712	C07D, A61K, A61P
1071573	EP1483254	C07D, A61K, C07F, A61P
1071574	EP1449849	C07K, C12N, A61K
1071575	EP1453857	C07K
1071576	EP1483294	C07K, A61K, A61P, G01N
1071577	EP1453903	C08K
1071578	EP1498447	C08K
1071579	EP1463775	C08L, G02B, H01B
1071580	GB2401868	C08L
1071581	EP1449895	C09D, C08L, C08K
1071582	EP1453966	C12N, C07K

1071583	EP1453948	C12N
1071586	EP1492869	C12N, A61K, C07K, A61P
1071587	EP1487968	C12N, A61K
1071588	EP1492867	C12N, A61K, G01N, C07K
1071589	EP1448787	C12P, C07K, A61K
1071590	EP1461442	C12P, C12N, C07K, C07H, A01K
1071591	EP1513957	C12Q, C12P, C07H, G01N, G06F
1071592	EP1483399	C12Q
1071593	EP1448816	D01F, D04H
1071594	EP1525353	E03C
1071595	EP1526222	E03D
1071596	EP1517002	E21D
1071597	EP1524479	F25B
1071598	EP1448941	F25J
1071599	EP1451538	G01G, G01L
1071600	EP1483561	G01N
1071601	EP1478928	G01N
1071602	EP1488236	G01N, C07H, C12Q
1071603	EP1493043	G01S
1071604	EP1450187	G02B
1071605	EP1450189	G02B
1071606	EP1455221	G03B
1071607	CN1603973	G03G
1071608	GB2403042	G05B, G06F, G11B
1071609	GB2403819	G05B
1071610	CN1525325	G06F
1071611	EP1457876	G06F
1071612	EP1483689	G06F, H04L
1071613	EP1488318	G06F
1071614	EP1490760	G06F
1071615	GB2403043	G06F, H04Q
1071616	EP1488359	G06F
1071617	EP1522031	G06F
1071618	EP1525547	G06F
1071619	EP1525546	G06F
1071620	EP1525548	G06F
1071621	CN1556953	G06F, G06K
1071622	CN1605965	G06F
1071623	EP1519290	G06F
1071624	EP1517260	G06F
1071625	EP1463012	G07F
1071626	GB2401102	G07F
1071627	EP1450331	G08G
1071628	EP1451020	B42D, B42F, B65D
1071629	EP1449207	G11B
1071630	CN1534671	G11B, H03M
1071631	EP1517308	G11B
1071632	CN1571071	G12B, H05K
1071633	EP1451851	H01J

1071634	CN1528017	H01L
1071635	EP1467416	H01L
1071636	CN1552103	H01L
1071637	EP1481424	H01L
1071638	EP1487022	H01L
1071639	EP1509965	H01P, H01B, H04B, F25B
1071640	EP1451908	H02B
1071641	EP1515422	H02M
1071642	CN1578180	H04B, H03B
1071643	EP1451981	H04L
1071644	EP1488595	H04L
1071645	EP1488597	H04L
1071646	EP1488583	H04L
1071647	EP1488594	H04L
1071648	EP1488606	H04L, G06F
1071649	GB2401758	H04L
1071650	CN1551631	H04N
1071651	EP1450571	H04Q, H04L, G06F
1071652	EP1457068	H04Q
1071653	CN1547419	H04R
1071654	EP1453362	H05B
1071655	EP1487240	H05B

**3. 按申請編號排列****Arranged by Application Number**

1069138 - 1071655

[21] 申請編號	[11] 發表編號
Application No.	Publication No.
05101100.0	1071544
05101641.6	1071651
05101642.5	1071627
05101643.4	1071506
05101644.3	1071604
05101645.2	1071605
05101646.1	1071545
05101647.0	1071507
05101648.9	1071598
05101649.8	1071574
05101650.4	1071593
05101651.3	1071562
05101652.2	1071581
05101653.1	1071629
05101654.0	1071546
05101655.9	1071589
05101695.1	1071508
05101696.0	1071509
05101697.9	1071633
05101698.8	1071582
05101701.3	1071510
05101702.2	1071549
05101703.1	1071541
05101704.0	1071499
05101705.9	1071583
05101706.8	1071575
05101707.7	1071606
05101708.6	1071610
05101758.5	1071498
05101759.4	1071500
05101760.1	1071599
05101761.0	1071654
05101762.9	1071511
05101763.8	1071529
05101764.7	1071530
05101765.6	1069138
05101766.5	1071531
05101767.4	1071532
05101768.3	1071533

05101769.2	1071534
05101770.9	1071535
05101771.8	1071536
05101772.7	1071537
05101773.6	1071538
05101774.5	1071539
05101775.4	1071540
05101776.3	1071640
05101777.2	1071512
05101778.1	1071643
05101779.0	1071552
05101785.2	1071563
05101807.6	1071554
05101817.4	1071628
05101933.3	1071634
05101945.9	1071577
05102004.5	1071611
05102005.4	1071652
05102008.1	1071513
05102025.0	1071564
05102069.7	1071560
05102470.0	1071505
05102472.8	1071612
05102473.7	1071644
05102474.6	1071645
05102475.5	1071646
05102476.4	1071613
05102477.3	1071647
05102478.2	1071648
05102479.1	1071614
05102498.8	1071504
05102623.6	1071579
05102624.5	1071590
05102626.3	1071630
05102634.3	1071625
05102695.9	1071653
05102782.3	1071514
05102838.7	1071615
05102842.1	1071608
05102936.8	1071609
05102937.7	1071616
05103066.8	1071542
05103067.7	1071635
05103101.5	1071580
05103170.1	1071631
05103209.6	1071632
05103269.3	1071617
05103499.5	1071515
05103631.4	1071618
05103632.3	1071619
05103633.2	1071594

05103706.4	1071626
05103785.8	1071600
05103892.8	1071547
05103965.0	1071501
05103983.8	1071639
05103992.7	1071516
05104079.1	1071649
05104180.7	1071601
05104244.1	1071620
05104352.9	1071591
05104358.3	1071517
05104359.2	1071650
05104360.9	1071526
05104361.8	1071636
05104362.7	1071518
05104363.6	1071586
05104365.4	1071587
05104366.3	1071519
05104372.5	1071621
05104373.4	1071602
05104374.3	1071565
05104376.1	1071566
05104377.0	1071520
05104379.8	1071622
05104381.4	1071603
05104382.3	1071497
05104383.2	1071561
05104384.1	1071558
05104387.8	1071567
05104390.3	1071521
05104391.2	1071555
05104393.0	1071578
05104394.9	1071568
05104395.8	1071559
05104396.7	1071655
05104468.0	1071595
05104469.9	1071502
05104474.2	1071623
05104475.1	1071557
05104478.8	1071597
05104479.7	1071550
05104529.7	1071637
05104541.1	1071527
05104556.3	1071528
05104625.0	1071553
05104626.9	1071522
05104627.8	1071607
05104669.7	1071588
05104670.4	1071569
05104671.3	1071570
05104689.3	1071571

05104700.8	1071523
05104701.7	1071596
05104702.6	1071642
05104703.5	1071496
05104704.4	1071551
05104705.3	1071641
05104710.6	1071524
05104713.3	1071556
05104722.2	1071592
05104723.1	1071525
05104727.7	1071503
05104747.3	1071572
05104748.2	1071576
05104845.4	1071548
05104846.3	1071638
05104847.2	1071543
05104848.1	1071624
05104849.0	1071573



## 4. 按申請人姓名 / 名稱排列

## Arranged by Name of Applicant

1069138 - 1071655

[71] 申請人姓名 / 名稱	[51] 國際專利分類	[11] 發表編號	指定專利當局 發表編號
Name of Applicant	International Patent Classification	Publication No.	Designated Patent Office Publication No.
3M INNOVATIVE PROPERTIES COMPANY	B41M, H01L	1071549	EP1453683
A & J GUMMERS LIMITED	E03C	1071594	EP1525353
ABGENIX, INC.	C12P, C12N, C07K, C07H, A01K	1071590	EP1461442
ALBANY INTERNATIONAL CORP.	B32B, F16L, A47G	1071548	CN1612802
ALBIS	D01F, D04H	1071593	EP1448816
ALICE SYSTEMS AB	H04Q, H04L, G06F	1071651	EP1450571
AQUANOVA GERMAN SOLUBILISATE TECHNOLOGIES (AGT) GMBH	A61K, C07D, A23L	1071512	EP1450786
ASTRAZENECA AB	C07D, A61K, A61P	1071568	EP1499613
AT&T CORP.	G06F	1071623	EP1519290
AZURE DYNAMICS INC.	B60K	1071551	EP1487654
BADGER METER, INC. 巴杰米特公司	B67D	1071561	CN1553879
BECKER, THOMAS	B42D, B42F, B65D	1071628	EP1451020
BIG DRUM IBERICA, S.A.	B65D	1071556	EP1484251
BIO-CLICK TECHNOLOGIES LTD	A61K	1071525	EP1482966
BIOARRAY SOLUTIONS LTD.	G01N, C07H, C12Q	1071602	EP1488236
BIOGAL GYOGYSZERGYAR RT	A61K	1071522	EP1481674

BIRGIT NEUDECKER	A61K	1071507	EP1449511
BISHOP GMBH	B64D	1071553	EP1480874
BLASTICON	C12N, A61K,	1071586	EP1492869
BIOTECHNOLOGISCH E FORSCHUNG GMBH	C07K, A61P		
BREAKAWAY IMAGING, LLC	A61B	1071501	EP1511423
BRONCUS TECHNOLOGIES, INC.	A61B	1071502	EP1485035
BROTHER KOGYO KABUSHIKI KAISHA	B65H, B41J	1071557	EP1526100
BROTHER KOGYO KABUSHIKI KAISHA	G03G	1071607	CN1603973
BROTHERWOOD RODNEY JOHN	A61G	1071504	GB2399592
C.F. PLOUCQUET GMBH & CO.	B29C, A41D	1071546	EP1448358
CELGENE CORPORATION	C07D, A61K, C07C	1071564	EP1477486
CELLDEX THERAPEUTICS, INC.	C12P, C07K, A61K	1071589	EP1448787
CELSION BRANDSCHUTZSYSTE ME GMBH	H02B	1071640	EP1451908
CHAN YET CHECKFREE CORPORATION	G03B G07F	1071606 1071625	EP1455221 EP1463012
CHUGAI SEIYAKU KABUSHIKI KAISHA	A61K, A61P, C07D	1071523	EP1490048
CHUGAI SEIYAKU KABUSHIKI KAISHA	A61K	1071524	CN1604771
CIPHERGEN BIOSYSTEMS, INC.	H01J	1071633	EP1451851
CREATIVE ON-LINE TECHNOLOGIES LIMITED	G06F	1071616	EP1488359
CREE, INC.	H01L	1071636	CN1552103
DAINIPPON PHARMACEUTICAL CO., LTD.	A61B	1071503	EP1488739
大日本製藥株式 社 DANA-FARBER CANCER INSTITUTE, INC.	G01N	1071600	EP1483561
DELL USA, L.P.	G06F	1071610	CN1525325
DORNOCH MEDICAL SYSTEMS, INC.	A61M	1071527	EP1480594
DOW GLOBAL TECHNOLOGIES INC.	C08L	1071580	GB2401868
DOW PHARMACEUTICAL	A61K	1071514	EP1467744

## SCIENCES

EBERHARD WIELAND	A61K	1071507	EP1449511
ELECTRIC BOAT CORPORATION	B65D	1071554	EP1451074
ELECTRONIC NAVIGATION RESEARCH INSTITUTE, AN INDEPENDENT ADMINISTRATIVE INSTITUTION	G08G	1071627	EP1450331
ELI LILLY AND COMPANY	C07D, A61K, A61P	1071563	EP1453811
ELLECI S.P.A.	A47L, A47K	1071499	EP1454581
EXTREME COOLING TECHNOLOGY APS 極限制冷技術 APS 公司	H01L	1071634	CN1528017
F.HOFFMANN-LA ROCHE AG 霍夫曼-拉羅奇有限公司	C07D, C07K, A61K, A61P	1071571	CN1553897
F.LLI IANNUCCI S.N.C. DI MARCO E NICOLA MAURIZIO IANNUCCI	B27F, B65H, B27M	1071543	CN1612796
FALKO DIEDRICH	A61K	1071507	EP1449511
FISHER-ROSEMOUNT SYSTEMS, INC.	G06F, H04Q	1071615	GB2403043
FISHER-ROSEMOUNT SYSTEMS, INC.	G05B	1071609	GB2403819
FISHER-ROSEMOUNT SYSTEMS, INC.	G05B, G06F, G11B	1071608	GB2403042
GEBERIT TECHNIK AG	E03D	1071595	EP1526222
GERARD SCHLIENGER INVESTISSEMENTS	A21D, A23P, A21C	1071496	EP1513405
GROOVE NETWORKS, INC.	G06F	1071624	EP1517260
HANSE CHEMIE AG	C08L, G02B, H01B	1071579	EP1463775
HOPITAL SAINTE-JUSTINE	G01N	1071601	EP1478928
HOWMET RESEARCH CORPORATION	C08L	1071580	GB2401868
ICHIHIME SHOJI CO., LTD.	G06F	1071620	EP1525548
IMCOR PHARMACEUTICAL COMPANY	A61K	1071511	EP1450863
IMMUNOMEDICS, INC.	C07K, A61K, A61P, G01N	1071576	EP1483294
INSTITUT PASTEUR	C12N, A61K,	1071588	EP1492867

INTEL CORPORATION	G01N, C07K C12Q, C12P, C07H, G01N, G06F	1071591	EP1513957
INVENTIO AG	B66B	1071558	EP1489033
ITT	G02B	1071604	EP1450187
MANUFACTURING ENTERPRISES, INC.			
ITT	G02B	1071605	EP1450189
MANUFACTURING ENTERPRISES, INC.			
JASTRAM GMBH & CO. KG	B63H	1071552	EP1451062
KING	A61K, C07D	1071519	EP1487449
PHARMACEUTICALS RESEARCH AND DEVELOPMENT INC			
LEGACY	H01L	1071637	EP1481424
ELECTRONICS, INC.			
LEUNG CHUN YU 梁振宇	G06F	1071622	CN1605965
LISA RENEE HAYDEN	G07F	1071626	GB2401102
MARIOFF	A62C	1071528	EP1496997
CORPORATION OY			
MATSUSHITA	H04R	1071653	CN1547419
ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.			
松下電器產業株式會社			
MATSUSHITA	G01S	1071603	EP1493043
ELECTRIC WORKS, LTD.			
松下電工株式會社			
MATTEL, INC.	A63F	1071529	EP1450914
MATTEL, INC.	A63F	1071531	EP1450907
MATTEL, INC.	A63F	1071533	EP1450909
MATTEL, INC.	A63F	1071540	EP1450917
MATTEL, INC.	A63F	1071539	EP1450919
MATTEL, INC.	A63F	1071538	EP1450911
MATTEL, INC.	A63F	1071537	EP1450910
MATTEL, INC.	A63F	1071536	EP1450916
MATTEL, INC.	A63F	1071535	EP1450918
MATTEL, INC.	A63F	1071534	EP1450915
MATTEL, INC.	A63F	1071532	EP1450908
MATTEL, INC.	A63F	1069138	EP1450913
MATTEL, INC.	A63F	1071530	EP1450912
MEDICARAISE CORP	A23L, A61K, C08B	1071497	CN1608513
美萊絲株式會社			
MICROWAVE AND MATERIALS DESIGNS	H01P, H01B, H04B, F25B	1071639	EP1509965

IP PTY LTD.			
MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA	F25B	1071597	EP1524479
MMRI PHOTONICS LTD	G11B	1071629	EP1449207
MONASH UNIVERSITY	C12N, A61K	1071587	EP1487968
MOTOROLA INC	H04L	1071649	GB2401758
MPNET	H04L	1071643	EP1451981
INTERNATIONAL, INC.			
NAKAKURO CONSTRUCTION CO., LTD.	E21D	1071596	EP1517002
NILS AAGE JUUL EILERSEN	G01G, G01L	1071599	EP1451538
NOVARTIS AG	A61K, A61P	1071509	EP1450798
NOVARTIS AG	C07D, A61K, A61P	1071566	EP1487805
NOVARTIS AG	A61K, C07D, A61P	1071520	EP1487435
NOVARTIS AG	A61K, A61P, C07D, C07C	1071510	EP1453512
NOVAVISION, INC.	A61H, A61B	1071505	EP1471865
ORACLE CORPORATION	G06F	1071619	EP1525546
ORACLE INTERNATIONAL CORPORATION	G06F	1071617	EP1522031
ORACLE INTERNATIONAL CORPORATION	G06F	1071618	EP1525547
OTIS ELEVATOR COMPANY	B66B	1071559	CN1555334
PAION GMBH	C07K, C12N, A61K	1071574	EP1449849
PENWEST PHAMACEUTICALS CO.	A61K	1071515	EP1470816
PHARMACOPEIA DRUG DISCOVERY, INC.	C07D, A61K, A61P	1071569	EP1534710
PHARMACOPEIA DRUG DISCOVERY, INC.	C07D, A61K, A61P	1071570	EP1534709
PHARMACOPEIA DRUG DISCOVERY, INC.	C07D, A61K, A61P	1071572	EP1534712
PIONEER CORPORATION	G11B	1071631	EP1517308
PROLAS	B29C, A41D	1071546	EP1448358

PRODUKTIONSLASER GMBH			
QUALCOMM INCORPORATED	G06F	1071611	EP1457876
QUALCOMM INCORPORATED	H04Q	1071652	EP1457068
R.P. SCHERER TECHNOLOGIES, INC.	B29C	1071545	EP1448353
RAFAEL SANCHEZ JIMENEZ	H05B	1071654	EP1453362
REALVIZ, INC.	G08G	1071627	EP1450331
REGENT MEDICAL LIMITED	B29C, C08J, C08L	1071547	EP1511610
RESEARCH IN MOTION LIMITED	G06F, H04L	1071612	EP1483689
RESEARCH IN MOTION LIMITED	G06F	1071613	EP1488318
RESEARCH IN MOTION LIMITED	G06F	1071614	EP1490760
RESEARCH IN MOTION LIMITED	H04L, G06F	1071648	EP1488606
RESEARCH IN MOTION LIMITED	H04L	1071647	EP1488594
RESEARCH IN MOTION LIMITED	H04L	1071646	EP1488583
RESEARCH IN MOTION LIMITED	H04L	1071644	EP1488595
RESEARCH IN MOTION LIMITED	H04L	1071645	EP1488597
RF WAVES LTD.	H04B, H03B	1071642	CN1578180
RUDOLF WILD GMBH & CO. KG	H05B	1071655	EP1487240
SANDOZ GMBH	C12N, C07K	1071582	EP1453966
SANDOZ GMBH	C12N	1071583	EP1453948
SANDOZ GMBH	C07K	1071575	EP1453857
SCHERING CORPORATION	C07D, A61K, A61P	1071567	EP1532147
SCHERING CORPORATION	C07D, A61K, A61P	1071570	EP1534709
SCHERING CORPORATION	C07D, A61K, A61P	1071572	EP1534712
SCHERING CORPORATION	C07D, A61K, A61P	1071569	EP1534710
SCHMUZIGER INDUSTRIA E COMERCIO DE MAQUINAS LTDA	B29C, C08G	1071544	EP1444089
SEIKO EPSON CORPORATION	H04N	1071650	CN1551631
精工愛普生株式會社 SEKISUI CHEMICAL	C09D, C08L,	1071581	EP1449895

CO., LTD.	C08K		
SEQUOIA	C07D, A61K,	1071573	EP1483254
PHARMACEUTICALS	C07F, A61P		
SONY CORPORATION	G11B, H03M	1071630	CN1534671
SONY CORPORATION	G06F, G06K	1071621	CN1556953
SPOTLESS PLASTICS	A47G	1071498	EP1452115
PTY. LTD.			
STEVENSON	C08K	1071577	EP1453903
MICHAEL J.			
STRAUMANN	A61L, A61F,	1071526	CN1568200
HOLDING AG	A61C		
SUGINO, NOBUO	B44C	1071550	EP1484194
SUSAN EVELYN	A61K, A61P	1071506	EP1448212
ANTON			
TAIYO YUDEN CO.,	H02M	1071641	EP1515422
LTD.			
TAKASHI KATODA	H01L	1071638	EP1487022
TETRA LAVAL	B65D, B65B	1071555	CN1551850
HOLDINGS &			
FINANCE SA			
THE PILOT INK CO.,	A63H, B44F,	1071541	EP1454666
LTD.	B41M		
THE PILOT INK CO.,	C08K	1071578	EP1498447
LTD.			
THE PROCTER &	C07D, A61P	1071565	CN1556811
GAMBLE COMPANY			
THE REGENTS OF THE	C12Q	1071592	EP1483399
UNIVERSITY OF			
CALIFORNIA			
THE TRUSTEES OF	A61K, C12N	1071513	EP1453548
THE UNIVERSITY OF			
PENNSYLVANIA			
THE UAB RESEARCH	A61K	1071508	EP1450810
FOUNDATION			
TOKYO	E21D	1071596	EP1517002
METROPOLITAN			
SEWERAGE SERVICE			
CORPORATION			
UNIVERSITY OF	A61K, C12N	1071518	EP1496944
FLORIDA RESEARCH			
FOUNDATION, INC.			
VAUGHAN MEDICAL	A61B	1071500	EP1450704
TECHNOLOGIES, INC.			
VION	A61K, A61P,	1071516	CN1555798
PHARMACEUTICAL	A61J		
INC.			
維奧恩藥品公司			
WATERBURY	B67B	1071560	EP1494956
COMPANIES, INC.			
WEDECO	F25J	1071598	EP1448941
UMWELTTECHNOLOG			

IE GMBH WELDON TECHNOLOGIES, INC.	H01L	1071635	EP1467416
WELLSTAT THERAPEUTICS CORPORATION 威爾斯塔特醫療公司	A61K, A61P	1071517	CN1565627
WESTERN PRODUCTION CORPORATION	C05F	1071562	EP1448495
WHITLOCK, DAVID R. ZONAGEN, INC.	B09B A61K	1071542 1071521	EP1472021 CN1551765
廣州矽金塔電子有限公司	G12B, H05K	1071632	CN1571071





香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Patents Registry, Intellectual Property Department

## 根據專利條例第 27 條發表批予標準專利

### Granted Standard Patents published under section 27 of the Patents Ordinance

#### 1. 按國際專利分類排列

##### Arranged by International Patent Classification

1001286 - 1067008

- [51] **A01N** [11] **1039034**  
CN1177530 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 02100529.8 [22] 23.01.2002  
[86] 09.06.1999 PCT/EP99/03975  
[87] 23.12.1999 WO99/65313  
[30] 17.06.1998 DE 19826941.2  
30.06.1998 DE 19829075.6
- [54] AGENTS FOR CONTROLLING PLANT PESTS  
防治植物害蟲的組合物
- [73] BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, D-51368 Leverkusen, Germany 拜爾公司, 德國
- [72] CHRISTOPH ERDELEN C 埃爾德倫  
WOLFRAM ANDERSCH W 安德施  
KLAUS STENZEL K 斯滕策爾  
ASTRID MAULER-MACHNIK A 毛勒-馬赫尼克  
WOLFGANG KRAMER W 克雷默
- [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

- 
- [51] **A23L** [11] **1024869**  
EP0965351 B1  
[13] B
- [25] En  
[21] 00103774.6 [22] 21.06.2000  
[30] 16.06.1998 EP 98830365
- [54] FOOD COMPOSITION  
食品成份
- [73] MATHIAS CHRISTIAN ZOHOUNGBOGBO, Via Gorizia, 43, 10040 RIVALTA DI TORINO, Italy  
ROSA ANNA GOBBATO, Via Gorizia, 43, 10040 RIVALTA DI TORINO, Italy
- [72] MATHIAS CHRISTIAN ZOHOUNGBOGBO
- [74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th Floors,

## Central Hong Kong

- 
- [51] **A23L** [11] **1034648\***  
A61K CN1185957 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 01105502.9 [22] 08.08.2001  
[30] 09.08.1999 JP 225245/1999  
[54] SKIN CARE AGENT, AND HEALTH AND BEAUTY CARE FOOD  
護膚劑、保健美容食品
- [73] YAIZU SUISANKAGAKU INDUSTRY CO., LTD., 8-13, Kogawashinmachi 5-chome,  
Yaizu-shi, Shizuoka-ken, Japan 燒津水產化學工業株式會社, 日本
- [72] YOSHIHARU MATAHIRA 又平芳春  
MICHIKO SAITO 齊藤美智子
- [74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong

- 
- [51] **A23L** [11] **1044100\***  
A61P EP1176880 B1  
[13] B
- [25] En  
[21] 02105696.4 [22] 02.08.2002  
[86] 27.04.2000 PCT/CA00/00471  
[87] 02.11.2000 WO00/64283  
[30] 27.04.1999 US 19990131117P  
[54] SUPPLEMENT FOR RESTORING GROWTH HORMONE LEVELS  
恢復生長激素水平的增補劑
- [73] AIONIX INVESTMENTS LTD., 300-1665 Ellis Street, Kelowna, BC, V1Y 2B3, Canada  
[72] PHILIP WHITE  
[74] Wilkinson & Grist, 6th Floor, Prince's Building, Chater Road Hong Kong

- 
- [51] **A41H** [11] **1054847**  
CN1187000 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 03107366.8 [22] 14.10.2003  
[86] 03.10.2001 PCT/JP01/08730  
[87] 28.11.2002 WO02/094045  
[30] 21.05.2001 JP 151035/2001  
[54] MATERIALS AND PRODUCTS USING STRIP OF REAL OR ARTIFICIAL FUR  
利用真毛皮或人造毛皮條帶的材料和產品
- [73] NABRO CORPORATION LIMITED, 711 Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsim  
Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong 剛氏有限公司, 香港

[72] TSUYOSHI NAKAI

[74] VIVIEN CHAN & CO., 15/F., One Exchange Square, 8 Connaught Place, Central Hong Kong

---

[51] **A46B** [11] **1047218**  
EP1239750 B1  
[13] B

[25] En

[21] 02108782.3 [22] 03.12.2002

[86] 08.12.2000 PCT/US00/33379

[87] 14.06.2001 WO01/41599

[30] 10.12.1999 US 09/458,892

[54] MASCARA BRUSH WITH MULTI-LENGTH FIBERS AND METHOD OF MAKING THE SAME  
有多種長度纖維的睫毛刷及其製造方法

[73] COLOR ACCESS, INC., 7 Corporate Center Drive, Melville, New York 11747, United States/United States of America

[72] CHARLES P. NEUNER

[74] Sit Fung Kwong & Shum, 18/F, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong

---

[51] **A47G** [11] **1037353\***  
B65D EP1077181 B1  
[13] B

---

[51] **A47K** [11] **1056987**  
CN1178619 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 03109417.3 [22] 27.12.2003

[86] 04.04.2001 PCT/US01/11005

[87] 18.10.2001 WO01/76433

[30] 06.04.2000 US 09/544,021

[54] SHOWER NOZZLE CARRIAGE  
淋浴噴頭架

[73] KOHLER CO., 444 Highland Drive, Kohler, Wisconsin 53044, United States/United States of America 科勒公司, 美國/美利堅合眾國

[72] GARY E. GRAHAM G E 格雷厄姆

MICHAEL G. COOK M G 庫克

[74] Wong Yau Chun, Flat B, 38/F, South Tower 3, Residence Bel-Air, Island South, Hong Kong

---

- [51] **A47L** [11] **1025023**  
CN1181782 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 00104282.9 [22] 12.07.2000  
[30] 06.07.1998 JP 190062/1998  
07.07.1998 JP 191194/1998  
07.07.1998 JP 191195/1998  
23.10.1998 JP 302461/1998  
23.10.1998 JP 302462/1998
- [54] VACUUM CLEANER  
吸塵器
- [73] MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-Shi, Osaka 571, Japan 松下電器產業株式會社, 日本
- [72] KATO TOMONORI 加藤公軌  
TAMAKI NISHIKORI 錦織環  
HIROSHI HAYAKAWA 早川浩  
NAOYUKI OHARA 尾原直行  
KOICHI ITO 伊藤幸一  
TORU OACHI 小立  
SEIZO HAYASHI 林精造
- [74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong
- 

- [51] **A61F** [11] **1036004**  
EP1097683 B1  
[13] B
- [25] En  
[21] 01106800.6 [22] 26.09.2001  
[30] 08.11.1999 US 436397
- [54] COMPOUND SANITARY NAPKIN  
複合衛生巾
- [73] MCNEIL-PPC, INC., GrandView Road, Skillman, New Jersey 08558-9418, United States/United States of America
- [72] TARA GLASGOW  
KENDRA S. ROSE  
MICHELE MANCUSO  
JOHN ULMAN
- [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
- 

- [51] **A61K** [11] **1001286\***  
C07D CN1174975 C  
[13] B

---

[51] **A61K** [11] **1010492**  
EP0869810 B1  
[13] B

[25] En

[21] 98111747.6 [22] 04.11.1998

[30] 19.06.1996 KR 9622417  
14.03.1997 KR 9708750

[54] CYCLOSPORIN-CONTAINING SOFT CAPSULE PREPARATIONS  
含環孢素之軟膠囊製劑

[73] NOVARTIS AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel, Switzerland

[72] JONG SOO WOO

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1027573\***  
A61P CN1183907 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 00106742.8 [22] 24.10.2000

[30] 18.12.1998 FR 9815999

[54] NEW IMIDAZOLINE COMPOUNDS, A PROCESS FOR THEIR PREPARATION  
AND PHARMACEUTICAL COMPOSITIONS CONTAINING THEM  
新的咪唑 化合物、其製備方法和含有它們的藥物組合物

[73] LES LABORATOIRES SERVIER, 1, Rue Carle Hebert 92415 Courbevoie Cedex,  
France 瑟維爾實驗室, 法國庫伯瓦

[72] ALEX CORDI A 科迪  
JEAN-MICHEL LACOSTE J-M 拉科斯特  
MARK MILLAN M 米倫  
ADRIAN NEWMAN-TANCREDI A 紐曼-坦克雷迪  
ALAIN GOBERT A 戈伯特

[74] 誠通專利商標(香港)有限公司, 香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **A61K** [11] **1027957\***  
A61P CN1178656 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 00106933.7 [22] 31.10.2000

[86] 18.02.1998 PCT/JP98/00665

[87] 27.08.1998 WO98/36747

[30] 20.02.1997 JP 36172/1997  
22.09.1997 JP 256357/1997

[54] PHARMACEUTICAL COMPOSITION  
藥物組合物

[73] FUJISAWA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 4-7, Doshomachi 3-chome, Chuo-ku,

Osaka-shi, Osaka 541-8514, Japan 藤澤藥品工業株式會社, 日本

[72] MASAYUKI YAMANAKA 山中雅之

FUMIO SHIMOJO 下 蛭懺k

SATOSHI UEDA 上田聰

TOSHIHIKO TOYODA 豐田俊彥

RINTA IBUKI 伊吹林太

NORIO OHNISHI 大西倫夫

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

[51] **A61K** [11] **1028025\***  
C07D EP1000065 B1  
[13] B

[51] **A61K** [11] **1031397\***  
C12N CN1187447 C  
[13] B

[51] **A61K** [11] **1034648\***  
A23L CN1185957 C  
[13] B

[51] **A61K** [11] **1035677\***  
A61P EP1100589 B1  
[13] B

[51] **A61K** [11] **1041220**  
CN1177587 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 02102998.6 [22] 22.04.2002

[86] 09.11.1999 PCT/FR99/02753

[87] 25.05.2000 WO00/28992

[30] 13.11.1998 FR 98/14250

[54] RILUZOLE AND ALPHA-TOCOPHEROL COMBINATION

利魯唑和 -生育酚締合製劑

[73] AVENTIS PHARMA S.A., 20,Avenue Raymond Aron, F-92160 Antony, France 阿文蒂  
斯藥物股份有限公司, 法國安東尼

[72] M. DIB M 狄布

[74] 誠通專利商標(香港)有限公司, 香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **A61K**            [11] **1049110\***  
       C07D                EP1218005 B1  
                           [13] B

---

[51] **A61K**            [11] **1050682\***  
       C07D                CN1197863 C  
                           [13] B

---

[51] **A61K**            [11] **1051037\***  
       C07D                CN1199954 C  
                           [13] B

---

[51] **A61K**            [11] **1051038\***  
       A61P                CN1195522 C  
       C07D                [13] B  
       C07F  
 [25] Ch  
 [21] 03102802.1 [22] 17.04.2003  
 [86] 29.09.2000 PCT/EP00/09553  
 [87] 26.04.2001 WO01/29011  
 [30] 15.10.1999 EP 99120520.4  
 [54] BENZODIAZEPINE DERIVATIVES

苯並二氮雜 𠵼生物

[73] F. HOFFMANN-LA ROCHE AG, 124, Grenzacherstrasse, CH-4070 Basle, Switzerland

[72] GEO ADAM  
 ALEXANDER ALANINE  
 ERWIN GOETSCHI  
 VINCENT MUTEL  
 THOMAS JOHANNES WOLTERING

[74] Zhongzi IP, Room 1204, 12/F, Shanghai Ind. Investment Bldg., 48-62 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **A61K**            [11] **1052631**  
                           EP1255532 B1  
                           [13] B

[25] En  
 [21] 03103321.1 [22] 13.05.2003  
 [86] 29.01.2001 PCT/US01/02943

- [87] 09.08.2001 WO01/56543  
[30] 04.02.2000 US 60/180,395  
[54] OSMOTICALLY-DRIVEN FLUID DISPENSER  
滲透驅動的流體配量器  
[73] ALZA CORPORATION, 1900 Charleston Road, P.O. Box 7210, Building M10-3,  
Mountain View, California 94039-7210, United States/United States of America  
[72] NIPUN DAVAR  
PATRICK S.-L. WONG  
[74] Eccles & Lee, Suite 2217, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong
- 

- [51] **A61K** [11] **1052684\***  
C07C EP1315694 B1  
[13] B
- 

- [51] **A61K** [11] **1056838\***  
C07H EP1350510 B1  
A61P [13] B  
[25] En  
[21] 03108943.8 [22] 10.12.2003  
[30] 07.03.2002 JP 2002061788  
06.09.2002 JP 2002261024  
[54] USE OF AGENT FOR SUPPRESSING INFECTION AND PROLIFERATION OF  
HUMAN IMMUNODEFICIENCY SYNDROME VIRUS  
製劑在抑制人類免疫缺陷綜合症病毒感染和/增殖中的用途  
[73] THE KITASATO INSTITUTE, 9-1, Shirokane 5-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8642,  
Japan  
[72] SATOSHI OMURA  
KIYOKO AKAGAWA  
TOSHIAKI SUNAZUKA  
[74] Wilkinson & Grist, 6th Floor, Prince's Building, Chater Road Hong Kong
- 

- [51] **A61K** [11] **1059573\***  
A61P EP1399127 B1  
[13] B  
[25] En  
[21] 04102452.3 [22] 06.04.2004  
[86] 19.06.2002 PCT/US02/19417  
[87] 09.01.2003 WO03/002093  
[30] 27.06.2001 US 60/301,315  
[54] OLOPATADINE FORMULATIONS FOR TOPICAL ADMINISTRATION  
對局部使用的鹽酸奧洛他定(OLOPATADINE)配方  
[73] ALCON, INC., Bosch 69, P.O. Box 62, 6331 Hünenberg, Switzerland  
[72] ERNESTO J. CASTILLO  
WESLEY WEHSIN HAN



HUIXIANG ZHANG  
HARESH G. BHAGAT  
ONKAR N. SINGH  
JOSEPH PAUL BULLOCK  
SURESH C. DIXIT

[74] Sit Fung Kwong & Shum, 18/F, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street,  
Central, Hong Kong

---

[51] **A61K** [11] **1061679\***  
C07D EP1419150 B1  
[13] B

---

[51] **A61L** [11] **1028357**  
CN1168504 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 00107939.9 [22] 11.12.2000

[86] 07.07.1998 PCT/CH98/00297

[87] 21.01.1999 WO99/02199

[30] 11.07.1997 EP 97810462.8

[54] AN EVAPORATION DISPENSER AND A PROCESS FOR THE OPERATION  
THEREOF

蒸發噴霧器及其運行方法

[73] CWS INTERNATIONAL AG, Oberneuhofstrasse 5, CH-6340 Baar, Switzerland CWS  
國際股份公司, 瑞士

[72] MARKUS EHRENSPERGER M 埃倫斯佩格

HANS-JORG STUDER H -J 斯圖德爾

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai,  
Hong Kong

---

[51] **A61M** [11] **1046508**  
CN1181897 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 02108112.4 [22] 08.11.2002

[86] 14.03.2000 PCT/CA00/00267

[87] 21.09.2000 WO00/54828

[30] 16.03.1999 US 09/268,638

[54] WEARABLE AEROSOL DELIVERY APPARATUS

可穿戴的氣霧劑供給裝置

[73] MULTI-VET LTD., 120, Rue Ferland, Suite 11B, Ile-des-soeurs, Quebec H3E 1L1,  
Canada 馬爾蒂-維特有限公司, 加拿大魁北克

[72] MARK GARON 馬克 加龍

[74] 誠通專利商標(香港)有限公司, 香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

---

[51] **A61M** [11] **1048606**  
CN1178709 C  
[13] B  
[25] Ch  
[21] 03100868.6 [22] 06.02.2003  
[86] 15.09.2000 PCT/FR00/02569  
[87] 12.04.2001 WO01/24855  
[30] 07.10.1999 FR 99/12500  
[54] SINGLE-USE DEVICE FOR INJECTION  
一次性使用的注射裝置

[73] SANOFI-SYNTHELABO, 174, Avenue De France F-75013 Paris, France 聖諾菲-合成  
實驗室公司, 法國

[72] MARC BRUNEL

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai,  
Hong Kong

---

[51] **A61P** [11] **1027573\***  
A61K CN1183907 C  
[13] B

---

[51] **A61P** [11] **1027957\***  
A61K CN1178656 C  
[13] B

---

[51] **A61P** [11] **1035677\***  
A61K EP1100589 B1  
[13] B

[25] En  
[21] 01104774.3 [22] 10.07.2001  
[86] 27.07.1999 PCT/IT99/00242  
[87] 10.02.2000 WO00/06134  
[30] 30.07.1998 IT RM980511  
07.04.1999 IT RM990206  
[54] USE OF PROPIONYL L-CARNITINE AND ACETYL L-CARNITINE IN THE  
PREPARATION OF MEDICAMENTS WITH ANTICANCER ACTIVITY  
丙 q 基-L-肉毒 和乙 q 基-L-肉毒 在製備抗癌藥物中的應用  
[73] SIGMA-TAU INDUSTRIE FARMACEUTICHE RIUNITE S.P.A., Viale Shakespeare,  
47, 00144 Roma, Italy  
[72] CLAUDIO CAVAZZA  
CLAUDIO PISANO

LOREDANA VESCI

[74] Hong Kong Patent Agency, Room No.1, 7/F, Lap Fai Building, Pottinger Street, Victoria, Central, Hong Kong

---

[51] <b>A61P</b> A23L	[11] <b>1044100*</b> EP1176880 B1
	[13] B

---

[51] <b>A61P</b> C07D	[11] <b>1050682*</b> CN1197863 C
	[13] B

---

[51] <b>A61P</b> C07D	[11] <b>1051037*</b> CN1199954 C
	[13] B

---

[51] <b>A61P</b> A61K	[11] <b>1051038*</b> CN1195522 C
	[13] B

---

[51] <b>A61P</b> A61K	[11] <b>1056838*</b> EP1350510 B1
	[13] B

---

[51] <b>A61P</b> A61K	[11] <b>1059573*</b> EP1399127 B1
	[13] B

---

[51] <b>A61P</b> C07D	[11] <b>1061679*</b> EP1419150 B1
	[13] B

---

[51] <b>A63B</b> G01P	[11] <b>1022740*</b> CN1178064 C
--------------------------	-------------------------------------

[13] B

---

[51] **A63B** [11] **1036945\***  
A63F EP1103292 B1  
[13] B

---

[51] **A63F** [11] **1013920\***  
G06T EP0842682 B1  
[13] B

[25] En

[21] 98112135.4 [22] 19.11.1998

[86] 04.06.1997 PCT/JP97/01896

[87] 11.12.1997 WO97/46295

[30] 05.06.1996 JP 165224/96

27.06.1996 JP 186666/96

[54] IMAGE PROCESSOR FOR GAMES

遊戲影像處理器

[73] SEGA CORPORATION, 2-12, Haneda 1-chome, Ohta-ku, Tokyo 144, Japan

[72] TETSUYA KAKU

YUICHIRO MINE

TAKASHI ONO

NORIO HAGA

MAKOTO OSAKI

TAKAYUKI YAMAGUCHI

NORHIRO SEKINE

RYOYA YUI

SAORI NISHIKAWA

TETSUYA SUGIMOTO

SHIGERU YOSHIDA

MANABU NAKATANI

MASUMI UCHIDA

[74] Johnson Stokes & Master, 19/FI., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A63F** [11] **1027052\***  
G06F CN1178726 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 00106213.8 [22] 29.09.2000

[30] 14.12.1992 JP 332725/1992

28.12.1992 JP 349427/1992

30.12.1992 JP 360899/1992

[54] IMAGE DATA PROCESSOR

圖像數據處理器

[73] CASIO COMPUTER CO., LTD., 6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-

8543, Japan 卡西歐計算機公司, 日本

[72] TOMOKAZU MASE 間瀬智一  
YOSHIYUJI MURATA 村田嘉行  
MASAHITO ARIIZUMI 有泉雅仁  
SHINICHIRO SATO 左藤慎一郎

[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower,  
Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **A63F** [11] **1036945\***  
A63B EP1103292 B1  
[13] B

[25] En

[21] 01107992.2 [22] 13.11.2001

[30] 25.11.1999 JP 33511299

[54] TARGET HITTING GAME MACHINE  
射擊練習遊戲機

[73] KONAMI CORPORATION, 3-1, Toranomom 4-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

[72] KATSUNORI OKITA 沖田勝典  
TADASU KITAE 北江格  
KAZUTAKA KUBOTA 久保田和孝  
HIROFUMI MAMITSU 磨 博文  
YUUKI HARANO 原野裕樹  
SATORU YOSHIDA 吉田智  
SHINYA ISHIDA 石田進矢

[74] Johnson Stokes & Master, 19/FI., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **A63H** [11] **1038895\***  
H01L CN1174786 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 02100438.8 [22] 18.01.2002

[30] 17.09.1999 JP 263832/1999

[54] LUMINOUS TOY  
發光玩具

[73] SHINE CO., LTD., 1-2-3, Yanagibashi Taito-ku, Tokyo, Japan 株式會社上延, 日本  
SEGA TOYS, LTD., 1-4-4-, Yanagibashi, Taito-ku, Tokyo, Japan 株式會社世嘉玩具,  
日本

[72] YUKIHIRO ASAMI 淺見行弘

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai,  
Hong Kong

---

[51] **A63H** [11] **1047901**

CN1192809 C

[13] B

[25] Ch

[21] 02109432.5 [22] 31.12.2002

[54] LIQUID BUBBLE SOLUTION FOR PRODUCING LUMINOUS BUBBLES

夜視發光的泡泡液

[73] MON-SHENG LIN, 5th Fl., No. 4, Lane 7, Pao Kao Road, Hsintien, Taipei Hsien, Taiwan, Province of China 林孟盛, 臺灣/中國台灣省臺北縣新店市寶高路 7 巷 4 號 5 樓

[72] MON-SHENG LIN 林孟盛

[74] 三友知識產權代理有限公司, 香港荃灣沙咀道 26-38 號匯力工業中心 17 樓 7 室

[51] **B01D**[11] **1021341**

CN1188203 C

[13] B

[25] Ch

[21] 00100215.9 [22] 13.01.2000

[30] 22.12.1997 JP 365541/97

[54] FLUE GAS TREATING PROCESS

道氣處理方法

[73] MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD., 5-1 Marunouchi 2-chome Chiyoda-ku, Tokyo, Japan 三菱重工業株式會社, 日本

[72] EIJI OCHI 越智英次

TAKEO SHINODA 筱田岳男

TORU TAKASHINA 高品徹

SUSUMU OKINO 野進

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

[51] **B01D**[11] **1058906**

CN1185038 C

[13] B

[25] Ch

[21] 04101852.1 [22] 12.03.2004

[86] 08.08.2001 PCT/US01/24902

[87] 28.02.2002 WO02/16007

[30] 24.08.2000 US 09/645,627

[54] A FILTER CONSTRUCTION APPARATUS AND METHOD

過濾器結構的裝置和方法

[73] DONALDSON COMPANY, INC., 1400 West 94th Street, P.O. Box 1299, Minneapolis, MN 55440-1299, United States/United States of America 唐納森公司, 美國/美利堅合眾國

[72] KRISTOFER G. KOSMIDER K G 科斯米德爾

JAMES A. SEVERSON J A 西弗森

THOMAS D. RAETHER T D 雷特爾

ROBERT M. BICK R M 比克

STEVEN A. JOHNSON S A 約翰遜

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **B01L** [11] **1054711\***  
G01N CN1178751 C

[13] B

[25] Ch

[21] 03107035.9 [22] 30.09.2003

[86] 25.10.2000 PCT/CA00/01264

[87] 14.06.2001 WO01/41929

[30] 06.12.1999 US 60/168,767

07.08.2000 US 09/634,709

[54] DEVICE FOR BINDING A TARGET MOLECULE

用於結合靶分子的裝置

[73] ROYCE TECHNOLOGIES LLC, 9510 Sahara Avenue, Suite #200, Las Vegas, Nevada 89117, United States/United States of America 羅伊斯技術有限公司, 美國/美利堅合眾國

[72] FARIBORZ RAHBAR-DEGHAN 法里博爾 Z 拉赫巴爾-德干

[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **B21D** [11] **1038529\***  
B23P CN1191147 C

[13] B

[51] **B23P** [11] **1038529\***  
B21D CN1191147 C

[13] B

[25] Ch

[21] 02100029.3 [22] 03.01.2002

[30] 01.03.2000 JP 055313/2000

[54] A METHOD OF FORMING A CAVITY STRUCTURE ON A METAL PLATE

在金屬板上形成空腔結構的方法

[73] NAKAMURA SEISAKUSHO KABUSHIKIGAISHA, 4-1-4, Honmachi, Okaya-Shi, Nagano-Ken, Japan 中村製作所株式會社, 日本

[72] HIDEYUKI MIYAHARA 宮原英行

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

- [51] **B26B** [11] **1043561**  
CN1178770 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 02105243.2 [22] 16.07.2002  
[30] 25.07.2000 JP 223914/2000  
[54] AN INNER CUTTER FOR AN ELECTRIC ROTARY SHAVER AND AN ELECTRIC ROTARY SHAVER  
電動旋轉剃鬚刀的內刀和電動旋轉剃鬚刀
- [73] IZUMI PRODUCTS COMPANY, 3039 Ooaza-Sasaga, Matsumoto, Nagano, Japan 株式會社泉精器制作所, 日本
- [72] TSUYOSHI NAKANO 中野毅
- [74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong
- 

- [51] **B26B** [11] **1051834**  
CN1178771 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 03104068.6 [22] 10.06.2003  
[30] 22.05.2001 JP 152997/2001  
[54] AN ELECTRIC ROTARY SHAVER  
旋轉式電動剃鬚刀
- [73] IZUMI PRODUCTS COMPANY, 3039 Ooaza-Sasaga, Matsumoto, Nagano, Japan 株式會社泉精器制作所, 日本
- [72] KYOICHI KAWAFUNE 川船鄉一  
TSUYOSHI NAKANO 中野毅  
HIROMI UCHIYAMA 內山聖參
- [74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong
- 

- [51] **B29C** [11] **1044507**  
CN1185088 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 02106030.7 [22] 19.08.2002  
[54] MAKING METHOD OF DIE THAT IS USED IN MAKING SURFACE PATTERNS OF BOTTLES  
用來製造瓶子表面圖案的模具製造方法
- [73] TRIANGLE DIGITAL BIOTECH GROUP, 16F, No. 127, Sec. 1, Fu Hsing S. Rd., Taipei City, Taiwan, Province of China 佺格數位生技股份有限公司, 臺灣/中國台灣省臺北市復興南路一段 127 號 16 樓
- [72] HUI-CHUNG TANG 唐惠中



[74] 三友知識產權代理有限公司, 香港荃灣沙咀道 26-38 號匯力工業中心 17 樓 7 室

---

[51] **B29C** [11] **1055410**  
GB2380703 B

[13] B

[25] En

[21] 03107313.2 [22] 13.10.2003

[30] 09.08.2001 JP 2001-242244

[54] IMPLANT FORMING METHOD  
澆注成形方法

[73] PENTAX CORPORATION, 36-9 Maenochi 2-chome, Itabashi-ku, Toyko, Japan  
ICHIRO ONO, 4-2-406 Makomanai Midorimachi 3-chome, Minami-ku, Sapporo-shi,  
Hokkai-do, Japan

[72] KEITA ABE  
MASANORI NAKASU  
ICHIRO ONO

[74] Eccles & Lee, Suite 2217, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong

---

[51] **B29C** [11] **1055706\***  
B65D CN1195621 C

[13] B

[25] Ch

[21] 03107910.9 [22] 03.11.2003

[86] 14.03.2001 PCT/EP01/02849

[87] 18.10.2001 WO01/76849

[30] 07.04.2000 DE 10017443.4

[54] METHOD FOR PRODUCING A CONTAINER HAVING A PRESSURE  
COMPENSATION OPENING, AND CONTAINER PRODUCED ACCORDING TO  
SAID METHOD  
帶有壓力平衡孔的容器的製造方法及所製造的容器

[73] BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA GMBH & CO. KG, Binger Strasse 173, 55216  
Ingelheim am Rhein, Germany 貝林格爾英格海姆法瑪兩合公司, 德國

[72] TORSTEN KUEHN 托斯坦 庫恩  
BURKHARD PETER METZGER 伯克哈德 P 梅茨格

[74] Liu Shen & Associates, Room 3716, 37th Floor, Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong

---

[51] **B41J** [11] **1037746\***  
G06F CN1175338 C

[13] B

---

- [51] **B41J** [11] **1060333**  
GB2391200 B  
[13] B
- [25] En  
[21] 04103238.2 [22] 08.05.2004  
[30] 17.06.2002 JP 2002175691  
13.06.2003 JP 2003168570
- [54] INKJET RECORDING APPARATUS AND INK CARTRIDGE  
噴墨記錄裝置及墨盒
- [73] SEIKO EPSON CORPORATION, 4-1, Nishishinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan
- [72] KAZUMASA HARADA  
KAZUHIRO HASHII  
ATSUHIKO TAKEUCHI
- [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
- 

- [51] **B65B** [11] **1053450**  
CN1184105 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 03105741.8 [22] 11.08.2003  
[30] 06.07.2001 JP 2001-206692
- [54] BINDING MACHINE WITH TAPE  
帶式捆扎機
- [73] HIROSHI HATAYA, c/o Taiyo Seiki Co., Ltd., 3-7, Hino 4-chome, Daito-shi, Osaka 574-0062, Japan 睨汝e, 日本
- [72] HIROSHI HATAYA 睨汝e
- [74] Johnson Stokes & Master, 19/F1., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong
- 

- [51] **B65B** [11] **1053451**  
CN1188318 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 03105742.7 [22] 11.08.2003  
[30] 06.07.2001 JP 2001-206693
- [54] BINDING MACHINE WITH TAPE  
帶子打包機
- [73] HIROSHI HATAYA, c/o Taiyo Seiki Co., Ltd., 3-7, Hino 4-chome, Daito-shi, Osaka 574-0062, Japan 睨汝e, 日本
- [72] HIROSHI HATAYA 睨汝e
- [74] Johnson Stokes & Master, 19/F1., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong
-

- [51] **B65D** [11] **1037353\***  
A47G EP1077181 B1  
[13] B
- [25] En  
[21] 01105907.0 [22] 21.08.2001  
[30] 12.08.1999 DK 111699  
[54] POURING SPOUT FOR MOUNTING ON A CONTAINER  
置於容器上的傾倒口  
[73] EVA DENMARK A/S, Hoejnaesvej 59, 2610 Roedovre, Denmark  
[72] BJARNE BO ANDERSEN  
HENRIK HOLBAEK  
CLAUS JENSEN  
[74] Williams, Davis, Hill & Co, Suite 701, 7th Floor, 6-8 Pottinger Street, Central, Hong Kong
- 

- [51] **B65D** [11] **1044520\***  
F16L EP1185462 B1  
[13] B
- [25] En  
[21] 02106236.9 [22] 23.08.2002  
[86] 05.04.2000 PCT/US00/06443  
[87] 12.10.2000 WO00/59792  
[30] 07.04.1999 US 60/128,053  
16.02.2000 US 09/504,850  
[54] IMPROVED TIGHTENING MEANS FOR HOSE CLAMPS  
經改良的軟管夾具上緊裝置  
[73] HANS OETIKER AG MASCHINEN- UND APPARATEFABRIK, Oberdorfstrasse 21,  
8812 Horgen, Switzerland  
[72] PAUL M. CRAIG JR.  
[74] Johnson Stokes & Master, 19/FI., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong
- 

- [51] **B65D** [11] **1052914**  
EP1277670 B1  
[13] B
- [25] En  
[21] 03105238.8 [22] 21.07.2003  
[30] 18.07.2001 US 305851  
28.09.2001 US 325181  
07.01.2002 US 40775  
09.04.2002 US 118023  
[54] UNIT DOSE PACKAGING SYSTEM WITH MOLDED LOCKING FEATURE  
具有模製鎖定功能的單位劑量包裝系統  
[73] MEADWESTVACO CORPORATION, One High Ridge Park, Stamford, CT 06905,  
United States/United States of America  
[72] JOHN A. GELARDI  
TODD H. HUFFMAN

BRAD A. JONES  
WILLIAM R. RIGBY  
KESHAV SHARMA

[74] Eccles & Lee, Suite 2217, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong

---

[51] **B65D** [11] **1055706\***  
B29C CN1195621 C  
[13] B

---

[51] **B66B** [11] **1030406**  
CN1200867 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 01101293.1 [22] 22.02.2001

[86] 19.11.1997 PCT/JP97/04209

[87] 27.05.1999 WO99/25633

[54] PASSENGER TRANSPORTING FACILITY  
乘客輸送設備

[73] HITACHI, LTD., 6, Kanda Surugadai 4-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 101, Japan 株式會社日立制作所, 日本

[72] TOSHIMITSU TOBITA 飛田敏光  
KENICHI YAMASHITA 米田健治  
KENJI YONEDA 山下健一

[74] Johnson Stokes & Master, 19/FI., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

[51] **C03C** [11] **1058663**  
CN1193949 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 04101444.6 [22] 27.02.2004

[86] 14.12.2000 PCT/JP00/08856

[87] 03.01.2002 WO02/00563

[30] 29.06.2000 JP 2000-196666

[54] CERAMIC COLOR COMPOSITION AND METHOD FOR BENDING FLAT GLASS  
陶瓷 色組合物及彎曲平板玻璃的方法

[73] OKUNO CHEMICAL INDUSTRIES CO., LTD., 7-10, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045, Japan 奧野制藥工業株式會社, 日本

[72] SHIGEHIRO SANICHI 產一盛裕  
YOSHITO NOKAMI 野上芳人

[74] Johnson Stokes & Master, 19/FI., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

---

- [51] **C04B** [11] **1035523\***  
H01F CN1178875 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 01106118.3 [22] 29.08.2001  
[30] 26.08.1999 JP 239468/1999  
[54] MAGNETIC FERRITE MATERIAL AND MANUFACTURE METHOD THEREOF  
磁性鐵氧體材料及其製造方法  
[73] TDK CORPORATION, 1-13-1, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo, Japan TDK 株式會社 ,  
日本  
[72] HITOSHI SAITA 齊田仁  
TOMOFUMI KURODA 黑田朋史  
NAOYOSHI SATO 佐藤直義  
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai,  
Hong Kong
- 

- [51] **C07C** [11] **1030595\***  
C09K EP0952135 B1  
[13] B
- [25] En  
[21] 00101883.8 [22] 28.03.2000  
[30] 22.04.1998 JP 11214798  
02.07.1998 JP 18734998  
07.07.1998 JP 19147198  
15.07.1998 JP 20035298  
14.08.1998 JP 22968098  
08.12.1998 JP 34842898  
[54] NAPHTHALENE DERIVATIVE AND LIQUID CRYSTAL COMPOSITION  
COMPRISING THE SAME  
蟻I生物及包含 蟻I生物的液晶合成物  
[73] DAINIPPON INK AND CHEMICALS, INC., 35-38, Sakashita 3-chome, Itabashi-ku,  
Tokyo, Japan  
[72] SADAO TAKEHARA  
MASASHI OSAWA  
HARUYOSHI TAKATSU  
MAKOTO NEGISHI  
[74] Johnson Stokes & Master, 19/FI., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong
- 

- [51] **C07C** [11] **1052684\***  
A61K EP1315694 B1  
[13] B
- [25] En  
[21] 03105043.3 [22] 11.07.2003  
[86] 27.08.2001 PCT/US01/26594  
[87] 07.03.2002 WO02/18320

- [30] 31.08.2000 US 60/229,128  
 [54] INHIBITORS OF ALPHA 4 MEDIATED CELL ADHESION  
 4 居間細胞粘連的抑制物  
 [73] TANABE SEIYAKU CO., LTD., 2-10, Dosho-machi 3-chome, Chuo-ku Osaka 541-8505, Japan  
 [72] TAKAYUKI KAWAGUCHI  
 SUMIHIRO NOMURA  
 MIKIKO TSUKIMOTO  
 TOSHIYUKI KUME  
 ILA SIRCAR  
 [74] Johnson Stokes & Master, 19/FI., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

- [51] **C07D** [11] **1001286\***  
 A61K CN1174975 C  
 [13] B  
 [25] Ch  
 [21] 98100154.5 [22] 08.01.1998  
 [86] 31.05.1995 PCT/EP95/02076  
 [87] 21.12.1995 WO95/34545  
 [30] 10.06.1994 GB 9411632.4  
 13.06.1994 GB 9411798.3  
 [54] BENZOPYRANS AND THEIR USE AS THERAPEUTIC AGENTS  
 苯並 喃類化合物和它們作為治療劑的用途  
 [73] SMITHKLINE BEECHAM PLC, New Horizons Court, Brentford, Middlesex TW8 9EP, United Kingdom 史密絲克萊恩比 姆有限公司, 英國/聯合王國  
 [72] WAI NGOR CHAN W . N . 陳  
 HELEN KATE ANN MORGAN H . K . A . 莫 根  
 MERVYN THOMPSON M . 湯普森  
 JOHN MORRIS EVANS J . M . 埃文斯  
 [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

- [51] **C07D** [11] **1028025\***  
 A61K EP1000065 B1  
 [13] B  
 [25] En  
 [21] 00107260.8 [22] 15.11.2000  
 [86] 10.07.1998 PCT/US98/13592  
 [87] 21.01.1999 WO99/02529  
 [30] 11.07.1997 US 08/893,464  
 [54] PREPARATION OF OXYMORPHONE, OXYCODONE AND DERIVATIVES  
 14-羥基二氫嗎啡酮、14-羥基二氫可待因酮及其衍生物的製備方法  
 [73] PENICK CORPORATION, 158 Mt. Olivet Avenue, Newark, NJ 07114-2114, United States/United States of America 佩尼克公司, 美國/美利堅合眾國  
 [72] BAO-SHAN HUANG

ARIS CHRISTODOULOU  
YANSONG LU  
BEN-YI JI

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1049110\***  
A61K EP1218005 B1  
[13] B

[25] En

[21] 02109309.5 [22] 23.12.2002

[86] 07.09.2000 PCT/US00/24514

[87] 15.03.2001 WO01/17959

[30] 07.09.1999 US 152780 P

[54] VITRONECTIN RECEPTOR ANTAGONISTS

玻璃粘連蛋白受體拮抗劑

[73] SMITHKLINE BEECHAM CORPORATION, One Franklin Plaza, P. O. Box 7929, Philadelphia, Pennsylvania 19101, United States/United States of America

[72] PETER J. MANLEY  
WILLIAM H. MILLER  
IRENE N. UZINSKAS

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **C07D** [11] **1050682\***  
A61K CN1197863 C  
A61P [13] B

[25] Ch

[21] 03102800.3 [22] 17.04.2003

[30] 12.07.2001 FR 0109260

[54] NEW OCTAHYDRO-2H-PYRIDO[1,2-A]PYRAZINE COMPOUNDS, A PROCESS FOR THEIR PREPARATION AND PHARMACEUTICAL COMPOSITIONS CONTAINING THEM

新的八氫-2H- 啖並[1, 2-A] 噻 X物 它們的製備方法和含有它們的藥物組合物

[73] LES LABORATOIRES SERVIER, 12, place de la Defense-92415 Courbevoie, Cedex, France

[72] SOLO GOLDSTEIN  
GUILLAUME POISSONNET  
JEAN-GILLES PARMENTIER  
PIERRE LESTAGE  
BRIAN LOCKHART

[74] Zhongzi IP, Room 1204, 12/F, Shanghai Ind. Investment Bldg., 48-62 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

---

- [51] **C07D** [11] **1051037\***  
 A61K CN1199954 C  
 A61P [13] B  
 C07F
- [25] Ch  
 [21] 03102801.2 [22] 17.04.2003  
 [86] 29.09.2000 PCT/EP00/09554  
 [87] 26.04.2001 WO01/29012  
 [30] 15.10.1999 EP 99120519.6  
 [54] BENZODIAZEPINE DERIVATIVES  
 苯並二氮雜 衍生物
- [73] F. HOFFMANN-LA ROCHE AG, 124 Grenzacherstrasse, CH-4070 Basel, Switzerland  
 [72] GEO ADAM  
 ALEXANDER ALANINE  
 ERWIN GOETSCHI  
 VINCENT MUTEL  
 THOMAS JOHANNES WOLTERING
- [74] Zhongzi IP, Room 1204, 12/F, Shanghai Ind. Investment Bldg., 48-62 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

- [51] **C07D** [11] **1051038\***  
 A61K CN1195522 C  
 [13] B

- [51] **C07D** [11] **1061679\***  
 A61K EP1419150 B1  
 A61P [13] B
- [25] Fr  
 [21] 04104546.7 [22] 25.06.2004  
 [86] 15.07.2002 PCT/FR02/02500  
 [87] 30.01.2003 WO 03/008407  
 [30] 17.07.2001 FR 01/10359  
 [54] PHENYLSULFONYL-1,3-DIHYDRO-2H-INDOLE-2-ONE DERIVATIVES, THEIR PREPARATION AND THEIR THERAPEUTIC USE  
 1-苯基磺 基1, 3-二氫-2H- -2-酮衍生物, 其製備及其治療應用
- [73] SANOFI-AVENTIS, 174, Avenue de France, F-75013 Paris, France 賽諾菲安萬特, 法國  
 [72] ALAIN DI MALTA 亞倫迪麥塔  
 GEORGES GARCIA 喬治蓋西亞  
 RICHARD ROUX 理察洛克斯  
 BRUNO SCHOENTJES 布魯諾蕭恩提耶  
 CLAUDINE SERRADEIL-LE GAL 克勞迪尼瑟拉戴爾-雷格  
 BERNARD TONNERRE 伯納德東尼瑞  
 JEAN WAGNON 珍瓦格諾
- [74] WENPING & CO., Room 1701, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road,



## Hong Kong

---

[51] **C07F** [11] **1049840**  
EP1237896 B1  
[13] B  
[25] En  
[21] 03101710.4 [22] 10.03.2003  
[86] 13.12.2000 PCT/GB00/04760  
[87] 14.06.2001 WO01/42260  
[30] 13.12.1999 GB 9929353.2  
[54] PREPARATION OF METALLOCENES CARRYING A CYCLOPENTADIENE  
COMPRISING A BASIC DONOR GROUP  
帶有包含 性供體基團的環戊二烯的茂金屬的製備  
[73] THE UNIVERSITY OF LEEDS, Leeds LS2 9JT, United Kingdom  
[72] PATRICK COLUMBA MCGOWAN  
MARGARET DYMOPHNA MCGOWAN  
[74] Union Patent Service Centre, 1302 Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester  
Road, Hong Kong

---

[51] **C07F** [11] **1051037\***  
C07D CN1199954 C  
[13] B

---

[51] **C07F** [11] **1051038\***  
A61K CN1195522 C  
[13] B

---

[51] **C07H** [11] **1056838\***  
A61K EP1350510 B1  
[13] B

---

[51] **C07K** [11] **1031397\***  
C12N CN1187447 C  
[13] B

---

[51] **C08F** [11] **1022158\***  
G11B CN1178959 C  
[13] B

- [25] Ch  
 [21] 00100903.6 [22] 15.02.2000  
 [86] 15.05.1997 PCT/EP97/02489  
 [87] 27.11.1997 WO97/44365  
 [30] 22.05.1996 DE 19620588.3  
 29.01.1997 DE 19703132.3  
 19.02.1997 DE 19706379.9  
 [54] PHOTO-ADDRESSABLE SUBSTRATES AND PHOTO-ADDRESSABLE SIDE-GROUP POLYMERS WITH HIGHLY INDUCIBLE DOUBLE REFRACTION  
 快速光尋址基片和具有高誘導雙折射的光尋址側基聚合物  
 [73] BAYER AG, D-51368 Leverkusen, Germany 拜爾公司, 德國  
 [72] HORST BERNETH H 伯內斯  
 UWE CLAUSSEN U 克勞森  
 SERGUEI KOSTROMINE S 科斯特羅米尼  
 RALF NEIGL R 內格爾  
 HANS-JOACHIM VEDDER H -J 維德爾  
 [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

- [51] **C09B** [11] **1053742\***  
 G11B CN1195298 C  
 [13] B

- [51] **C09D** [11] **1036083**  
 CN1197919 C  
 [13] B

- [25] Ch  
 [21] 01106950.4 [22] 04.10.2001  
 [30] 08.12.1999 JP 349296/1999  
 22.06.2000 JP 187584/2000  
 02.08.2000 JP 234802/2000  
 [54] FORMABLE TYPE FIREPROOF COATING AND STEEL COATED BY THE SAME, AND METHOD OF FORMING A FORMABLE TYPE FIREPROOF COATED LAYER  
 發泡型耐火塗料和其塗布的鋼材以及發泡型耐火被覆層的形成方法  
 [73] KIKUSUI CHEMICAL INDUSTRIES CO., LTD., Kozuka Bldg., 7-24, Marunouchi 2-chome, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken, Japan 菊水化學工業株式會社, 日本  
 [72] KEIICHI KATO 加藤圭一  
 KOJI MARUYAMA 丸山浩司  
 NAOKI MURAYAMA 村山直樹  
 [74] Lung Tin International Patent & Trademark Agent Ltd, Room 1512, 15/F., West Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Hong Kong

- [51] **C09J** [11] **1042316**

CN1180044 C

[13] B

[25] Ch

[21] 02103967.1 [22] 28.05.2002

[30] 18.05.2000 US 09/573303

[54] DIE ATTACH ADHESIVES WITH VINYL ETHER AND CARBAMATE OR UREA FUNCTIONALITY

含有乙烯基醚和氨基甲酸酯或 璫x能團的小片連接粘合劑

[73] NATIONAL STARCH AND CHEMICAL INVESTMENT HOLDING

CORPORATION, P.O. Box. 7663 Wilmington, Delaware 19803-7663, United

States/United States of America 國家澱粉及化學投資控股公司, 美國/美利堅合眾國

[72] OSAMA M. MUSA

DONALD E. HERR

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

[51] **C09K**  
C07C[11] **1030595\***  
EP0952135 B1

[13] B

[51] **C12N**  
C07K  
A61K[11] **1031397\***  
CN1187447 C

[13] B

[25] Ch

[21] 01102066.4 [22] 21.03.2001

[86] 09.09.1998 PCT/US98/18753

[87] 18.03.1999 WO99/13076

[30] 11.09.1997 US 08/927,855

[54] MPL LIGAND ANALOGS

MPL 配體類似物

[73] AMGEN INC., One Amgen Center Drive, Thousand Oaks, CA 91320-1799, United

States/United States of America 安姆根有限公司, 美國/美利堅合眾國

[72] STEVEN G. ELLIOTT S G 埃利奧特

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

[51] **C12Q**  
G01N[11] **1032246\***  
EP1090143 B1

[13] B

[25] En

[21] 01102654.2 [22] 12.04.2001

[86] 25.06.1999 PCT/GB99/01998

[87] 06.01.2000 WO00/00641

[30] 26.06.1998 GB 9813715.1

- [54] METHOD FOR QUANTIFYING TGF-BETA  
用於數量測定 TGF- 的方法
- [73] RENOVO LIMITED, Manchester Incubator Building, 48 Grafton Street, Manchester M13 9XX, United Kingdom
- [72] MARK WILLIAM JAMES FERGUSON  
GEORG BRUNNER
- [74] MARKS & CLERK, 20/F, Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road Central Hong Kong
- 

- [51] **C23C**            [11] **1047142\***  
H01J                    EP1198607 B1  
                          [13] B
- [25] De
- [21] 02106952.1 [22] 24.09.2002
- [86] 22.05.2000 PCT/CH00/00286
- [87] 30.11.2000 WO00/71774
- [30] 25.05.1999 CH 964/99
- [54] VACUUM TREATMENT INSTALLATION AND METHOD FOR PRODUCING  
WORKPIECES  
真空處理設備和生產工件的方法
- [73] UNAXIS BALZERS AKTIENGESELLSCHAFT, 9496 Balzers, Liechtenstein
- [72] OTHMAR ZUEGER
- [74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong
- 

- [51] **D01F**            [11] **1020760\***  
D06M                    EP0943706 B1  
                          [13] B
- [25] En
- [21] 99105278.4 [22] 16.11.1999
- [86] 21.07.1998 PCT/JP98/03251
- [87] 28.01.1999 WO99/04073
- [30] 18.07.1997 JP 20834197
- [54] HOLLOW MICROFIBER AND PROCESS FOR PREPARING THE SAME  
中空微纖維及其製備方法
- [73] JAPAN SCIENCE AND TECHNOLOGY CORPORATION, 1-8, Honcho 4-Chome,  
Kawaguchi-shi, Saitama 332-0012, Japan
- [72] SEIJI MOTOJIMA
- [74] Wilkinson & Grist, 6th Floor, Prince's Building, Chater Road Hong Kong
- 

- [51] **D06F**            [11] **1057242**  
                          EP1348056 B1  
                          [13] B
- [25] En
- [21] 04100173.5 [22] 10.01.2004

- [86] 06.12.2001 PCT/NL01/00889  
[87] 13.06.2002 WO02/46516  
[30] 08.12.2000 NL 1016831  
[54] CONTAINER ASSEMBLY FOR LAUNDRY  
清洗衣物容器裝置  
[73] BRABANTIA NEDERLAND B.V., Postbus 25, 5580 AA Waalre, Netherlands  
[72] MARIA INGRID MELKERT  
PETER DE WIT  
SVEN SMEETS  
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower,  
Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong
- 

- [51] **D06M** [11] **1020760\***  
D01F EP0943706 B1  
[13] B
- 

- [51] **E02D** [11] **1012197**  
EP0870875 B1  
[13] B  
[25] En  
[21] 98113652.5 [22] 16.12.1998  
[30] 10.04.1997 SG 9701114  
[54] A VERTICAL DRAIN  
垂直排水系統  
[73] RASWILL REPRESENTATIVE PTE. LTD, 510 Thomson Road, 02-03, SLF Building,  
Singapore 1129, Singapore  
[72] RICHARD DOUGLAS SANDANASAMY  
[74] Robin Bridge & John Liu, 22/FI., Lane Crawford House, 70 Queen's Road Central, Hong  
Kong
- 

- [51] **E03D** [11] **1051713**  
CN1198027 C  
[13] B  
[25] Ch  
[21] 03103762.7 [22] 27.05.2003  
[86] 24.11.2000 PCT/JP00/08309  
[87] 07.06.2001 WO01/40589  
[30] 29.11.1999 JP 1999-338505  
03.12.1999 JP 1999-345093  
11.01.2000 JP 2000-002384  
09.06.2000 JP 2000-173040  
09.06.2000 JP 2000-173042  
11.07.2000 JP 2000-209692  
[54] TANKLESS TOILET

## 無水箱馬桶

- [73] INAX CORPORATION, 1, Koiehonmachi 5-chome, Tokoname-shi, Aichi 479-8585, Japan 株式會社伊奈, 日本
- [72] KATSUNORI TOMITA 富田勝紀  
YASUHIRO SHIRAI 白井康裕  
KOJI MIWA 三輪浩二  
KENICHI ITO 伊藤謙一  
TAKANORI IDOTA 井戶田貴則  
MASATAKA MIZUTANI 水谷優孝  
TOSHIAKI MATUSHITA 松下敏明
- [74] Lung Tin International Patent & Trademark Agent Ltd, Room 1512, 15/F., West Tower, Shun Tak Centre, 168-200 Connaught Road Central, Hong Kong
- 

- [51] **E05B** [11] **1055453**  
GB2386154 B  
[13] B
- [25] En  
[21] 03107792.2 [22] 29.10.2003  
[30] 09.03.2002 GB 0205583  
[54] LOCK  
鎖
- [73] BANHAM PATENT LOCKS LIMITED, 233-235 Kensington High Street, London W8 6SF, United Kingdom
- [72] BRIAN EDWARD COWPER
- [74] MARKS & CLERK, 20/F, Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road Central Hong Kong
- 

- [51] **E06B** [11] **1050039\***  
F03G EP1243742 B1  
[13] B
- [25] En  
[21] 03101839.0 [22] 13.03.2003  
[30] 06.04.1994 US 223989  
09.09.1994 US 303773  
[54] CORDLESS, BALANCED WINDOW COVERING  
無繩索的、平衡的窗戶遮蓋物
- [73] NEWELL OPERATING COMPANY, Freeport, Illinois 61032, United States/United States of America
- [72] OTTO KUCHAR
- [74] Yu & Partners, Suite 1802-3, Golden Centre, 188 Des Voeux Road, Central, Hong Kong
- 

- [51] **E21B** [11] **1019082**  
CN1179113 C

[13] B

[25] Ch

[21] 99104176.0 [22] 24.09.1999

[30] 29.08.1997 JP 235246/97

[54] EXCAVATING TOOL

挖掘工具

[73] MITSUBISHI MATERIALS CORPORATION, 1-15-1, Ohtemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan 三菱綜合材料株式會社, 日本

[72] AKIHIRO SABURI 佐分利明弘

TAKESHI HAYASHI 林猛

KAZUYOSHI YOSHIDA 吉田和由

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **F03G**  
E06B

[11] **1050039\***  
EP1243742 B1

[13] B

---

[51] **F04C**

[11] **1031754**  
CN1179132 C

[13] B

[25] Ch

[21] 01102382.1 [22] 03.04.2001

[54] TURBO-TYPE VACUUM PUMP

渦輪式真空壓力泵

[73] WU-SHUAN SHU, No.79, Chiao-Cheng Rd., Ta-Li City, Taichung Hsien, Taiwan, Province of China 蘇武雄, 臺灣/中國台灣省

[72] WU-SHUAN SHU 蘇武雄

[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **F16K**

[11] **1047784**  
EP1214539 B1

[13] B

[25] En

[21] 02109162.1 [22] 18.12.2002

[86] 07.08.2000 PCT/US00/21407

[87] 15.02.2001 WO01/11277

[30] 09.08.1999 US 19990374130

[54] SURGE PREVENTION DEVICE

電涌預防裝置

[73] ALLIED HEALTHCARE PRODUCTS, INC., 1720 Sublette Avenue, St. Louis, MO 63110-1968, United States/United States of America

[72] GABRIEL S. KOHN  
KEVIN D. KROUPA  
DAVID L. BOGER

[74] VIVIEN CHAN & CO., 15/F., One Exchange Square, 8 Connaught Place, Central Hong Kong

[51] **F16K**            [11] **1067000\***  
H02P                    GB2396758 B  
                             [13] B

[51] **F16L**            [11] **1044520\***  
B65D                    EP1185462 B1  
                             [13] B

[51] **F16L**            [11] **1050925**  
                             EP1285192 B1  
                             [13] B

[25] En

[21] 03103069.7 [22] 29.04.2003

[86] 28.12.2000 PCT/US00/34267

[87] 06.12.2001 WO01/92774

[30] 31.05.2000 US 60/208,038

13.10.2000 US 09/689,625

[54] HOSE CLAMP WITH STEPLESS INTERNAL CLAMPING SURFACE AND METHOD OF MAKING THE SAME

具平滑內在夾鉗表面的軟管夾鉗及製造的方法

[73] HANS OETIKER AG MASCHINEN- UND APPARATEFABRIK, Oberdorfstrasse 21, 8812 Horgen, Switzerland

[72] PAUL M. CRAIG JR.

[74] Johnson Stokes & Master, 19/FI., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

[51] **F24F**            [11] **1024944**  
                             EP0962716 B1  
                             [13] B

[25] En

[21] 00101891.8 [22] 28.03.2000

[86] 02.10.1998 PCT/JP98/04450

[87] 29.04.1999 WO99/20945

[30] 17.10.1997 JP 28542497

[54] AIR CONDITIONER

空調器

[73] DAIKIN INDUSTRIES, LIMITED, Umeda Center Building, 4-12, Nakazaki-nishi 2-



chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka 530-0015, Japan 大金工業株式會社, 日本

[72] TSUNEHISA SANAGI  
TAKU HIRAKAWA

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai,  
Hong Kong

---

[51] **F24F** [11] **1034311**  
CN1179160 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 01104596.9 [22] 04.07.2001

[86] 11.11.1998 PCT/IL98/00552

[87] 27.05.1999 WO99/26026

[30] 16.11.1997 IL PCT/IL97/00372

[54] DEHUMIDIFIER SYSTEM

除濕器裝置

[73] DRYKOR LTD., P.O.Box 17, 30300, Atlit, Israel 德里克爾有限公司, 以色列

[72] MORDECHAI FORKOSH 莫迪凱 福爾克施

DAN FORKOSH 達恩 福爾克施

TOMY FORKOSH 托米 福爾克施

[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower,  
Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **F25B** [11] **1059467**  
EP1400767 B1  
[13] B

[25] En

[21] 04102421.1 [22] 26.01.2000

[30] 24.04.1998 JP 11471798

[62] 26.01.2000 00100498.7

[54] A METHOD OF CHANGING A REFRIGERATION CYCLE DEVICE

改變一個冷凍循環裝置的方法

[73] MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku,  
Tokyo 100-8310, Japan

[72] TOMOHIKO KASAI

[74] MARKS & CLERK, 20/F, Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road Central  
Hong Kong

---

[51] **G01C** [11] **1017081\***  
G04G CN1175329 C  
[13] B

---

- [51] **G01D** [11] **1031254\***  
G01P CN1178044 C  
G07C [13] B
- [25] Ch  
[21] 01101992.5 [22] 20.03.2001  
[30] 25.02.1999 DE 29903345.7  
[54] TACHOGRAGH  
行駛記錄儀
- [73] MANNESMANN VDO AG, Kruppstrasse 105,D-60388 Frankfurt, Germany 曼那斯曼  
VDO 公司, 德國法蘭克福
- [72] KLAUS HUG 克勞斯 休
- [74] 誠通專利商標(香港)有限公司, 香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室
- 

- [51] **G01F** [11] **1042549**  
CN1179199 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 02104326.5 [22] 07.06.2002  
[86] 17.10.2000 PCT/US00/28739  
[87] 10.05.2001 WO01/33174  
[30] 29.10.1999 US 09/430,052  
[54] CORIOLIS FLOWMETER FOR LARGE MASS FLOWS WITH REDUCED  
DIMENSIONS  
用於大質量流量測量的小規格科里奧利流量計
- [73] MICRO MOTION, INC., 7070 Winchester Circle, Boulder, Colorado 80303, United  
States/United States of America 微動公司, 美國/美利堅合眾國
- [72] MATTHEW T. CRISFIELD  
JOHN RICHARD MCCARTHY
- [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai,  
Hong Kong
- 

- [51] **G01H** [11] **1065589**  
GB2399639 B  
[13] B
- [25] En  
[21] 04108367.4 [22] 26.10.2004  
[86] 31.01.2003 PCT/US03/02960  
[87] 14.08.2003 WO03/067202  
[30] 01.02.2002 US 10061421  
[54] HEADSET NOISE EXPOSURE DOSIMETER  
耳機噪聲暴露放射性劑量儀
- [73] PLANTRONICS, INC., 345 Encinal Street, Santa Cruz, CA 95060, United States/United  
States of America
- [72] ROBERT J. BERNARDI

PAUL A. EWER

[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road Central  
Hong Kong

---

[51] **G01L**            [11] **1022740\***  
G01P                    CN1178064 C  
[13] B

---

[51] **G01N**            [11] **1032246\***  
C12Q                    EP1090143 B1  
[13] B

---

[51] **G01N**            [11] **1054711\***  
B01L                    CN1178751 C  
[13] B

---

[51] **G01P**            [11] **1022740\***  
G01L                    CN1178064 C  
A63B                    [13] B

[25] Ch

[21] 00101187.1 [22] 26.02.2000

[86] 10.06.1998 PCT/JP98/02559

[87] 17.12.1998 WO98/57183

[30] 11.06.1997 JP 153513/97

[54] IMPULSE FORCE ESTIMATING DEVICE AND METHOD

衝擊力估算裝置及方法

[73] CASIO COMPUTER CO., LTD., 6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan 卡西歐計算機株式會社, 日本

CHIKARA MIYAJI, 4-13-38, Azuma, Tsukuba-shi, Ibaraki-ken 305-0031, Japan 宮地力, 日本

[72] MASAKATSU YAMAGISHI 山岸正克

CHIKARA MIYAJI 宮地力

[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower, Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **G01P**            [11] **1031254\***  
G01D                    CN1178044 C  
[13] B

- 
- [51] **G01R** [11] **1051405**  
GB2377499 B  
[13] B
- [25] En  
[21] 03102771.8 [22] 16.04.2003  
[30] 07.05.2001 US 09850300  
[54] WIRING FAULT DETECTION, DIAGNOSIS AND REPORTING FOR PROCESS CONTROL SYSTEMS  
線路錯誤偵測，診斷及流程控制系統的報告
- [73] FISHER-ROSEMOUNT SYSTEMS, INC, 8301 Cameron Road, Austin, Texas 78754, United States/United States of America
- [72] DANIEL DEAN CHRISTENSEN  
STEVEN D BONWELL  
MICHAEL L MARSHALL
- [74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road Central, Hong Kong

- 
- [51] **G04G** [11] **1017081\***  
G01C CN1175329 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 99101950.8 [22] 29.04.1999  
[30] 04.04.1997 CH 778/97  
[54] TIMEPIECE INCLUDING A GPS RECEIVER, ARRANGED, IN PARTICULAR, FOR INDICATING THE DIRECTION OF A "TARGET" LOCATION  
尤其可指示目標方位的含全球定位系統接收機的計時器
- [73] ASULAB S.A., Rue Des Sors 3, CH-2074 Marin, Switzerland 阿蘇拉布股份有限公司，瑞士
- [72] PIERRE-ANDRE FARINE P -A 法里納
- [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

- 
- [51] **G06F** [11] **1026042\***  
G06K CN1178147 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 00105363.8 [22] 28.08.2000  
[86] 24.11.1997 PCT/US97/21970  
[87] 04.06.1998 WO98/24036  
[30] 25.11.1996 US 08/753,367  
19.03.1997 US 08/820,540  
25.04.1997 US 08/846,219  
04.06.1997 US 08/869,164  
03.07.1997 US 08/887,785

11.07.1997 US 08/891,599

04.08.1997 US 08/905,903

22.08.1997 US 08/961,694

[54] BAR CODE SYMBOL DRIVEN SYSTEMS FOR ACCESSING INFORMATION RESOURCES ON THE INTERNET

訪問因特網上信息資源的條形碼符號驅動系統

[73] METROLOGIC INSTRUMENTS, INC., Coles Road At Route 42, Blackwood, NJ 08012, United States/United States of America 計量儀器股份有限公司, 美國/美利堅合眾國

[72] DAVID M. WILZ 大 D M 維爾茨  
CARL HARRY KNOWLES C H 諾爾斯

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

[51] **G06F** [11] **1027052\***  
A63F CN1178726 C  
[13] B

[51] **G06F** [11] **1037746\***  
B41J CN1175338 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 01106410.8 [22] 11.09.2001

[86] 09.11.1999 PCT/JP99/06236

[87] 18.05.2000 WO00/28402

[30] 09.11.1998 JP 317616/1998

09.11.1998 JP 317617/1998

[54] INTERFACE DEVICE AND CONTROL METHOD THEREFOR  
接口裝置及其控制方法

[73] SEIKO EPSON CORPORATION, 4-1, Nishi-shinjuku 2-chome Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan 精工愛普生株式會社, 日本

[72] YUJI KAWASE 川瀨裕司

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

[51] **G06F** [11] **1038623\***  
G09G CN1187679 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 02100028.4 [22] 03.01.2002

[30] 21.01.2000 JP 013188/2000

[54] POINTING DEVICE  
定點裝置

- [73] HOSIDEN CORPORATION, 1-4-33, Kitakyuhoji, Yao-Shi, Osaka, 581-0071, Japan 星  
電器製造株式會社, 日本
- [72] MIYOSHI TOSHIHARU 三吉利治
- [74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong
- 

- [51] **G06F** [11] **1050405**  
CN1179283 C  
[13] B
- [25] Ch
- [21] 03102453.3 [22] 07.04.2003
- [86] 25.04.2000 PCT/US00/10930
- [87] 01.02.2001 WO01/08019
- [30] 27.07.1999 US 09/361,677
- [54] METHOD FOR COMMUNICATING DATA AND HUB FOR COMMUNICATING  
DATA  
數據通信的方法和數據通信的集 防
- [73] INTEL CORPORATION, 2200 Mission College Boulevard, P. O. Box 58119, Santa  
Clara, California 95052-8119, United States/United States of America 英特爾公司, 美  
國/美利堅合眾國
- [72] JOHN I. GARNEY  
JOHN S. HOWARD
- [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai,  
Hong Kong
- 

- [51] **G06F** [11] **1058274\***  
H04L GB2388000 B  
[13] B
- 

- [51] **G06K** [11] **1026042\***  
G06F CN1178147 C  
[13] B
- 

- [51] **G06K** [11] **1028833**  
CN1183486 C  
[13] B
- [25] Ch
- [21] 00108190.1 [22] 19.12.2000
- [86] 09.03.1998 PCT/FR98/00500
- [87] 08.10.1998 WO98/44451
- [30] 27.03.1997 FR 97/04094

**[54] ELECTRONIC MODULE FOR CHIP CARD**

用於芯片卡的電子組件

[73] GEMPLUS, Avenue Du Pic De Bertagne, F-13881 Gémenos Cedex, France

[72] MICHAEL ZAFRANY M 扎弗拉涅

PHILIPPE PATRICE P 帕特里斯

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

**[51] G06K** [11] **1028834**  
CN1183485 C

[13] B

[25] Ch

[21] 00108195.6 [22] 19.12.2000

[86] 25.03.1998 PCT/FR98/00592

[87] 08.10.1998 WO98/44452

[30] 27.03.1997 FR 97/04093

**[54] METHOD FOR MAKING SMART CARD OR SIMILAR ELECTRONIC DEVICE**  
芯片卡或類似電子裝置的製造方法

[73] GEMPLUS, Avenue Du Pic De Bertagne, F-13881 Gémenos Cedex, France

[72] RENE PAUL BLANC R-P 布朗

JEAN-CHRISTOPHE FIDALGO J-C 菲達萊戈

PHILIPPE PATRICE P 帕特里斯

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

**[51] G06T** [11] **1013920\***  
A63F EP0842682 B1

[13] B

---

**[51] G07C** [11] **1031254\***  
G01D CN1178044 C

[13] B

---

**[51] G09G** [11] **1038623\***  
G06F CN1187679 C

[13] B

---

**[51] G10L** [11] **1043423**  
CN1178203 C

[13] B

[25] Ch

[21] 02105126.4 [22] 10.07.2002

[86] 04.02.2000 PCT/US00/02903

[87] 10.08.2000 WO00/46791

[30] 08.02.1999 US 09/248,513

[54] VOICE RECOGNITION REJECTION SCHEME

話音識別拒絕方法

[73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121,  
United States/United States of America 高通股份有限公司, 美國/美利堅合眾國

[72] NING BI 畢寧

CHIENCHUNG CHANG 張承純

HARINATH GARUDADRI H 加魯達德瑞

ANDREW P. DEJACO A P 德雅科

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **G11B** [11] **1022158\***  
C08F CN1178959 C  
[13] B

---

[51] **G11B** [11] **1053742\***  
C09B CN1195298 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 03105993.3 [22] 21.08.2003

[30] 30.11.2001 US 09/996,800

[54] OPTICAL INFORMATION RECORDING MEDIUM

光信息記錄介質

[73] CMC MAGNETICS CORPORATION, Taiwan, Province of China 中環股份有限公司,  
臺灣/中國台灣省臺北市中山區民權西路 53 號 15 樓

[72] LII-CHYUAN TSAI 蔡禮全

SUE-MIN YE H 葉素敏

KAO-MING CHANG 張高明

WEN-PIN CHIU 邱文彬

[74] 隆天國際專利商標代理有限公司, 香港干諾道中 168-200 號信德中心西翼 15 樓  
1512 室

---

[51] **H01F** [11] **1035523\***  
C04B CN1178875 C  
[13] B



---

[51] **H01H** [11] **1037268**  
CN1187778 C  
[13] B

[25] Ch  
[21] 01108045.7 [22] 15.11.2001  
[86] 10.08.2000 PCT/JP00/05360  
[87] 22.03.2001 WO01/20629  
[30] 14.09.1999 JP 260713/1999  
[54] MULTIDIRECTIONAL INPUT DEVICE  
多向輸入裝置

[73] HOSIDEN CORPORATION, 1-4-33, Kitakyuhoji, Yao-Shi, Osaka, 581-0071, Japan 星  
電器製造株式會社, 日本

[72] MASAHIKO NAKAMURA 中村正彥

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H01J** [11] **1047142\***  
C23C EP1198607 B1  
[13] B

---

[51] **H01J** [11] **1055011**  
CN1194374 C  
[13] B

[25] Ch  
[21] 03107250.7 [22] 09.10.2003  
[54] COLD-CATHODE FLUORESCENT TUBE WITH DOUBLE LAYER TUBE  
STRUCTURE  
具有雙層燈管結構的冷陰極熒光燈管

[73] DONGGUAN NAM KWONG ELECTRIC CO., LTD., Xin Chung Gong Yei Qu, Hen Li  
Zheng, Dongguan Shi, Guandong Sen, China 東莞南光電器有限公司, 中國內地/中國  
SHING CHEUNG CHOW, Xin Chung Gong Yei Qu, Hen Li Zheng, Dongguan Shi,  
Guandong Sen, China 周成祥, 中國內地/中國  
LAP LEE CHOW, Xin Chung Gong Yei Qu, Hen Li Zheng, Dongguan Shi, Guandong  
Sen, China 周立理, 中國內地/中國

[72] SHING CHEUNG CHOW 周成祥  
LAP LEE CHOW 周立理

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H01L** [11] **1002373**  
EP0793281 B1

[13] B

[25] En

[21] 98101440.7 [22] 25.02.1998

[30] 24.08.1990 US 573428

[54] ELECTRO-MAGNETIC TRANSDUCERS

電磁換能器

[73] MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING COMPANY, 3M Center, Saint Paul, Minnesota 55144-1000, United States/United States of America  
THE UNIVERSITY OF FLORIDA, 223 Grinter Hall, Gainesville, Florida 32611, United States/United States of America

[72] ROBERT M. PARK

HWA CHENG

JAMES M. DEPUYDT

[74] Wilkinson & Grist, 6th Floor, Prince's Building, Chater Road Hong Kong

---

[51] **H01L** [11] **1038895\***  
A63H CN1174786 C  
[13] B

---

[51] **H01M** [11] **1030305**  
CN1175508 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 01101088.0 [22] 14.02.2001

[30] 11.03.1999 JP 64224/1999

[54] SINTERED CADMIUM CATHODE OF THE ALKALINE ACCUMULATOR AND THE METHOD FOR PRODUCING THE SAME

性蓄電池的燒結式鎘負極及其製造方法

[73] SANYO ELECTRIC CO., LTD., 5 Ban 5 Gou, 2 Chome, Keihanhondori, Moriguchi Shi, Osaka Fu, Japan 三洋電機株式會社, 日本

[72] YOSHITAKA SHINYASHIKI 新屋敷昌孝

AKIRA HIRAKAWA 平川彰

MASAHIRO HOSODA 細田正弘

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **H01Q** [11] **1026306**  
EP0970540 B1  
[13] B

[25] En

[21] 00104271.2 [22] 11.07.2000

[86] 25.03.1998 PCT/US98/05873

[87] 08.10.1998 WO98/44590

- [30] 27.03.1997 US 08/826,309  
[54] AN ANTENNA AND A FEED NETWORK FOR AN ANTENNA  
天線和天線的饋送網絡  
[73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714,  
United States/United States of America  
[72] DANIEL FILIPOVIC  
ALI TASSOUDJI  
[74] Hong Kong Patent Registrations Company, 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89  
Queensway, Central, Hong Kong
- 

- [51] **H02P** [11] **1067000\***  
F16K GB2396758 B  
[13] B  
[25] En  
[21] 04110323.3 [22] 29.12.2004  
[30] 24.11.1999 US 09449243  
[54] METHOD OF OPERATING A SEALED MOTOR  
操作一個密封馬達的方法  
[73] HANSEN TECHNOLOGIES CORPORATION, 6827 High Grove Boulevard, Burr  
Ridge, Illinois 60521, United States/United States of America  
[72] (III) CHARLES C HANSEN  
JOHN A YENCHO  
MARTIN F KOZI  
[74] MARKS & CLERK, 20/F, Chinachem Hollywood Centre, 1-13 Hollywood Road Central  
Hong Kong
- 

- [51] **H03F** [11] **1048023\***  
H04B CN1178400 C  
[13] B
- 

- [51] **H03K** [11] **1063885\***  
H04L GB2398714 B  
[13] B  
[25] En  
[21] 04106576.5 [22] 27.09.2002  
[30] 23.12.1999 US 9470686  
[62] 27.09.2002 02107147.5  
[54] REFERENCE VOLTAGE DISTRIBUTION FOR MULTILOAD I/O SYSTEMS  
用於多負載輸入/輸出(I/O)系統的基準電壓分佈  
[73] INTEL CORPORATION, 2200 Mission College Boulevard, P.O. Box 58119, Santa  
Clara, California 95052-8119, United States/United States of America  
[72] SANJAY DABRAL  
STEPHEN R MOONEY  
THEODORE ZALE SCHOENBORN

SAM CALVIN  
TIM FRODSHAM

[74] Eccles & Lee, Suite 2217, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong

---

[51] **H03M** [11] **1043261**  
CN1178399 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 02104823.3 [22] 28.06.2002

[86] 30.03.2000 PCT/US00/40042

[87] 05.10.2000 WO00/59118

[30] 31.03.1999 US 09/283,012

[54] HIGHLY PARALLEL MAP DECODER  
高度並行最大後驗概率(MAP)解碼器

[73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714,  
United States/United States of America 高通股份有限公司, 美國/美利堅合眾國

[72] STEVEN J. HALTER S J 霍爾特

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H04B** [11] **1016804\***  
H04Q EP0898851 B1  
[13] B

[51] **H04B** [11] **1040468**  
CN1178411 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 02101720.3 [22] 06.03.2002

[86] 11.06.1999 PCT/US99/13026

[87] 16.12.1999 WO99/65157

[30] 12.06.1998 US 09/096,960

[54] PILOT STRENGTH MEASUREMENT AND MULTIPATH DELAY SEARCHER FOR  
CDMA RECEIVER  
用於 CDMA 接收機的導頻 度測量與多徑延遲搜索器

[73] ERICSSON INC., 7001 Development Drive, P.O. Box 23969 Research Triangle Park,  
North Carolina 27709, United States/United States of America 艾利森公司, 美國/美利  
堅合眾國

[72] ESSAM ABDELFATTAH SOUROUR E A 索羅爾  
GREG BOTTOMLEY G 波托姆利

RAJARAM RAMESH R 拉梅施

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai,  
Hong Kong

---

[51] **H04B** [11] **1042997\***  
H04L CN1178408 C  
[13] B  
[25] Ch  
[21] 02104770.6 [22] 27.06.2002  
[86] 12.04.2000 PCT/US00/09794  
[87] 26.10.2000 WO00/64073  
[30] 15.04.1999 US 09/293,527  
[54] INTERLEAVER AND DEINTERLEAVER FOR USE IN A DIVERSITY  
TRANSMISSION COMMUNICATION SYSTEM  
用於分集發射通信系統中的交織及去交織器  
[73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714,  
United States/United States of America 高通股份有限公司, 美國/美利堅合眾國  
[72] STEIN S. LUNDBY S S 倫比  
KEITH SAINTS K 聖斯  
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H04B** [11] **1044238**  
CN1178409 C  
[13] B  
[25] Ch  
[21] 02105778.5 [22] 07.08.2002  
[86] 29.03.2000 PCT/US00/08606  
[87] 05.10.2000 WO00/59136  
[30] 30.03.1999 US 09/281,834  
[54] APPARATUS AND METHOD FOR PAGING  
播叫設備與方法  
[73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714,  
United States/United States of America 高通股份有限公司, 美國/美利堅合眾國  
[72] LEONARD N. SCHIFF L N 希夫  
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H04B** [11] **1047850\***  
H04Q CN1178548 C  
[13] B

---

[51] **H04B** [11] **1048023\***  
H03F CN1178400 C

[13] B

[25] Ch

[21] 02109440.5 [22] 31.12.2002

[86] 22.09.2000 PCT/US00/26194

[87] 29.03.2001 WO01/22604

[30] 24.09.1999 US 09/404,890

[54] METHOD AND APPARATUS FOR WIRELESS PHONE TRANSMIT POWER  
AMPLIFICATION WITH REDUCED POWER CONSUMPTION  
具有減少功率消耗的無線電話發送功率放大的方法和設備

[73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714,  
United States/United States of America 高通股份有限公司, 美國/美利堅合眾國

[72] YANG ZHANG 張揚  
YONSHENG PENG 彭永生

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H04B** [11] **1053566\***  
H04Q CN1188011 C  
[13] B

---

[51] **H04J** [11] **1044245**  
CN1178415 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 02105832.9 [22] 09.08.2002

[86] 19.10.1999 PCT/US99/24705

[87] 27.04.2000 WO00/24147

[30] 20.10.1998 US 09/176,740

[54] METHOD AND APPARATUS FOR ASSIGNING WALSH CODES  
分配沃爾什碼的方法和裝置

[73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714,  
United States/United States of America 高通股份有限公司, 美國/美利堅合眾國

[72] ABHIJIT G. SHANBHAG A G 尚巴格

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H04J** [11] **1046792**  
CN1184758 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 02106834.5 [22] 18.09.2002

[86] 06.03.2000 PCT/JP00/01349

[87] 08.09.2000 WO00/52861

- [30] 04.03.1999 JP 57468/99  
[54] TRANSMITTING DEVICE AND METHOD  
發送裝置和方法  
[73] SONY CORPORATION, 6-7-35, Kitashinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 141, Japan  
[72] TAKAHIRO OKADA 岡田隆宏  
YASUNARI IKEDA 池田康成  
[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong
- 

- [51] **H04L** [11] **1023674\***  
H04N EP0950313 B1  
[13] B
- 

- [51] **H04L** [11] **1042997\***  
H04B CN1178408 C  
[13] B
- 

- [51] **H04L** [11] **1047836**  
CN1178438 C  
[13] B

- [25] Ch  
[21] 02109400.3 [22] 30.12.2002  
[86] 03.08.2000 PCT/US00/21441  
[87] 15.02.2001 WO01/11840  
[30] 04.08.1999 US 09/366,714  
[54] METHOD AND APPARATUS SUPPORTING TDD/TTY MODULATION OVER  
VOCODED CHANNELS  
支持聲碼信道上 TDD/TTY 調制的方法和裝置  
[73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714,  
United States/United States of America 高通股份有限公司, 美國/美利堅合眾國  
[72] NIKOLAI K. N. LEUNG N K N 里昂  
[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong
- 

- [51] **H04L** [11] **1051270\***  
H04Q CN1178439 C  
[13] B

- [25] Ch  
[21] 03103323.9 [22] 13.05.2003  
[86] 31.01.2001 PCT/US01/03244  
[87] 02.08.2001 WO01/56190  
[30] 31.01.2000 US 09/494,231

- [54] MULTI-LINK TRANSMISSION OF DATA OVER A CELLULAR NETWORK  
在蜂窩網絡上的多鏈路數據發送
- [73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714,  
United States/United States of America 高通股份有限公司, 美國/美利堅合眾國
- [72] ITSIK BOGER I 波格
- [74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111  
Gloucester Road, Hong Kong
- 

- [51] **H04L** [11] **1054832\***  
H04Q CN1189045 C  
[13] B
- 

- [51] **H04L** [11] **1058274\***  
G06F GB2388000 B  
[13] B

- [25] En  
[21] 04100904.1 [22] 11.02.2004  
[86] 09.11.2001 PCT/US01/50879  
[87] 25.07.2002 WO02/57928  
[30] 15.11.2000 US 09/714,244
- [54] SYMBOL-BASED SIGNALING FOR AN ELECTROMAGNETICALLY-COUPLED  
BUS SYSTEM  
用於電磁聯接母線系統並以符號為本的訊號
- [73] INTEL CORPORATION, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California  
95052, United States/United States of America
- [72] THOMAS SIMON  
RAJEEVAN AMIRTHARAJAH  
THOMAS KNIGHT JR.  
NANDU MARKETKAR  
JOHN BENHAM
- [74] Johnson Stokes & Master, 19/FI., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong
- 

- [51] **H04L** [11] **1060674**  
GB2392805 B  
[13] B

- [25] En  
[21] 04103636.0 [22] 21.05.2004  
[86] 30.05.2002 PCT/US02/17134  
[87] 09.01.2003 WO03/003689  
[30] 29.06.2001 US 09/893,736
- [54] DYNAMIC CONFIGURATION OF IPSEC TUNNELS  
IPSEC 隧道的動態配置
- [73] INTEL CORPORATION, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California  
95052, United States/United States of America



[72] **KARANVIR GREWAL**  
**CRISTINA GEORGESCU**

[74] Johnson Stokes & Master, 19/FI., Prince's Building, 10 Chater Road, Hong Kong

[51] **H04L** [11] **1063885\***  
H03K GB2398714 B  
[13] B

[51] **H04M** [11] **1042621\***  
H04Q CN1193632 C  
[13] B

[51] **H04N** [11] **1019129**  
CN1179556 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 99104192.0 [22] 27.09.1999

[86] 06.03.1997 PCT/US97/04784

[87] 12.09.1997 WO97/33430

[30] 07.03.1996 GB 9604857.4

06.09.1996 US 60/025,532

25.10.1996 GB 9622193.2

[54] APPARATUS FOR SAMPLING AND DISPLAYING AN AUXILIARY IMAGE WITH  
A MAIN IMAGE

用於對輔助圖象與主圖象進行取樣和顯示的裝置

[73] THOMSON CONSUMER ELECTRONICS INC., 600 North Sherman Drive

Indianapolis, Indiana 46201, United States/United States of America 湯姆森消費電子有限公司, 美國/美利堅合眾國

[72] STEVEN WAYNE PATTON S W 帕頓

MARK FRANCIS RUMREICH M F 魯姆雷希

DONALD HENRY WILLIS D H 維利斯

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai,  
Hong Kong

[51] **H04N** [11] **1023674\***  
H04L EP0950313 B1  
H04Q [13] B

[25] En

[21] 00102367.1 [22] 19.04.2000

[86] 19.12.1997 PCT/US97/23653

[87] 16.07.1998 WO98/31139

- [30] 08.01.1997 US 780,764  
[54] COLLISION AVOIDANCE IN A HALF-DUPLEX COMMUNICATION SYSTEM  
半雙工通信系統內的防撞措施  
[73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714,  
United States/United States of America  
[72] JOHNNY K. JOHN  
NIKOLAI K. N. LEUNG  
[74] Hong Kong Patent Registrations Company, 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89  
Queensway, Central, Hong Kong
- 

- [51] **H04N** [11] **1038464**  
CN1178505 C  
[13] B  
[25] Ch  
[21] 02100037.3 [22] 03.01.2002  
[86] 24.03.1999 PCT/IB99/00507  
[87] 30.09.1999 WO99/49663  
[30] 24.03.1998 US 09/046,901  
[54] METHOD AND SYSTEM FOR BROADCAST TRANSMISSION OF MEDIA  
OBJECTS  
用於廣播發送媒體對象的方法和設備  
[73] THE FANTASTIC CORPORATION, Bahnhofstrasse 12, CH-6301 Zug, Switzerland 奇  
幻公司, 瑞士  
[72] MARTIN CRANSTON KING M C 金  
ERIK TROELSEN E 特雷爾森  
ENRICO GULFI E 古爾菲  
[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai,  
Hong Kong
- 

- [51] **H04N** [11] **1052428**  
CN1178455 C  
[13] B  
[25] Ch  
[21] 03104678.8 [22] 02.07.2003  
[86] 06.09.2001 PCT/JP01/07747  
[87] 14.03.2002 WO02/21823  
[30] 08.09.2000 JP 272536/2000  
03.08.2001 JP 235694/2001  
[54] SHOOTING CONDITION PROVIDING APPARATUS, SHOOTING CONDITION  
SETTING SYSTEM, AND SHOOTING CONDITION PROVIDING METHOD  
拍攝狀態提供裝置、拍攝狀態設置系統以及拍攝狀態提供方法  
[73] CASIO COMPUTER CO., LTD., 6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-  
8543, Japan 卡西歐計算機株式會社, 日本  
[72] ATSUSHI SHIBUTANI 畚敦  
[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower,



DAVID MESHU

[74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road Central, Hong Kong

---

[51] **H04Q** [11] **1023674\***  
H04N EP0950313 B1  
[13] B

---

[51] **H04Q** [11] **1029702**  
CN1175681 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 01100314.8 [22] 12.01.2001

[86] 26.03.1998 PCT/US98/05960

[87] 05.11.1998 WO98/49847

[30] 28.04.1997 US 08/842,103

[54] METHOD FOR A SELECTIVE CALL RECEIVER TO DETERMINE ITS POSITION AND TO DISREGARD CERTAIN SIGNALS  
選呼接收機確定其位置和忽略某些信號的方法

[73] MOTOROLA INC., 1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196, United States/United States of America 摩托羅拉公司, 美國/美利堅合眾國伊利諾斯

[72] MICHAEL JAMES RUDOWICZ 邁克爾 詹姆斯 魯德維茨

[74] 誠通專利商標(香港)有限公司, 香港灣仔港灣道 1 號會展廣場辦公大樓 34 樓 10 室

[51] **H04Q** [11] **1038466**  
CN1178538 C  
[13] B

[25] Ch

[21] 01109186.4 [22] 28.12.2001

[86] 15.07.1999 PCT/US99/15987

[87] 27.01.2000 WO00/04738

[30] 17.07.1998 US 09/118,750

[54] APPARATUS AND METHOD FOR REDUCTION OF AWAKE TIME IN A WIRELESS COMMUNICATION DEVICE UTILIZING SLOTTED PAGING  
減少分時隙尋呼的無線通信裝置的清醒時間的裝置和方法

[73] QUALCOMM INCORPORATED, 6455 Lusk Boulevard, San Diego, CA 92121, United States/United States of America 夸爾柯姆股份有限公司, 美國/美利堅合眾國

[72] KENNETH D. EASTON K D 伊斯頓

ARTHUR J. NEUFELD A J 諾依菲爾德

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

- [51] **H04Q** [11] **1042621\***  
H04M CN1193632 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 02102447.3 [22] 02.04.2002  
[30] 28.06.2000 JP 194979/2000  
[54] TELEPHONE SYSTEM HAVING A TELEPHONE DIRECTORY INFORMATION  
具有電話號碼簿信息的電話裝置
- [73] NEC CORPORATION, 7-1, Shiba 5-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan 日本電氣株式會社, 日本東京
- [72] HIDEKI NARUSAWA 成 q樹
- [74] China.hk Intellectual Property Services Co., Ltd., 2504-6, 25/F, CC Wu Building, 302-308 Hennessy Road, Hong Kong
- 

- [51] **H04Q** [11] **1047850\***  
H04B CN1178548 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 03100039.0 [22] 03.01.2003  
[86] 29.09.2000 PCT/US00/26878  
[87] 05.04.2001 WO01/24568  
[30] 30.09.1999 US 09/409,981  
[54] CLOSED LOOP RESOURCE ALLOCATION IN A HIGH SPEED WIRELESS  
COMMUNICATIONS NETWORK  
高速無線通信網絡中閉環資源分配
- [73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714,  
United States/United States of America 高通股份有限公司, 美國/美利堅合眾國
- [72] GIOVANNI E. CORAZZA G E 克拉扎
- [74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong
- 

- [51] **H04Q** [11] **1051270\***  
H04L CN1178439 C  
[13] B
- 

- [51] **H04Q** [11] **1053566\***  
H04B CN1188011 C  
[13] B
- [25] Ch  
[21] 03105735.6 [22] 11.08.2003  
[30] 13.09.2001 JP 278533/2001  
[54] MOBILE COMMUNICATION SYSTEM AND METHOD FOR MAKING DATA

## COMMON

## 移動通信系統及使數據公共的方法

- [73] NEC CORPORATION, 7-1, Shiba 5-chome Minato-ku, Tokyo 108-01, Japan 日本電氣株式會社, 日本
- [72] TADASHI TSUKAMOTO 塚本直史
- [74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
- 

- [51] **H04Q** [11] **1054832\***  
H04L CN1189045 C  
[13] B
- [25] Ch
- [21] 03106823.7 [22] 23.09.2003
- [86] 09.01.2001 PCT/US01/00704
- [87] 19.07.2001 WO01/52574
- [30] 10.01.2000 US 09/480,465
- [54] METHOD AND WIRELESS SYSTEM FOR TERMINATING A DORMANT MODE IN A PACKET DATA SESSION  
在包數據通話中終止靜止模式的方法和無線系統
- [73] QUALCOMM INCORPORATED, 5775 Morehouse Drive, San Diego, CA 92121-1714, United States/United States of America 高通股份有限公司, 美國/美利堅合眾國
- [72] NISCHAL ABROL N 阿布羅爾
- [74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong
- 

- [51] **H04R** [11] **1065914**  
GB2400519 B  
[13] B
- [25] En
- [21] 04108463.7 [22] 28.10.2004
- [86] 31.01.2003 PCT/US03/02900
- [87] 21.08.2003 WO03/069951
- [30] 13.02.2002 US 10/076,164
- [54] EAR CLASP HEADSET  
耳朵鉤子頭戴耳機
- [73] PLANTRONICS, INC., 345 Encinal Street, Santa Cruz, CA 95060, United States/United States of America
- [72] SOOHYUN HAM
- [74] Robin Bridge & John Liu, 22nd Floor, Lane Crawford House, 70 Queen's Road Central, Hong Kong
- 

- [51] **H05B** [11] **1028700**  
CN1178555 C

[13] B

[25] Ch

[21] 00108114.4 [22] 15.12.2000

[30] 05.02.1999 JP 28232/1999

[54] DISPERSION-TYPE MULTICOLOR LUMINESCENT EL LAMP

多色發光分散型電致發光燈

[73] MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD., 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-Shi, Osaka 571, Japan 松下電器產業株式會社, 日本

[72] KOJI TANABE 田邊功二

YOSUKE CHIKAHISA 近久陽介

[74] Shanghai Patent & Trademark Office, Room 1804, Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road, Hong Kong

---

[51] **H05B** [11] **1047852\***  
H05K CN1180659 C

[13] B

[25] Ch

[21] 02107829.0 [22] 29.10.2002

[30] 11.10.2000 US 09/685,767

[54] A HEAT SINK FOR A PTC HEATING ELEMENT AND A PTC HEATING MEMBER MADE THEREOF

PTC 發熱元件的散熱器及其做成的 PTC 加熱體

[73] MEGA DYNAMIC LTD., Room 603, Lu Plaza, 2 Wing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

[72] KEE HUNG DANIEL CHANG 章奇雄

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

[51] **H05K** [11] **1047852\***  
H05B CN1180659 C

[13] B

## 2. 按發表編號排列

## Arranged by Publication Number

1001286 - 1067008

[11] 發表編號	指定專利當局 發表編號	[51] 國際專利分類
Publication No.	Designated Patent Office Publication No.	International Patent Classification
1001286	CN1174975	C07D, A61K
1002373	EP0793281	H01L
1010492	EP0869810	A61K
1012197	EP0870875	E02D
1013920	EP0842682	A63F, G06T
1016804	EP0898851	H04Q, H04B
1017081	CN1175329	G04G, G01C
1019082	CN1179113	E21B
1019129	CN1179556	H04N
1020760	EP0943706	D01F, D06M
1021341	CN1188203	B01D
1022158	CN1178959	C08F, G11B
1022740	CN1178064	G01P, G01L, A63B
1023674	EP0950313	H04N, H04L, H04Q
1024869	EP0965351	A23L
1024944	EP0962716	F24F
1025023	CN1181782	A47L
1026042	CN1178147	G06F, G06K
1026306	EP0970540	H01Q
1027052	CN1178726	A63F, G06F
1027573	CN1183907	A61K, A61P
1027957	CN1178656	A61K, A61P
1028025	EP1000065	C07D, A61K
1028357	CN1168504	A61L
1028700	CN1178555	H05B
1028833	CN1183486	G06K
1028834	CN1183485	G06K
1029702	CN1175681	H04Q
1030305	CN1175508	H01M
1030406	CN1200867	B66B
1030595	EP0952135	C07C, C09K
1031254	CN1178044	G01D, G01P, G07C
1031397	CN1187447	C12N, C07K, A61K
1031754	CN1179132	F04C
1032246	EP1090143	C12Q, G01N
1034311	CN1179160	F24F
1034648	CN1185957	A23L, A61K



1035523	CN1178875	C04B, H01F
1035677	EP1100589	A61P, A61K
1036004	EP1097683	A61F
1036083	CN1197919	C09D
1036945	EP1103292	A63F, A63B
1037268	CN1187778	H01H
1037353	EP1077181	B65D, A47G
1037746	CN1175338	G06F, B41J
1038464	CN1178505	H04N
1038466	CN1178538	H04Q
1038529	CN1191147	B23P, B21D
1038623	CN1187679	G06F, G09G
1038895	CN1174786	A63H, H01L
1039034	CN1177530	A01N
1040468	CN1178411	H04B
1041220	CN1177587	A61K
1042316	CN1180044	C09J
1042549	CN1179199	G01F
1042621	CN1193632	H04Q, H04M
1042997	CN1178408	H04B, H04L
1043261	CN1178399	H03M
1043423	CN1178203	G10L
1043561	CN1178770	B26B
1044100	EP1176880	A23L, A61P
1044238	CN1178409	H04B
1044245	CN1178415	H04J
1044507	CN1185088	B29C
1044520	EP1185462	B65D, F16L
1046508	CN1181897	A61M
1046792	CN1184758	H04J
1047142	EP1198607	C23C, H01J
1047218	EP1239750	A46B
1047784	EP1214539	F16K
1047836	CN1178438	H04L
1047850	CN1178548	H04Q, H04B
1047852	CN1180659	H05B, H05K
1047901	CN1192809	A63H
1048023	CN1178400	H04B, H03F
1048606	CN1178709	A61M
1049110	EP1218005	C07D, A61K
1049840	EP1237896	C07F
1050039	EP1243742	E06B, F03G
1050405	CN1179283	G06F
1050682	CN1197863	C07D, A61K, A61P
1050925	EP1285192	F16L
1051037	CN1199954	C07D, A61K, A61P, C07F
1051038	CN1195522	A61K, A61P, C07D, C07F
1051270	CN1178439	H04L, H04Q
1051405	GB2377499	G01R
1051713	CN1198027	E03D
1051834	CN1178771	B26B

1052428	CN1178455	H04N
1052631	EP1255532	A61K
1052684	EP1315694	C07C, A61K
1052914	EP1277670	B65D
1053450	CN1184105	B65B
1053451	CN1188318	B65B
1053566	CN1188011	H04Q, H04B
1053742	CN1195298	G11B, C09B
1054711	CN1178751	B01L, G01N
1054832	CN1189045	H04Q, H04L
1054847	CN1187000	A41H
1055011	CN1194374	H01J
1055410	GB2380703	B29C
1055453	GB2386154	E05B
1055706	CN1195621	B29C, B65D
1056838	EP1350510	A61K, C07H, A61P
1056987	CN1178619	A47K
1057242	EP1348056	D06F
1058274	GB2388000	H04L, G06F
1058663	CN1193949	C03C
1058906	CN1185038	B01D
1059467	EP1400767	F25B
1059573	EP1399127	A61K, A61P
1060333	GB2391200	B41J
1060674	GB2392805	H04L
1061679	EP1419150	C07D, A61K, A61P
1063885	GB2398714	H03K, H04L
1065589	GB2399639	G01H
1065914	GB2400519	H04R
1067000	GB2396758	H02P, F16K
1067008	GB2402014	H04N

**3. 按申請編號排列****Arranged by Application Number**

1001286 - 1067008

[21] 申請編號	[11] 發表編號
Application No.	Publication No.
98100154.5	1001286
98101440.7	1002373
98111747.6	1010492
98112135.4	1013920
98113652.5	1012197
99101544.1	1016804
99101950.8	1017081
99104176.0	1019082
99104192.0	1019129
99105278.4	1020760
00100215.9	1021341
00100903.6	1022158
00101187.1	1022740
00101883.8	1030595
00101891.8	1024944
00102367.1	1023674
00103774.6	1024869
00104271.2	1026306
00104282.9	1025023
00105363.8	1026042
00106213.8	1027052
00106742.8	1027573
00106933.7	1027957
00107260.8	1028025
00107939.9	1028357
00108114.4	1028700
00108190.1	1028833
00108195.6	1028834
01100314.8	1029702
01101088.0	1030305
01101293.1	1030406
01101992.5	1031254
01102066.4	1031397
01102382.1	1031754
01102654.2	1032246
01104596.9	1034311
01104774.3	1035677
01105502.9	1034648
01105907.0	1037353

01106118.3	1035523
01106410.8	1037746
01106800.6	1036004
01106950.4	1036083
01107992.2	1036945
01108045.7	1037268
01109186.4	1038466
02100028.4	1038623
02100029.3	1038529
02100037.3	1038464
02100438.8	1038895
02100529.8	1039034
02101720.3	1040468
02102447.3	1042621
02102998.6	1041220
02103967.1	1042316
02104326.5	1042549
02104770.6	1042997
02104823.3	1043261
02105126.4	1043423
02105243.2	1043561
02105696.4	1044100
02105778.5	1044238
02105832.9	1044245
02106030.7	1044507
02106236.9	1044520
02106834.5	1046792
02106952.1	1047142
02107829.0	1047852
02108112.4	1046508
02108782.3	1047218
02109162.1	1047784
02109309.5	1049110
02109400.3	1047836
02109432.5	1047901
02109440.5	1048023
03100039.0	1047850
03100868.6	1048606
03101710.4	1049840
03101839.0	1050039
03102453.3	1050405
03102771.8	1051405
03102800.3	1050682
03102801.2	1051037
03102802.1	1051038
03103069.7	1050925
03103321.1	1052631
03103323.9	1051270
03103762.7	1051713
03104068.6	1051834
03104678.8	1052428

03105043.3	1052684
03105238.8	1052914
03105735.6	1053566
03105741.8	1053450
03105742.7	1053451
03105993.3	1053742
03106823.7	1054832
03107035.9	1054711
03107250.7	1055011
03107313.2	1055410
03107366.8	1054847
03107792.2	1055453
03107910.9	1055706
03108943.8	1056838
03109417.3	1056987
04100173.5	1057242
04100904.1	1058274
04101444.6	1058663
04101852.1	1058906
04102421.1	1059467
04102452.3	1059573
04103238.2	1060333
04103636.0	1060674
04104546.7	1061679
04106576.5	1063885
04108367.4	1065589
04108463.7	1065914
04110323.3	1067000
04110380.3	1067008

#### 4. 按專利所有人姓名 / 名稱排列

##### Arranged by Name of Proprietor

1001286 - 1067008

[73] 專利所有人姓名 / 名稱	[51] 國際專利分類	[11] 發表編號	指定專利當局 發表編號
Name of Proprietor	International Patent Classification	Publication No.	Designated Patent Office Publication No.
AIONIX INVESTMENTS LTD.	A23L, A61P	1044100	EP1176880
ALCON, INC.	A61K, A61P	1059573	EP1399127
ALLIED HEALTHCARE PRODUCTS, INC.	F16K	1047784	EP1214539
ALZA CORPORATION	A61K	1052631	EP1255532
AMGEN INC. 安姆根有限公司	C12N, C07K, A61K	1031397	CN1187447
ASULAB S.A. 阿蘇拉布股份有限公司	G04G, G01C	1017081	CN1175329
AVENTIS PHARMA S.A. 阿文蒂斯藥物股份有限 公司	A61K	1041220	CN1177587
BANHAM PATENT LOCKS LIMITED	E05B	1055453	GB2386154
BAYER AG 拜爾公司	C08F, G11B	1022158	CN1178959
BAYER AKTIENGESELLSCHA FT 拜爾公司	A01N	1039034	CN1177530
BOEHRINGER INGELHEIM PHARMA GMBH & CO. KG 貝林格爾英格海姆法瑪 兩合公司	B29C, B65D	1055706	CN1195621
BRABANTIA NEDERLAND B.V.	D06F	1057242	EP1348056
CASIO COMPUTER CO., LTD. 卡西歐計算機公司	A63F, G06F	1027052	CN1178726
CASIO COMPUTER	H04N	1052428	CN1178455

CO., LTD. 卡西歐計算機株式會社	CASIO COMPUTER CO., LTD.	G01P, G01L, A63B	1022740	CN1178064
卡西歐計算機株式會社	CHIKARA MIYAJI 宮地力	G01P, G01L, A63B	1022740	CN1178064
CMC MAGNETICS CORPORATION 中環股份有限公司	G11B, C09B	1053742		CN1195298
COLOR ACCESS, INC. CWS	A46B A61L	1047218 1028357		EP1239750 CN1168504
INTERNATIONAL AG CWS 國際股份公司	DAIKIN INDUSTRIES, LIMITED	F24F	1024944	EP0962716
大金工業株式會社	DAINIPPON INK AND CHEMICALS, INC.	C07C, C09K	1030595	EP0952135
DONALDSON COMPANY, INC. 唐納森公司	B01D	1058906		CN1185038
DONGGUAN NAM KWONG ELECTRIC CO., LTD. 東莞南光電器有限公司	H01J	1055011		CN1194374
DRYKOR LTD. 德里克爾有限公司	F24F	1034311		CN1179160
ERICSSON INC. 艾利森公司	H04B	1040468		CN1178411
EVA DENMARK A/S F. HOFFMANN-LA ROCHE AG	B65D, A47G A61K, A61P, C07D, C07F	1037353 1051038		EP1077181 CN1195522
F. HOFFMANN-LA ROCHE AG	C07D, A61K, A61P, C07F	1051037		CN1199954
FISHER-ROSEMOUNT SYSTEMS, INC	G01R	1051405		GB2377499
FUJISAWA PHARMACEUTICAL CO., LTD. 藤澤藥品工業株式會社	A61K, A61P	1027957		CN1178656
GEMPLUS	G06K	1028834		CN1183485
GEMPLUS	G06K	1028833		CN1183486
HANS OETIKER AG MASCHINEN- UND APPARATEFABRIK	B65D, F16L	1044520		EP1185462
HANS OETIKER AG MASCHINEN- UND APPARATEFABRIK	F16L	1050925		EP1285192

HANSEN TECHNOLOGIES CORPORATION	H02P, F16K	1067000	GB2396758
HARRIS CORPORATION	H04Q, H04B	1016804	EP0898851
HIROSHI HATAYA 睨汝e	B65B	1053450	CN1184105
HIROSHI HATAYA 睨汝e	B65B	1053451	CN1188318
HITACHI, LTD. 株式會社日立制作所	B66B	1030406	CN1200867
HOSIDEN CORPORATION 星電器製造株式會社	H01H	1037268	CN1187778
HOSIDEN CORPORATION 星電器製造株式會社	G06F, G09G	1038623	CN1187679
ICHIRO ONO INAX CORPORATION 株式會社伊奈	B29C E03D	1055410 1051713	GB2380703 CN1198027
INTEL CORPORATION INTEL CORPORATION 英特爾公司	H04L, G06F G06F	1058274 1050405	GB2388000 CN1179283
INTEL CORPORATION INTEL CORPORATION IZUMI PRODUCTS 株式會社泉精器制作所	H04L H03K, H04L B26B	1060674 1063885 1051834	GB2392805 GB2398714 CN1178771
IZUMI PRODUCTS COMPANY 株式會社泉精器制作所	B26B	1043561	CN1178770
JAPAN SCIENCE AND TECHNOLOGY CORPORATION	D01F, D06M	1020760	EP0943706
KIKUSUI CHEMICAL INDUSTRIES CO., LTD. 菊水化學工業株式會社	C09D	1036083	CN1197919
KOHLER CO. 科勒公司	A47K	1056987	CN1178619
KONAMI CORPORATION	A63F, A63B	1036945	EP1103292
LAP LEE CHOW 周立理	H01J	1055011	CN1194374
LES LABORATOIRES SERVIER 瑟維爾實驗室	A61K, A61P	1027573	CN1183907
LES LABORATOIRES SERVIER	C07D, A61K, A61P	1050682	CN1197863
MANNESMANN VDO	G01D, G01P,	1031254	CN1178044



AG	G07C		
曼那斯曼 VDO 公司			
MATHIAS CHRISTIAN	A23L	1024869	EP0965351
ZOHOUNGBOGBO			
MATSUSHITA	H05B	1028700	CN1178555
ELECTRIC			
INDUSTRIAL CO.,			
LTD.			
松下電器產業株式會社			
MATSUSHITA	A47L	1025023	CN1181782
ELECTRIC			
INDUSTRIAL CO.,			
LTD.			
松下電器產業株式會社			
MCNEIL-PPC, INC.	A61F	1036004	EP1097683
MEADWESTVACO	B65D	1052914	EP1277670
CORPORATION			
MEGA DYNAMIC LTD.	H05B, H05K	1047852	CN1180659
METROLOGIC	G06F, G06K	1026042	CN1178147
INSTRUMENTS, INC.			
計量儀器股份有限公司			
MICRO MOTION, INC.	G01F	1042549	CN1179199
微動公司			
MINNESOTA MINING	H01L	1002373	EP0793281
AND			
MANUFACTURING			
COMPANY			
mitsubishi denki	F25B	1059467	EP1400767
KABUSHIKI KAISHA			
MITSUBISHI HEAVY	B01D	1021341	CN1188203
INDUSTRIES, LTD.			
三菱重工業株式會社			
MITSUBISHI	E21B	1019082	CN1179113
MATERIALS			
CORPORATION			
三菱綜合材料株式會社			
MON-SHENG LIN	A63H	1047901	CN1192809
林孟盛			
MOTOROLA INC.	H04Q	1029702	CN1175681
摩托羅拉公司			
MULTI-VET LTD.	A61M	1046508	CN1181897
馬爾蒂-維特有限公司			
NABRO	A41H	1054847	CN1187000
CORPORATION			
LIMITED			
剛氏有限公司			
NAKAMURA	B23P, B21D	1038529	CN1191147
SEISAKUSHO			
KABUSHIKIGAISHA			

中村製作所株式會社 NATIONAL STARCH AND CHEMICAL INVESTMENT HOLDING CORPORATION 國家澱粉及化學投資控 股公司	C09J	1042316	CN1180044
NEC CORPORATION 日本電氣株式會社	H04Q, H04B	1053566	CN1188011
NEC CORPORATION 日本電氣株式會社	H04Q, H04M	1042621	CN1193632
NEWELL OPERATING COMPANY	E06B, F03G	1050039	EP1243742
NOVARTIS AG	A61K	1010492	EP0869810
OKUNO CHEMICAL INDUSTRIES CO., LTD. 奧野制葯工業株式會社	C03C	1058663	CN1193949
PENICK CORPORATION 佩尼克公司	C07D, A61K	1028025	EP1000065
PENTAX CORPORATION	B29C	1055410	GB2380703
PICTURETEL CORPORATION	H04N	1067008	GB2402014
PLANTRONICS, INC.	H04R	1065914	GB2400519
PLANTRONICS, INC.	G01H	1065589	GB2399639
QUALCOMM INCORPORATED	H04N, H04L, H04Q	1023674	EP0950313
QUALCOMM INCORPORATED 夸爾柯姆股份有限公司	H04Q	1038466	CN1178538
QUALCOMM INCORPORATED 高通股份有限公司	H03M	1043261	CN1178399
QUALCOMM INCORPORATED 高通股份有限公司	H04B	1044238	CN1178409
QUALCOMM INCORPORATED 高通股份有限公司	H04Q, H04L	1054832	CN1189045
QUALCOMM INCORPORATED 高通股份有限公司	H04L	1047836	CN1178438
QUALCOMM INCORPORATED 高通股份有限公司	H04L, H04Q	1051270	CN1178439
QUALCOMM INCORPORATED	H01Q	1026306	EP0970540

QUALCOMM INCORPORATED 高通股份有限公司	H04Q, H04B	1047850	CN1178548
QUALCOMM INCORPORATED 高通股份有限公司	H04B, H03F	1048023	CN1178400
QUALCOMM INCORPORATED 高通股份有限公司	H04J	1044245	CN1178415
QUALCOMM INCORPORATED 高通股份有限公司	H04B, H04L	1042997	CN1178408
QUALCOMM INCORPORATED 高通股份有限公司	G10L	1043423	CN1178203
RASWILL REPRESENTATIVE PTE. LTD	E02D	1012197	EP0870875
RENOVO LIMITED	C12Q, G01N	1032246	EP1090143
ROSA ANNA GOBBATO	A23L	1024869	EP0965351
ROYCE TECHNOLOGIES LLC 羅伊斯技術有限公司	B01L, G01N	1054711	CN1178751
SANOFI-AVENTIS 賽諾菲安萬特	C07D, A61K, A61P	1061679	EP1419150
SANOFI- SYNTHELABO 聖諾菲-合成實驗室公司	A61M	1048606	CN1178709
SANYO ELECTRIC CO., LTD. 三洋電機株式會社	H01M	1030305	CN1175508
SEGA CORPORATION	A63F, G06T	1013920	EP0842682
SEGA TOYS, LTD. 株式會社世嘉玩具	A63H, H01L	1038895	CN1174786
SEIKO EPSON CORPORATION 精工愛普生株式會社	G06F, B41J	1037746	CN1175338
SEIKO EPSON CORPORATION	B41J	1060333	GB2391200
SHINE CO., LTD. 株式會社上延	A63H, H01L	1038895	CN1174786
SHING CHEUNG CHOW 周成祥	H01J	1055011	CN1194374
SIGMA-TAU INDUSTRIE FARMACEUTICHE RIUNITE S.P.A.	A61P, A61K	1035677	EP1100589

SMITHKLINE BEECHAM CORPORATION	C07D, A61K	1049110	EP1218005
SMITHKLINE BEECHAM PLC 史密絲克萊恩比 姆有 限公司	C07D, A61K	1001286	CN1174975
SONY CORPORATION	H04J	1046792	CN1184758
TANABE SEIYAKU CO., LTD.	C07C, A61K	1052684	EP1315694
TDK CORPORATION TDK 株式會社	C04B, H01F	1035523	CN1178875
THE FANTASTIC CORPORATION 奇幻公司	H04N	1038464	CN1178505
THE KITASATO INSTITUTE	A61K, C07H, A61P	1056838	EP1350510
THE UNIVERSITY OF FLORIDA	H01L	1002373	EP0793281
THE UNIVERSITY OF LEEDS	C07F	1049840	EP1237896
THOMSON CONSUMER ELECTRONICS INC. 湯姆森消費電子有限公 司	H04N	1019129	CN1179556
TRIANGLE DIGITAL BIOTECH GROUP 佺格數位生技股份有限 公司	B29C	1044507	CN1185088
UNAXIS BALZERS AKTIENGESELLSCHA FT	C23C, H01J	1047142	EP1198607
WU-SHUAN SHU 蘇武雄	F04C	1031754	CN1179132
YAIZU SUISANKAGAKU INDUSTRY CO., LTD. 燒津水產化學工業株式 會社	A23L, A61K	1034648	CN1185957



香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Patents Registry, Intellectual Property Department

## 根據專利條例第 118 條發表批予短期專利

### Granted Short-term Patents published under section 118 of the Patents Ordinance

#### 1. 按國際專利分類排列

##### Arranged by International Patent Classification

1071656 - 1071674

[51] **A47G** [11] **1071656\***  
G02B [13] A

[25] Ch

[21] 05103506.6 [22] 25.04.2005

[54] SENSOR FOR MIRROR  
鏡面感應裝置

[73] WU TEY-JEN, 6F, No. 195, Sec. 3, Le-Li Road, Taipei, Taiwan, Province of  
China 吳子仁, 臺灣/中國台灣省臺北市和平東路 3 段 195 號 6 樓

[72] WU TEY-JEN 吳子仁

[74] 三友知識產權代理有限公司, 香港荃灣沙咀道 26-38 號匯力工業中心 17 樓 7  
室

---

[51] **A47J** [11] **1071660\***  
B25G [13] A

---

[51] **A61L** [11] **1071668\***  
F24F [13] A

---

[51] **A61M** [11] **1071657**  
[13] A

[25] Ch

[21] 05102601.2 [22] 29.03.2005

[54] SAFETY SYRINGE WITH A NEEDLE SEAT  
具針頭座之安全注射器

[73] WU WEI-SHUI, Taiwan, Province of China 吳渭水, 臺灣/中國台灣省台中縣  
大里市國中路 97 號

[72] WU WEI-SHUI 吳渭水

[74] 高保知識產權代理有限公司, 香港新界荃灣沙咀道 66A 號豪力中心 13 樓 01  
室

---

[51] **A63B**            [11] **1071659\***  
    A63H            [13] A

---

[51] **A63F**            [11] **1071658\***  
    B65D            [13] A

[25] Ch

[21] 05103143.5 [22] 13.04.2005

[54] A GAME BOX STRUCTURE

遊戲盒結構

[73] HSU CHENG HUI, 2Fl., 19, Lane 363, Yonghe Road, Zhonghe, Taipei County, Taiwan, Province of China 徐承匯, 臺灣/中國台灣省台北縣中和市永和路 363 巷 19 號 2 樓

[72] HSU CHENG HUI 徐承匯

[74] 中港知識產權服務有限公司, 香港軒尼詩道 302-308 號集成中心 25 樓 2504-6 室

---

[51] **A63H**            [11] **1071659\***  
    A63B            [13] A

[25] En

[21] 05103267.5 [22] 16.04.2005

[30] 20.07.2004 TW 093211501

[54] AQUATIC AMUSING TOY

水中趣味玩具

[73] HERMAN CHIANG, 11F-2 No.634-9 Ching-Ping RD., Chung-Ho City, Taipei Hsien., Taiwan, Province of China 江丕林, 臺灣/中國台灣省

[72] HERMAN CHIANG 江丕林

[74] Liu Shen & Associates, Room 3716, 37th Floor, Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

---

[51] **B25G**            [11] **1071660\***  
    A47J            [13] A

[25] Ch

[21] 05103139.1 [22] 13.04.2005

[54] EASY TURNING ON/OFF HANDLE FOR WOK

鍋具把柄

[73] TITAN LIMITED, Flat 13-16, 13/F, Block A2, Yau Tong Industrial City, 17 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon, Hong Kong 天上野有限公司, 香港

[72] 王崇哲

[74] 香港工業總會, 香港九龍尖沙咀漢口道五至十五號漢口中心四樓

---

[51] **B29C**            [11] **1071672\***  
    G11B            [13] A

---

[51] **B41F**            [11] **1071661\***  
    B41J            [13] A

---

[51] **B41J**            [11] **1071661\***  
    B41F            [13] A

B43M

B65H

[25] Ch

[21] 05102403.2 [22] 19.03.2005

[54] ELECTRONIC MEMO DISPENSER

微電自動出紙機

[73] JOHN MANUFACTURING LTD., 6/F., Yau Lee Ctr., 45 Hoi Yuen Rd., Kwun  
Tong, Kln, Hong Kong 中興電子廠有限公司, 香港

[72] YUEN SE KIT 袁仕傑

[74] John Manufacturing Ltd., 6/F., Yau Lee Ctr., 45 Hoi Yuen Rd., Kwun Tong, Kln,  
Hong Kong

---

[51] **B43M**            [11] **1071661\***  
    B41J            [13] A

---

[51] **B65D**            [11] **1071658\***  
    A63F            [13] A

---

[51] **B65H**            [11] **1071661\***  
    B41J            [13] A

---

[51] **E04G**            [11] **1071663**  
                         [13] A

[25] Ch

[21] 05104291.3 [22] 23.05.2005

[30] 02.02.2005 CN 2005200546854

[54] A FOLDED SCAFFOLD

一種折疊腳手架

- [73] SHENZHEN TECHEN UP-DOWN SCAFFOLD ENGINEERING CO., LTD., 5F, City Hotel, 2019 Shennan Road East, Shenzhen, Guang Dong Province, 518002, China 深圳市特辰升降架工程有限公司, 中國內地/中國廣東省深圳市深南東路 2019 號城市酒店 5F
- [72] SHEN, HAIYAN 沈海晏  
ZHONG, JIANDU 鍾建都  
CHEN, XIANG 陳翔
- [74] 中港知識產權服務有限公司, 香港軒尼詩道 302-308 號集成中心 25 樓 2504-6 室
- 

- [51] **E04G** [11] **1071664**  
[13] A
- [25] Ch
- [21] 05104293.1 [22] 23.05.2005
- [30] 10.03.2005 CN 200520055705X
- [54] AN INTEGRATED LIFTING CLIMBING FORMWORK SCAFFOLD SYSTEM  
一種整體提升爬模平台系統
- [73] SHENZHEN TECHEN UP-DOWN SCAFFOLD ENGINEERING CO., LTD., 5F, City Hotel, 2019 Shennan Road East, Shenzhen, Guang Dong Province, 518002, China 深圳市特辰升降架工程有限公司, 中國內地/中國廣東省深圳市深南東路 2019 號城市酒店 5F
- [72] SHEN, HAIYAN 沈海晏  
ZHOU, JIN 周金  
ZHONG, JIANDU 鍾建都  
ZHANG, AIWU 張愛武  
WANG, CHENGYI 王成義
- [74] 中港知識產權服務有限公司, 香港軒尼詩道 302-308 號集成中心 25 樓 2504-6 室
- 

- [51] **E05B** [11] **1071665**  
[13] A
- [25] En
- [21] 05100029.0 [22] 04.01.2005
- [54] KEY WITH ORNAMENTAL BOW DEVICE  
鑰匙柄部面板飾化構造
- [73] JHENG SHIH SIANG, No. 15, Lane 20, Bei-Cheng Road, Tainan City, Taiwan, Province of China
- [72] JHENG SHIH SIANG
- [74] HASTINGS & CO., 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central Hong Kong
- 

- [51] **F16M** [11] **1071666\***  
G09F [13] A
- [25] En



[21] 05102817.2 [22] 04.04.2005

[54] DISPLAY SCREEN SUPPORT ARTICULATIONS

顯示屏的支撐關節

[73] ADFAC ADVERTISING LIMITED, Flat B&D, 23/F., Gee Chang Hong Centre,  
65 Wong Chuk Hang Road, Hong Kong

[72] LEE FOOK CHEUNG, DENIS 李福祥

[74] BOASE COHEN & COLLINS, 2303-7 Dominion Centre, 43-59 Queen's Road  
East, Hong Kong

---

[51] **F23B** [11] **1071667**

[13] A

[25] Ch

[21] 05103821.4 [22] 06.05.2005

[30] 18.02.2005 CN 200510009087.X

[54] MULTI-FUNCTIONAL HEATER

多功能燃爐

[73] LI, YIM CHEONG, Room 1227, On Tao House, Cheung On Estate, Tsing Yi, Hong Kong  
李炎昌, 香港

[72] LI, YIM CHEONG 李炎昌

[74] NTD Patent & Trade Mark Agency Ltd., Units 1805-6, 18/F., Greenfield Tower,  
Concordia Plaza, No.1 Science Museum Road, Tsimshatsui East, Hong Kong

---

[51] **F24F** [11] **1071668\***

A61L [13] A

[25] Ch

[21] 05100175.2 [22] 08.01.2005

[54] ELECTRO-OPTICAL AIR PURIFIER WITH IONIZER

光電子殺菌殺病毒機兼空氣淨化器

[73] JOHN MANUFACTURING LTD., 6/F Yau Lee Centre, 45 Hoi Yuen Road,  
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong 中興電子廠有限公司, 香港

[72] YUEN SE KIT 袁仕傑

[74] John Manufacturing Ltd., 6/F Yau Lee Centre, 45 Hoi Yuen Road, Kwun Tong,  
Kowloon, Hong Kong

---

[51] **F24F** [11] **1071669**

[13] A

[25] Ch

[21] 05104047.0 [22] 13.05.2005

[30] 25.02.2005 HK 05101631.8

[54] IONIC AIR PURIFIER

負離子空氣清新機

[73] HONG SHING HOLDINGS COMPANY LTD, Room 2209, Westley Square, No. 48, Hoi  
Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong 康盛股份有限公司, 香港

ZHUHAI HONG LEE PLASTIC ELECTRONIC COMPANY LTD, China 珠海康利塑膠  
電子有限公司, 中國內地/中國珠海高新區三灶科技工業園

[72] LI CHUANG 李創

[74] Wilkinson & Grist, 6th Floor, Prince's Building, Chater Road Hong Kong

---

[51] **G02B** [11] **1071656\***  
A47G [13] A

---

[51] **G02C** [11] **1071670**  
[13] A

[25] Ch

[21] 05103248.9 [22] 15.04.2005

[30] 19.04.2004 TW 093206023

[54] A MULTI-LENS MYOPIA CORRECTION DEVICE  
多鏡片近視矯正裝置

[73] WU, HONG-HSIANG, 5 Fl., No.755, Min-tzu E. Road, Taipei, Taiwan, Province of China  
吳鴻翔, 臺灣/中國台灣省

[72] WU, HONG-HSIANG 吳鴻翔

[74] China Patent Agent (H.K.) Ltd., 22/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai,  
Hong Kong

---

[51] **G09F** [11] **1071666\***  
F16M [13] A

---

[51] **G11B** [11] **1071672\***  
B29C [13] A

[25] Ch

[21] 05102747.7 [22] 01.04.2005

[54] COMPRESSING DEVICE FOR FORMING OPTICAL DISKS  
光碟片貼合裝置

[73] GUANN WAY TECHNOLOGIES CO., LTD., 1F., No.4, Zhong-ai St., Shulin  
City, Taipei County 238, Taiwan, Province of China 冠偉科技股份有限公司,  
臺灣/中國台灣省

[72] LIN, CHIN-MING 林志明

[74] Wenping & Co., 17/F., Tung Wai Commercial Building, 111 Gloucester Road,  
Hong Kong

---

[51] **H01R** [11] **1071673**  
[13] A

[25] En

[21] 05102298.0 [22] 15.03.2005

[30] 15.03.2004 HK 04101894.1

01.12.2004 HK 04109511.7

[54] WATERPROOF ELECTRICAL CONNECTORS

防水電連接件

[73] JIM FUNG ELECTRICAL COMPANY LTD., Flat 12, 15/F, Laurels Ind Centre, 32 Tai Yau Street, SAN PO KONG, KOWLOON, Hong Kong 占豐實業有限公司, 香港

[72] CHEUNG TAT-KWONG 張達光

[74] Deacons, Solicitors & Notaries,  
Agents for Trade Marks & Patents, Alexandra House, 3rd-7th, 18th and 29th Floors,  
Central Hong Kong

---

[51] **H04M** [11] **1071674**

[13] A

[25] En

[21] 05100807.8 [22] 31.01.2005

[54] ONE-NUMBER VOICE AND FACSIMILE COMMUNICATION METHOD

單一號碼話音及傳真通訊方法

[73] SHUK WAH LEE, Flat A, 11/F., Block 7, King's Park Villa, Ho Man Tin, Kowloon, Hong Kong

[72] SHUK WAH LEE

[74] Lloyd Wise & Co., 4005, Tower Two, Lippo Centre, 89 Queensway, Central, Hong Kong

---

**2. 按發表編號排列****Arranged by Publication Number**

1071656 - 1071674

---

[11] 發表編號	[51] 國際專利分類
Publication No.	International Patent Classification
1071656	A47G, G02B
1071657	A61M
1071658	A63F, B65D
1071659	A63H, A63B
1071660	B25G, A47J
1071661	B41J, B41F, B43M, B65H
1071663	E04G
1071664	E04G
1071665	E05B
1071666	F16M, G09F
1071667	F23B
1071668	F24F, A61L
1071669	F24F
1071670	G02C
1071672	G11B, B29C
1071673	H01R
1071674	H04M

**3. 按申請編號排列****Arranged by Application Number**

1071656 - 1071674

---

[21] 申請編號	[11] 發表編號
Application No.	Publication No.
05100029.0	1071665
05100175.2	1071668
05100807.8	1071674
05102298.0	1071673
05102403.2	1071661
05102601.2	1071657
05102747.7	1071672
05102817.2	1071666
05103139.1	1071660
05103143.5	1071658
05103248.9	1071670
05103267.5	1071659
05103506.6	1071656
05103821.4	1071667
05104047.0	1071669
05104291.3	1071663
05104293.1	1071664

---

#### 4. 按專利所有人姓名 / 名稱排列

##### Arranged by Name of Proprietor

1071656 - 1071674

[73] 專利所有人姓名 / 名稱	[51] 國際專利分類	[11] 發表編號
Name of Proprietor	International Patent Classification	Publication No.
ADFAC ADVERTISING LIMITED	F16M, G09F	1071666
GUANN WAY TECHNOLOGIES CO., LTD. 冠偉科技股份有限公司	G11B, B29C	1071672
HERMAN CHIANG 江丕林	A63H, A63B	1071659
HONG SHING HOLDINGS COMPANY LTD 康盛股份有限公司	F24F	1071669
HSU CHENG HUI 徐承匯	A63F, B65D	1071658
JHENG SHIH SIANG	E05B	1071665
JIM FUNG ELECTRICAL COMPANY LTD. 占豐實業有限公司	H01R	1071673
JOHN MANUFACTURING LTD. 中興電子廠有限公司	F24F, A61L	1071668
JOHN MANUFACTURING LTD. 中興電子廠有限公司	B41J, B41F, B43M, B65H	1071661
LI, YIM CHEONG 李炎昌	F23B	1071667
SHENZHEN TECHEN UP- DOWN SCAFFOLD ENGINEERING CO., LTD. 深圳市特辰升降架工程有限公 司	E04G	1071663
SHENZHEN TECHEN UP- DOWN SCAFFOLD ENGINEERING CO., LTD. 深圳市特辰升降架工程有限公 司	E04G	1071664
SHUK WAH LEE	H04M	1071674

TITAN LIMITED 天上野有限公司	B25G, A47J	1071660
WU TEY-JEN 吳子仁	A47G, G02B	1071656
WU WEI-SHUI 吳渭水	A61M	1071657
WU, HONG-HSIANG 吳鴻翔	G02C	1071670
ZHUHAI HONG LEE PLASTIC ELECTRONIC COMPANY LTD 珠海康利塑膠電子有限公司	F24F	1071669



香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Patents Registry, Intellectual Property Department

**根據專利條例第 20 條發表後撤回, 當作已予撤回或被拒的申請**

**Applications withdrawn, deemed to have been withdrawn, or refused, after publication under section 20 of the Patents Ordinance**

[21] 申請編號	[11] 發表編號	指定專利當局發表編號
Application No.	Publication No.	Designated Patent Office Publication No.
98115901.9	1014507	EP0562020
98113512.5	1012254	EP0563238
98111329.2	1010310	EP0603732
98115864.4	1014620	EP0606744
98116104.2	1014755	EP0617798
98104351.8	1005129	EP0625956
98115950.9	1014631	EP0658320
98112021.1	1011420	EP0664476
98115495.1	1014162	EP0667160
98116116.8	1014687	EP0675801
98114382.0	1013079	EP0675901
98110165.1	1009632	EP0720400
98114375.9	1013019	EP0734261
98109264.3	1008334	EP0734387
98113211.9	1012132	EP0734612
98111316.7	1010307	EP0735814
98111315.8	1010306	EP0735815
98114350.8	1012933	EP0735850
98113581.1	1012269	EP0735871
98114352.6	1013012	EP0735877
98113458.1	1012235	EP0735878
98111442.4	1010724	EP0736011
98111439.9	1010721	EP0736012
98114351.7	1013071	EP0736022
98113327.0	1011996	EP0736026
98114348.3	1012931	EP0738133
98114349.2	1012932	EP0738134
98104474.0	1005294	EP0741794
98118421.4	1015191	EP0780963
98109218.0	1008380	EP0781042
99101539.8	1016746	EP0831537



98114157.3	1012857	EP0849269
98115717.3	1014336	EP0849276
98115720.8	1014338	EP0849360
98110224.0	1009477	EP0849518
98112264.7	1011230	EP0849698
98112129.2	1010860	EP0863816
99100518.5	1015542	EP0867037
99100539.0	1015253	EP0868161
99101365.7	1016402	EP0868824
98114669.4	1013200	EP0870048
99101633.3	1016497	EP0871471
99101387.1	1016196	EP0871669
99101906.3	1016908	EP0873154
99101627.1	1016564	EP0873274
98111917.0	1010873	EP0873320
98119236.7	1014937	EP0873336
99101636.0	1016426	EP0877553
99100987.7	1015786	EP0877736
99102504.7	1017377	EP0882119
99100637.1	1015925	EP0884721
99103059.4	1017979	EP0907333
99102736.7	1017888	EP0918760
98109167.1	1008190	CN1170375
98110115.2	1009098	CN1175250
98109579.3	1008807	CN1175340
98110406.0	1009397	CN1181013
98112805.3	1011544	CN1184830
98112157.7	1010937	CN1185630
98113409.1	1012206	CN1185665
98111219.5	1010248	CN1188252
99100293.6	1015306	CN1190043
99100673.6	1015744	CN1191511
99100059.0	1014947	CN1192436
99100934.1	1015958	CN1193196
99100879.8	1015895	CN1198544
99101756.4	1016569	CN1204299
99101917.0	1016959	CN1204306
99102854.3	1017687	CN1204323
99102836.6	1017741	CN1204405
99101753.7	1016771	CN1206269
99103118.3	1017975	CN1206333
99101640.4	1016465	CN1206341
99102828.6	1017616	CN1207676
99101916.1	1017058	CN1208455
99101915.2	1017057	CN1208456
99101913.4	1017056	CN1208457
99101909.0	1017054	CN1208458
99101908.1	1017053	CN1208459
99101910.7	1017055	CN1208460
99101912.5	1017132	CN1209215

98112016.8

1011187

GB2324742



香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Patents Registry, Intellectual Property Department

根據專利條例第 39 條，下列標準專利因未繳續期費而停止有效。各組記項按專利停止有效日期及發表編號先後次序排列。

**Standard Patents Ceased through Non-payment of Renewal Fees under section 39 of the Patents Ordinance. Entries are arranged in blocks according to the date of ceasing and in ascending publication number order within each block.**

10.12.2004 - 16.12.2004

<b>10.12.2004</b>	1014393	1006325
	1014923	1014565
1006504	1021865	
1017815		<b>15.12.2004</b>
1023665	<b>13.12.2004</b>	
		1005691
<b>11.12.2004</b>	1010073	1013815
	1013947	
1000059	1015135	<b>16.12.2004</b>
1008110	1016060	
1012217		0930365
1020432	<b>14.12.2004</b>	0930366
		0951299
<b>12.12.2004</b>	0950523	0961856
	0950968	0970310
0960186	1003308	1009158
1003096	1003676	
1003116	1004540	



香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Patents Registry, Intellectual Property Department

根據專利條例第 39(1)(b)條，下列當作標準專利或標準專利 20 年期屆滿終止。各組記項按專利期滿日期及專利編號先後次序排列。

**Deemed Standard Patents or Standard Patents Expired after Termination of 20 years under section 39(1)(b) of the Patents Ordinance. Entries are arranged in blocks according to the date of expiry and in ascending patent number order within each block.**

18.06.2005 - 24.06.2005

**18.06.2005**

0890416

0920322

0931361

0950837

**19.06.2005**

0890787

0910249

**20.06.2005**

0890630

**23.06.2005**

0920918

1001823

**24.06.2005**

0940004

0940726

0970153



香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Patents Registry, Intellectual Property Department

## 根據專利條例第 51 條，更改註冊紀錄冊的資料

### Changes in the Register under section 51 of the Patents Ordinance

#### 更改專利和專利申請的擁有權

#### Changes of Ownership of Patents and Patent Applications

[11] 1001923

[73] From SIEMENS S.A.

由

To ATOTECH DEUTSCHLAND GMBH

轉予

[11] 1008434

[73] From SIEMENS S.A.

由

To ATOTECH DEUTSCHLAND GMBH

轉予

[11] 1025603

[71] From AFFYMETRIX, INC.

由

To AFFYMETRIX, INC.

轉予

[11] 1026003

[71] From FORSKNINGSPARKEN I AS AS

由

To DIAGENIC AS

轉予

[11] 1057538

[71] From SCHERING CORPORATION, PHARMA COPEIA, INC.

由

To PHARMA COPEIA DRUG DISCOVERY, INC., SCHERING CORPORATION

轉予

[11] 1057884

[71] From SCHERING CORPORATION, PHARMA COPEIA, INC.

由

To PHARMA COPEIA DRUG DISCOVERY, INC., SCHERING CORPORATION

轉予

[11] 1065331

[71] From MAXYGEN, INC., PIONEER HI-BRED INTERNATIONAL, INC.

由

To MAXYAG, INC., PIONEER HI-BRED INTERNATIONAL, INC.  
轉予

[11] 1065331

[71] From PIONEER HI-BRED INTERNATIONAL, INC., VERDIA INC.  
由

To E. I. DU PONT DE NEMOURS AND COMPANY, POINEER HI-BRED  
INTERNATIONAL, INC., VERDIA INC.  
轉予

### 更改註冊紀錄冊的其他資料

Changes of other particulars in the Register

[11] 1008434

[11] 1017895

[11] 1021577

[11] 1042811

[11] 1042981

[11] 1043310

[11] 1044269

[11] 1057067

[11] 1059458

[11] 1060547

[11] 1062845

[11] 1065331



香港特別行政區政府知識產權署專利註冊處  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Patents Registry, Intellectual Property Department

根據專利條例第 126 條，下列短期專利因未繳續期費而停止有效。各組記項按專利停止有效日期及發表編號先後次序排列。

**Short-term Patents Ceased through Non-payment of Renewal Fees under section 126 of the Patents Ordinance. Entries are arranged in blocks according to the date of ceasing and in ascending publication number order within each block.**

11.12.2004 - 14.12.2004

**11.12.2004**

1030722

**12.12.2004**

1031084

**14.12.2004**

1032334